



 **Speedglas™**  
Welding Safety

3M™ Speedglas™ Schweißerschutz-Katalog

# Die passende Lösung für jede Tätigkeit

3M Science. Applied to life.™



**Eine der wichtigsten  
Lektionen, die wir über  
die letzten 40 Jahre  
hinweg gelernt haben,  
ist, dass keine zwei  
Schweißer gleich sind.**



# Inhaltsverzeichnis

<b>Innovationen</b>	<b>8</b>
<b>Technologie</b>	<b>12</b>
<b>Gefahren</b>	<b>18</b>
<b>Auswahlhilfe</b>	<b>22</b>
Schnelle Auswahlhilfe für Schweißmasken _____	24
Ihr Entscheidungsbaum für die Auswahl eines Automatikschweißfilters _____	26
Auswahltabelle für Automatikschweißfilter _____	27
Auswahl Ihrer Schweißmaske nach individuellen Anforderungen _____	28
<b>Atemschutzsysteme für Schweißer</b>	<b>34</b>
3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem _____	38
3M™ Versaflo™ Druckluftregler _____	40
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken G5-01 _____	42
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 MP _____	48
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 MP-Lite _____	50
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken 9100, 9100 Air und 9100-QR _____	52
<b>Standard-Schweißmasken</b>	<b>54</b>
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske G5-02 _____	56
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9002NC _____	60
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken der Serien 100 und 100-QR _____	62
Übersicht Automatikschweißfilter _____	64
3M™ Connected Equipment App _____	67
<b>Ergänzende 3M Produkte</b>	<b>68</b>
3M™ Mehrweg-Atemschutzmasken _____	70
3M™ Einweg-Atemschutzmasken gegen Schweißrauch _____	72
3M™ PELTOR™ Elektronische Gehörschutzstöpsel, EEP-100 EU _____	76
3M™ PELTOR™ Kapselgehörschutz der X-Serie _____	77
3M™ PELTOR™ Kapselgehörschutz für Schweißmasken H505B _____	77
Auswahlhilfe für Gehörschutzprodukte _____	78
3M™ Absturzsicherungssortiment für Schweißer _____	79
3M™ Solus™ Schutzbrillen der Serie 1000 _____	82
3M™ SecureFit™ Schutzbrillen der Serie 400 _____	83
3M™ Schutzhelm der Serie G3000 _____	84
<b>Nach dem Verkauf</b>	<b>86</b>
Zubehör- und Ersatzteile, Artikellisten (siehe Inhaltsübersicht S. 86)	
<b>Ältere Produkte</b>	<b>116</b>

**Haben Sie  
die richtige  
Ausrüstung  
für den Job?**







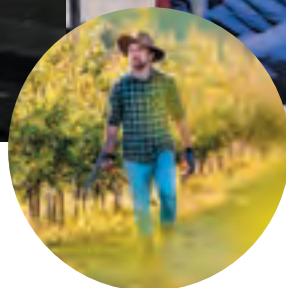
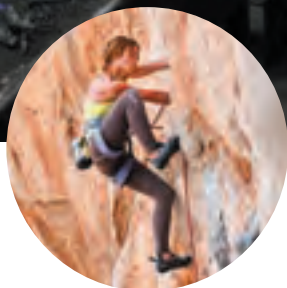
Fönsterrell

Fril

irskyll

LOADING





# Immer richtig ausgerüstet

Ob beim Laufen durch Wälder oder über Eis, beim Klettern einer neuen Route oder beim Absprung mit dem Dirtbike: Erreichen Sie überall neue Höhen.

Jede erfolgreiche Aktivität beginnt mit einer klaren Vorstellung Ihres Ziels und der Ausrüstung, die Sie brauchen, um dieses Ziel zu erreichen.

Sie stellen sich bei der Aktivität vor: Was sind die Bedingungen? Ist es kalt und trocken oder heiß und feucht? Leise oder laut? Klar, staubig

oder vernebelt? Sind Sie Gefahren ausgesetzt? Schnee? Steinschlag? Funken?

Nun stellen Sie sich vor, wie Sie Ihren Körper mithilfe Ihrer Ausrüstung in der richtigen Position halten, Ihre Technik perfektionieren und dabei Stärke und Komfort beibehalten.

Sie werden wissen, wann Sie die passende Ausrüstung für eine Aktivität ausgewählt haben. Sie sind selbstbewusst. Entspannt. Sie haben alles im Griff. Raue Bedingungen können Ihnen nichts anhaben. Sie spüren den Stolz, der mit einer intensiven, zielgerichteten Konzentration einhergeht.





# Wenn jeder Schweißer anders ist, wie können wir auf sie alle hören?

Ganz gleich, ob es sich um eine formelle Umfrage oder um ein alltägliches Gespräch mit Schweißern handelt, wir hören bei ihren täglichen Herausforderungen genau hin.

Und da wir dies bereits seit Jahrzehnten tun, haben wir viele Bedürfnisse, Kritikpunkte und „Es wäre toll, wenn ...“-Kommentare sammeln können.

Das Feedback von Schweißern hilft uns, Produkte für die Zukunft zu entwickeln, die zu mehr Produktivität, Komfort und Schutz beitragen. Unsere Prototypen werden von professionellen Schweißern im Feld getestet. Auf ihren Erkenntnissen basierend nehmen wir Anpassungen vor, bis wir ein leistungsstarkes Angebot haben.

Dieser Ansatz schafft eine hohe Kundenzufriedenheit mit Produkten, die von vornherein einen großen Anklang finden, z. B. die Schweißmasken G5-01 oder G5-02. Vielen Dank an alle Schweißer, die uns so tatkräftig unterstützen!

# 3M Schweißerschutz- Zentrum für höchste Exzellenz

Täglich verlassen sich Schweißer auf der ganzen Welt unzählige Male auf ihre 3M™ Speedglas™ Produkte, um ihre beste Schweißer-Leistung zu erzielen. Dies ist das Ergebnis unserer engen Zusammenarbeit mit Schweißern, Sicherheitstechnikern und Ergonomiespezialisten zur Verbesserung von Leistung und Komfort unserer Produkte.





40

Vor über 40 Jahren haben wir mit der Einführung des Automatikschweißfilters die Schweißindustrie auf den Kopf gestellt.



Unser Schweißlabor in Gagnef, Schweden, hat 25 Mitarbeiter. Diese setzen sich dafür ein, 3M zu Ihrem Top-Lieferanten für Schweißerschutz mit verbesserter Produktivität und Rentabilität zu machen.

13

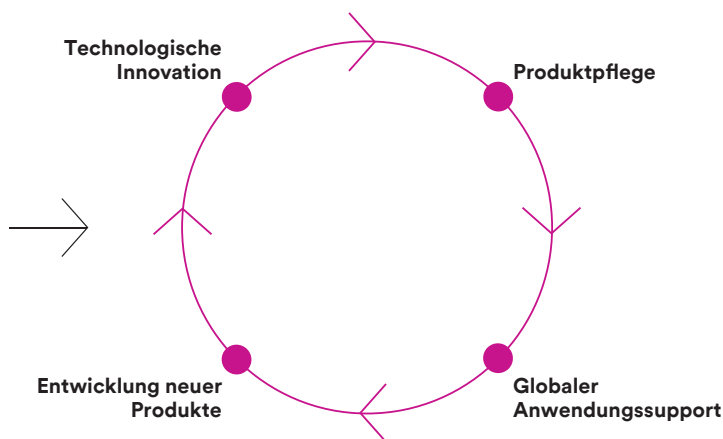
International Design Awards seit 1996



8

**3M Program Auszeichnungen:**  
 Circle of Technical Excellence & Innovation x3  
 Golden Step Award x3  
 Ace Award x2

## 3M Schweißlabor Gagnef – Fachbereiche



## Bahnbrechende Innovationen



Der weltweit erste ADF<sup>1)</sup>



Schlankes Industriedesign  
 Richtungsweisende Gebläseatemschutz<sup>2)</sup>-Lösung Adflo™



Der weltweit erste gebogene ADF<sup>1)</sup>



Variable Farbeinstellungen  
 Maske mit regulierbarem Luftstrom



Natural Colour Technology ADF<sup>1)</sup>  
 Verbessertes Ausatemventil  
 Komfortables Kopfband



Unser erstes PAPR<sup>2)</sup>-System  
 Patentierte Seitenfenster

1) ADF: Auto Darkening Filter = Automatikschweißfilter  
 2) PAPR: Gebläseatemschutzsysteme



## Wie können Sichtkontrast und Komfort erhöht werden?

Jeder Mensch sieht die Dinge buchstäblich etwas anders als andere. (Denken Sie zum Beispiel daran, wann Sie zuletzt über Farbeinstellungen auf einem gemeinsam genutzten TV- oder Computerbildschirm gestritten haben.)

Also haben wir mit verschiedenen Farbtönen für die Dunkelstufe eines ADF\*-Prototyps experimentiert. Wir haben festgestellt, dass Schweißer im Allgemeinen drei verschiedene Farbvorlieben haben – natürliche, kühle und warme Töne – je nachdem, welche Farbe den besten Kontrast und den größten Komfort für ihre Augen bietet. Das Ergebnis ist unser 3M™ Speedglas™ Schweißfilter G5-01VC („VC“ steht für „Variable Colour“).

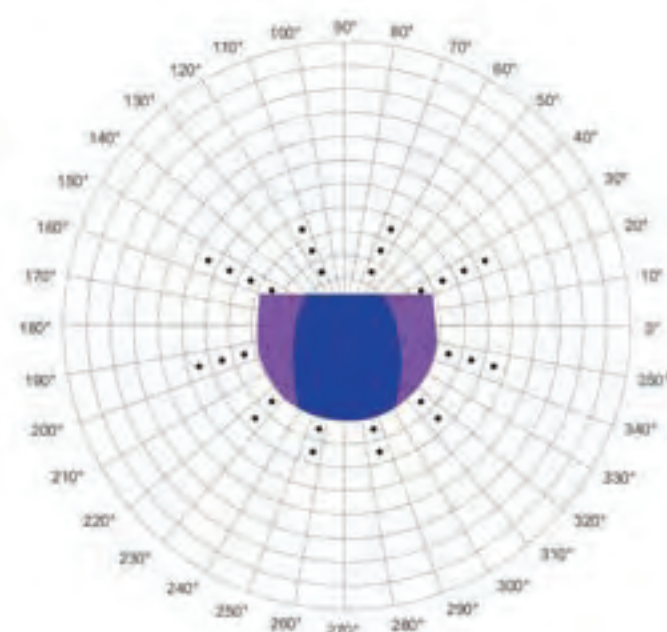
\* ADF: Auto Darkening Filter = Automatenschweißfilter





# Fortlaufende Verbesserung des Sichtfelds

Um durchgehend hervorragende Schweißnähte zu erzielen, benötigen Sie die beste verfügbare Sicht. Unsere Experten für Optik und Technik konzentrieren sich auf das Anzeigelerlebnis des Schweißers – angetrieben von folgenden grundlegenden Fragen.



Unter Verwendung eines Apertometer genannten Instruments können wir die tatsächlichen Sichtwinkel beider Augen durch einen Schweißfilter messen. Das blaue Feld zeigt den Filter 9100XXi (vormalig unser weitester). Das lila Feld zeigt den Filter G5-02.

## Wie lässt sich das Sichtfeld optimieren?

Wir haben professionelle Schweißer befragt, deren klare Präferenz ein Seitenverhältnis von 2:1 für ADFs\* war. Jedoch bestand die einzige Möglichkeit, das Sichtfeld zu verbreitern, ohne die Maske insgesamt breiter zu machen, in der Erfindung eines gebogenen ADFs\*: der 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-02.

„Wir haben gebogene Filter aus Kunststoff getestet – und verworfen“, erzählt Stefan Henriksson, Produktmanager bei 3M Welding Eye and Face.

„Wir konnten nichts Besseres als Glas finden. Die wahre Herausforderung bestand darin, den gebogenen ADF\* anzufertigen. Wir haben Jahre gebraucht, um unsere einzigartigen Spezialmaschinen für die Fertigung zu entwickeln. Die Reaktion der Schweißer auf den gebogenen Filter war überaus positiv.“

## Wie kann die optische Klarheit weiter verfeinert werden?

Seit Anbeginn ist dieses Ziel ein zentrales Leitmotiv für unsere Forschung. „Wir erforschen ständig neue optische Technologien, die wir zum Vorteil der Schweißer einsetzen können“, sagt Kristina Magnusson, leitende Spezialistin für Optik im 3M Schweißerschutz-Zentrum für höchste Exzellenz.

„Da wir viele unserer Schweißfilterkomponenten selbst herstellen, können wir neue Technologien problemlos testen und übertragen sowie den gesamten Fertigungsprozess besser kontrollieren.“

Unsere neueste Errungenschaft im Bereich optischer Klarheit ist die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-02. Die G5-02 wurde unter Berücksichtigung hochpräziser WIG-Schweißarbeiten entwickelt und bietet unsere beste Optik aller Zeiten, in einem „Glas-Pack“, das nur ein Drittel so dick ist wie unser dünnster flacher Schweißfilter.



\* ADF: Auto Darkening Filter = Automatikschweißfilter

# Eine natürlichere Hellstufe

Sehen Sie Schweißnähte in einem neuen Licht – mit mehr Kontrast und natürlicheren Farben – wie auf den folgenden Fotos dargestellt. Dank 3M™ Speedglas™ Natural Colour Technology haben Sie Ihr Schweißbad unverfälscht im Blick und können Oberflächen besser erkennen. Außerdem können Sie farbige Maschinensteuerungen und Displays bei einem Blick durch 3M™ Speedglas™ NC-Technologie besser erkennen. Im Vergleich zu herkömmlichen ADFs\* stellt dies eine deutliche Verbesserung für die Betrachtung Ihrer Arbeit und Ihrer Umgebung dar.



Der Unterschied ist klar erkennbar. Ja, die Hellstufe ist noch Schutzstufe 3! Aber was Sie durch den Filter sehen, erscheint heller, detaillierter und farbreicher. Tatsächlich kann die verbesserte Schweißfilteroptik dazu beitragen, dass Ihre gesamte Sicht besser und natürlicher ist.



Beispielfilter eines Wettbewerbers in Schutzstufe 3



Speedglas 9002NC Filter, Schutzstufe 3

3M™ Speedglas™ Natural Colour Technology ist bei folgenden Filtern erhältlich:



G5-02



G5-01VC



G5-01TW



9100XXi



9002NC

\* ADF: Auto Darkening Filter = Automatikschweißfilter





Variable  
Dark State  
Colors.



3M™ Speedglas™ Schweißfilter G5-01VC

# Welcher Farbton ist der richtige für Sie?

Um eine noch bessere Sicht und Kontrolle über Ihr Schweißbad zu ermöglichen, stellen wir jetzt die 3M™ Speedglas™ Variable Colour Technology vor: Sie können in der Dunkelstufe zwischen einem natürlichen (A), kühlen (B) oder warmen (C) Farbton wählen. Je nachdem, welcher Farbton Ihnen die individuell beste Sicht auf die Schweißnähte und den größten Komfort für Ihre Augen bietet.



Scannen Sie diesen Code und sehen Sie, wie es funktioniert!

# Warum ein gebogener ADF\*?

Wir haben professionellen Schweißern verschiedene Prototypen mit unterschiedlich großen Sichtfeldern zum Testen gegeben. Ihre bevorzugte Aperturgröße war das gebogene 2:1-Aspektverhältnis, das wir zum Konzipieren des Automatikschweißfilters G5-02 verwendet haben. Mehr Sicht in der Breite wurde deutlich höher bewertet als die Sicht in der Höhe.

Die einzige Möglichkeit, die Sicht zu verbreitern, ohne die Schweißmaske insgesamt breiter zu machen, war die Erfindung eines gebogenen Schweißfilters.



\*ADF = Auto Darkening Filter = Automatikschweißfilter



# Breiteres Sichtfeld in einer schlankeren Maske

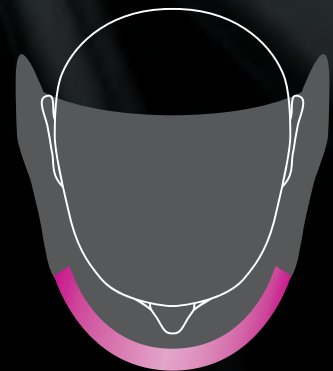
Bisher ging immer nur das eine oder das andere: entweder eine schmale Schweißmaske oder ein breites Sichtfeld. Beides zusammen war nicht möglich. Mit dem gebogenen Automatikschweißfilter G5-02 gibt es keine solchen Kompromisse mehr.



Ein flacher  
Schweißfilter in einer  
schlanken Maske  
kann nicht breit sein.



Ein erweitertes  
Sichtfeld mit einem  
flachen Schweißfilter  
erfordert eine  
breitere Maske.



Ein gebogener  
Schweißfilter  
ermöglicht Ihnen  
ein breites Sichtfeld  
in einer schlanken  
Maske.



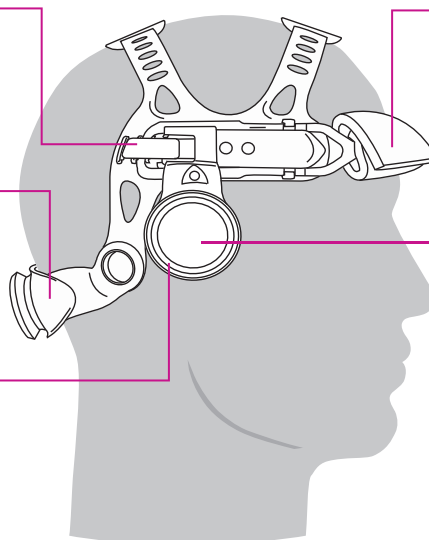
## Weniger störende Reflexionen

Die Kombination aus gebogenem Schweißfilter und schlankerer Schweißmaske trägt dazu bei, „Rücklicht“-Reflexionen und andere störende Blendeffekte im Inneren der Maske zu reduzieren.

## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken der Serie 9100

# Individuell auf Ihre persönlichen Präferenzen anpassbar

Bei der Konzeption des 9100 Kopfbandes haben wir selbstjustierende Kontaktpolster für das Stirnband, mehrere Oberkopfbänder und eine niedrige Ratschenbefestigung verwendet und dadurch Druckbelastungen empfindlicher Punkte des Kopfes vermieden. So liegt das Band besser an Ihrem Kopf an und muss für einen komfortabel sicheren Halt nicht übermäßig straff eingestellt werden.



**Ergonomische Passform**  
 Passen Sie den Abstand des Visiers zu Ihrem Gesicht an.  
 Passend für Kopfgrößen 50 bis 64 (S-M-L).

**Stabilität**  
 Ratsche für ein präzises Festziehen.

**Passt sich an Ihre Position an**  
 Passen Sie den Neigungswinkel der Maske an, während Sie sie auf dem Kopf tragen.

**Geringerer Druck**  
 Selbstjustierende Kontaktpolster passen sich Ihrem Kopf an.

**Leichtgängiger Komfort**  
 Seitliche Drehachsen ermöglichen die Einstellung der Friktion für das fließende Hoch- und Herunterklappen der Maske (rechts) und die Einstellung der Parkposition (links).  
 Details siehe unten.

Wir haben die Maske 9100 so konzipiert, dass sie tief und nahe am Kopfband sitzt, wenn sie angehoben wird. Sie müssen das Kopfband also nicht stark festziehen.

Die Maske lässt sich geschmeidig nach oben und unten schwenken und kann in der hochgestellten Position arretiert werden – ein leichter Zug senkt die Maske wieder nach unten.



NACH BEDARF  
 TEILWEISE  
 ABSENKBAR

Die Reibung beim Klappen wird auf der rechten Seite des Trägers eingestellt:

Drehen Sie den rechten Knopf im Uhrzeigersinn, um die zum Absenken des Visiers erforderliche Kraft zu erhöhen (oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern).

STABILITÄT  
 BEIM  
 HOCHKLAPPEN

Die Arretierung der Maske wird auf der linken Seite des Trägers eingestellt:

Drehen Sie den linken Knopf im Uhrzeigersinn, um die Kraft zu erhöhen, mit der das Visier in der angehobenen Position arretiert wird (oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern).





## 3M™ Speedglas™ Hochleistungs-Schweißmaske G5-01

# Steuern Sie die Quelle und Richtung Ihres Luftstroms

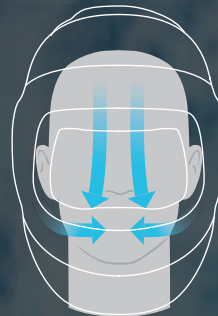
**Übernehmen Sie die Kontrolle über Ihren Komfort:** Das innovative Luftkanalsystem des G5-01 ermöglicht es Ihnen, den Luftstrom zu Ihrem Gesicht oder zum Visier zu leiten – oder eine Kombination aus beidem zu wählen. Sie können sogar die Luftmenge, die aus dem oberen Auslass der Maske kommt, im Vergleich zu den beiden seitlichen Auslässen einstellen oder eine Mischung aus beiden wählen.

Alle Anpassungen des Luftstroms können vorgenommen werden, während Sie die Maske tragen – Ihr Augen-, Gesichts- und Atemschutz bleibt unverändert.

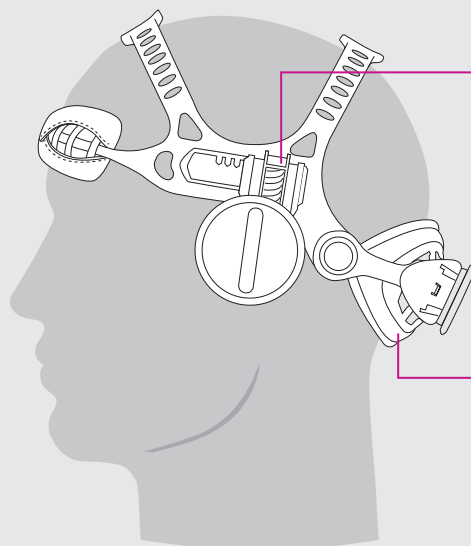
Die brandneue Gesichtsabdichtung verfügt über einen Verriegelungsknebel, der für schnelle und sichere Anpassungen ausgelegt ist. Zwei neue Laschen erleichtern das Anheben der Abdichtung über Ihre Brille. Montagekanäle an der Maske wiederum beschleunigen das Entfernen und Austauschen der Abdichtung.

## Höchste Schutzstufe für Atemschutzgebläse.

Die Automatikschweißmaske G5-01 wurde für anspruchsvolle Schweißarbeiten im hohen Ampere-Bereich sowie für Schleifarbeiten entwickelt. In Kombination mit dem 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem erfüllt sie die höchste Atemschutzklasse TH-3 (NPF=500, Vielfaches des Grenzwertes = 100 gem. DGUV Regel 112-190). Für Arbeitsbedingungen, die einen Druckluft-Atemschutz erfordern, steht Ihnen die 3M™ Versaflo™ Druckluftregler Serie zur Verfügung.



## Komfortables und ergonomisches Kopfband



### Einfaches Anpassen

Der Abstand zum Gesicht lässt sich leicht anpassen. Dabei kann die Schweißmaske beim Tragen per Knopfdruck vorwärts und zurückgeschoben werden.

### Optionen für die Rückseite

Verschiedene Kopfauflagen für die Schweißmaske; zwei Optionen stehen zur Auswahl: eine größere Kopfauflage und eine in Standardgröße (wie 9100).



**Gefahren**





Mit Augenverletzungen  
am Arbeitsplatz  
verbundene Kosten:  
**300 Mio. US-Dollar/Jahr**

Jedes Jahr werden allein in den USA mehr als 300 Millionen Dollar für Kosten im Zusammenhang mit Augenverletzungen am Arbeitsplatz ausgegeben, einschließlich medizinischer Kosten, Arbeitsunfallversicherung und Produktionsausfall.

Quelle: [www.osha.gov/SLTC/eyefaceprotection](http://www.osha.gov/SLTC/eyefaceprotection) (01.03.2017)

**90 %**  
aller Verletzungen  
sind mit dem richtigen  
Schutz vermeidbar

Mehr als 90 % aller schweren Augenverletzungen bei der Arbeit können durch einen geeigneten Augenschutz verhindert werden.

Quelle: [www.preventblindness.org/eye-safety-work](http://www.preventblindness.org/eye-safety-work) (01.03.2017)

## Fallen Sie der Statistik nicht zum Opfer

Schweißprozesse erzeugen typischerweise gesundheitsschädliche ultraviolette/infrarote Strahlung und (intensives) sichtbares Licht, das möglicherweise dauerhafte Augenschäden verursachen kann. Zu den physischen Gefahren für die Augen zählen Schweißspritzer und Schleifpartikel.

### Expositionskontrolle

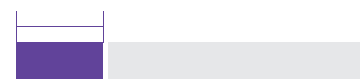
Einfach formuliert, ermöglichen die Automatikschweißfilter es Schweißern, ihre Schweißmaske viel häufiger aufgesetzt zu lassen als passive Schweißfilter.

Wenn Ihre Sicht immer gut ist, neigen Sie dazu, seltener Ihr Visier zu heben. Das bedeutet Folgendes:

- Sie verringern die Wahrscheinlichkeit, schädlicher UV-/IR-Strahlung ausgesetzt zu werden, falls Sie versehentlich einen Lichtbogen zünden oder falls Sie den Lichtbögen in der Nähe arbeitender Schweißer ausgesetzt sind.
- Sie reduzieren das Risiko von Augenverletzungen durch Fremdkörper wie Schleifabrieb oder Schweißspritzer.

**1/4**

aller Verletzungen beim  
Schweißen betreffen die Augen



Laut einer Studie des Liberty Mutual Research Institute for Safety machen Augenverletzungen ein Viertel aller Schweißverletzungen aus und sind damit die mit Abstand häufigste Verletzung von Schweißern.

# Gefahr Schweißrauch

Magengeschwüre, Schwindel, Zinkfieber ... : Beim Schweißen entstehen gesundheitsgefährdende Rauche und Gase, die zum Teil sogar als krebserzeugend und erbgutverändernd eingestuft sind und eine Reihe gesundheitlicher Probleme verursachen.

## Potenzielle unmittelbare Gesundheitsrisiken von Schweißrauch

- Augen-, Nasen- und Halsreizung
- Schwindel
- Übelkeit
- Kopfschmerzen
- Metallrauchfieber. Bemerkenswerterweise treten die Beschwerden meist erst nach einiger Zeit der Nichtexposition auf (Wochenende, Urlaub usw.)<sup>1)</sup>

## Potenzielle langfristige Gesundheitsrisiken von Schweißrauch

- Störungen der Lungenfunktion, einschließlich Bronchialasthma, chronisch obstruktive Lungenerkrankung (COPD), Staublung und andere Lungenfibrosen (chronische Berylliumkrankheit, Kobaltlung).<sup>2)</sup>
- Geschwülste in Kehlkopf und Harntrakt.<sup>3)</sup>
- Bestimmte Raucharten können Magengeschwüre, Nierenleiden und Nervensystemerkrankungen verursachen.<sup>3)</sup>

Richtgrenzwerte berufsbedingter Exposition (OEL) sind länderspezifisch. In Deutschland liegt der allgemeine Staubgrenzwert nach TRGS 900 seit 2014 bei 1,25 mg/m<sup>3</sup>. Dies entspricht – rein rechnerisch – einer maximal zulässigen Inhalation von 4.580 Milligramm Schweißrauch pro Jahr (siehe Beispiel).

## Der allgemeine Staubgrenzwert nach TRGS 900\*

Beispielrechnung für den Luftverbrauch:

Luftverbrauch ca. 35 l/Minute  
 x 60 Minuten = 2.100 l/Stunde  
 x 8 Stunden = 16.800 l/Tag = 16,8 m<sup>3</sup>/Arbeitstag  
 x 220 Arbeitstage/Jahr = 3.696 m<sup>3</sup> Luftverbrauch/Jahr

x 1,25 mg/m<sup>3</sup> = 4,58 Gramm zulässige Staubmenge/Jahr

Eingeatmete Staubmenge bei konsequenter Einhaltung von P3 oder TH2 Atemschutz



Staubröhrchen



In den letzten Jahren wurde viel mehr über die Gesundheitsrisiken im Zusammenhang mit Schweißrauch gelernt, und viele Länder haben Maßnahmen ergriffen, um ihre AGWs zu senken. Auf Landesebene werden die lokalen Anforderungen an Atemschutzgeräte für Schweißer immer strenger.

1) „Prevalence and association of welding related systemic and respiratory symptoms in welders“, Occupational & Environmental Medicine, El-Zein M., Malo J-L., Infante-Rivard C., Gautrin D., 2003;60:655-661.

2) Artikel „Welding-Related Respiratory Diseases“, (Übersetzung aus) Medycyna Pracy (Arbeitsmedizin), Wittczak T., Walusiak J., Pałczyński C., 2009;60(3):201-8.

3) „Controlling Hazardous Fumes and Gases during Welding“, OSHA-Information, US-Arbeitsministerium, DSG FS-3647, März, 2013.

\* Quelle: Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, Bekanntmachung von Technischen Regeln hier:  
 – TRGS 900 „Arbeitsplatzgrenzwerte“ –  
 Bek. d. BMAS v. 14.2.2014 – IIIb 3 – 35125 – 5 –



# Schweißrauchbelastungen reduzieren

Beim Schweißen entsteht ein Gemisch aus Gasen und Partikeln, man unterscheidet zwischen lungengängigem Staub (A-Staub) und einatembarem Staub (E-Staub). Zur Vermeidung dieser Gefährdungen nutzen Arbeitgeber und Mitarbeiter hierarchisch strukturierte Kontrollmaßnahmen. Das Prinzip dabei ist, dass

die Maßnahmen auf der höchsten Ebene der Hierarchie nicht nur den weitreichendsten Effekt zur Reduzierung der Schweißrauche sowie Exposition des Mitarbeiters haben, sondern auch den Schweißer selbst am stärksten von der Verantwortung entlasten. Dennoch sind der Kontrolle von Schweißrauch auch Grenzen gesetzt:

## 1

**Schweißverfahren – ändern oder durch andere Verfahren ersetzen**, die weniger Dämpfe erzeugen und/oder Schadstoffe beseitigen.

**Beschränkungen:** Ein Ersatzverfahren steht eventuell nicht zur Verfügung.

## 2

**Technische Kontrollmaßnahmen – Gestaltung von Einhausungen des Schweißerarbeitsplatzes, allgemeine Raumlüftung und lokale Absaugeinrichtungen.**

**Beschränkungen:** Raumlüftung kann aufgrund entgegen gesetzter Bedürfnisse, wie zum Beispiel Heizung/Kühlung oder Schutzgase, schwierig sein.

## 3

**Sicheres Verhalten – zum Beispiel: Der Schweißer ist angehalten, den Kopf aus dem Weg der Rauchfahne zu halten.**

**Beschränkungen:** Werkstücke mit engen Platzverhältnissen, oder die Schweißsituation lässt keine andere Kopfhaltung zu.

## 4

**Persönliche Schutzausrüstung – Zusätzlich zu den Schritten 1 bis 3 kann ein persönlicher Atemschutz dazu beitragen, die Exposition des Schweißers zu reduzieren und seinen Schutz und Komfort zu erhöhen.**

**Beschränkungen:** Unternehmen sollten ein Atemschutzprogramm bestehend aus Atemschutzmasken sowie Schulung und Instandhaltung unterhalten.

## FAKTEN:

Unzureichender Atemschutz ist die dritthäufigste Ursache für berufsbedingte Erkrankungen am Arbeitsplatz in den USA.<sup>1)</sup>

## 40–50 Schweißer

werden in Großbritannien jedes Jahr mit einer Lungenentzündung ins Krankenhaus eingeliefert, die sich auf Schweißrauch zurückführen lässt. Zwei von ihnen sterben jedes Jahr.<sup>2)</sup>

1) Top 10 der am häufigsten genannten Standards, OSHA, US-Arbeitsministerium, für 2020.

2) Quelle: [www.hse.gov.uk/welding/illness.htm](http://www.hse.gov.uk/welding/illness.htm) (02.03.2017).



# Auswahlhilfe



# Es gibt keine perfekte Schweißmaske

Wir haben unsere Maskenmatrix mit einer sorgfältig durchdachten Designvielfalt aus Funktionen, persönlichen Vorlieben und Leistung gefüllt, um so den Anwendungsanforderungen der meisten Schweißer gerecht zu werden.

Jedem von uns entworfenen Schweißmaskensystem liegen jedoch vier wesentliche Faktoren zugrunde:



## Zuverlässigkeit

Wir sind mit schwierigen Arbeitsbedingungen vertraut: Wir fertigen unsere Produkte so an, dass sie diese problemlos bewältigen. Dazu zählen die zuverlässige Erkennung von Lichtbögen, der automatische Wechsel von Dunkelstufen, die Auswahl hochbeständiger Materialien und Designs für langlebige Betriebsvorgänge.

## Tragekomfort

Komfort bedeutet frische und unverbrauchte Luft im Atembereich des Kopfteils. Es bedeutet ein Kopfband, das medizinisch und wissenschaftlich ermittelte Druckstellen an Ihrem Kopf vermeidet. Und zu guter Letzt, wie eine Schweißmaske Schutz für Augen und Gesicht bietet und gleichzeitig die ganze Arbeitsschicht über bequem bleibt.



## Schutz

UV/IR-Strahlung. Umherfliegende Schleifpartikel. Herabfallende Objekte. Gefahren für die Atemwege. Identifizieren Sie die Gefahren an Ihrem Arbeitsplatz und ermitteln Sie anschließend den auf Ihre Anforderungen angepassten Speedglas Schweißerschutz und das notwendige Zubehör. Bei speziellen Fragen wenden Sie sich einfach an Ihre 3M Ansprechpartner vor Ort.

## Sicht

Jedes Designdetail einer Schweißmaske kann Ihre Sicht beeinträchtigen. Aus diesem Grund verwenden wir leistungsstarke Automatikschweißfilter, Seitenfenstergläser und große, klare Schutzvisiere. Jedes dieser Designelemente (und viele weitere) sorgt bei unseren Schweißmasken für eine maximale Sehfähigkeit.



## Schnelle Auswahlhilfe für Schweißmasken

# Was für ein Schweißer sind Sie?



Schweißersituationen in der Schwerindustrie, im hohen Ampere-Bereich, inkl. Schleifarbeiten und somit hoher Schadstoffkonzentration.



Hochpräzise WIG-Schweißarbeiten, bei denen eine weite und „klare“ Sicht erforderlich ist.

### Mit Gebläse- oder Druckluftatemschutz



G5-01

### Standard-Schweißmaske



G5-02

### Mit Kopfschutz und Atemschutz



9100 MP<sup>1)</sup>

9100 MP-Lite<sup>1)</sup>

-  Natural Colour Technology
-  Variable Farbtechnologie
-  Curved Glass-Technologie
-  Variabler Luftstrom
-  Bluetooth

<sup>1)</sup> Natural Colour Technology bei Verwendung des 9100XXi Filters.





Allgemeine Schweißarbeiten im mittleren bis hohen Amperebereich und mit verschiedenen Materialien.



#### Standard-Schweißmaske



9100<sup>1)</sup>



9002NC



100



#### Mit Gebläse- oder Druckluftatemschutz



9100 Air<sup>1)</sup>



#### Mit Kopfschutz



9100-QR<sup>1)</sup>



100-QR



Wenn das Schweißen in vielen verschiedenen Situationen, Orten, Unternehmen, Bedingungen und Positionen geschehen muss.



#### Standard-Schweißmaske



9002NC



100



#### Mit Kopfschutz



9100-QR<sup>1)</sup>



100-QR

# Ihr Entscheidungsbaum für die Auswahl eines Schweißfilters

<p><b>1. Stellt WIG den Großteil Ihrer Schweißarbeiten dar?</b></p>	<p><b>3M™ Speedglas™ Schweißfilter G5-02</b></p> <p>Wählen Sie für die beste optische Leistung von 3M Speedglas beim WIG-Schweißen unseren gebogenen Schweißfilter. Dieser verfügt über ein außergewöhnlich breites Sichtfeld, eine Hellstufe von 2,5 sowie 3M™ Natural Colour Technology. <b>Weitere Informationen auf Seite 56–60</b></p>	
<p><b>2. Variable Farbeinstellung für Ihre persönlichen Vorlieben</b></p>	<p><b>3M™ Speedglas™ Schweißfilter G5-01</b></p> <p>Wählen Sie beim Schweißen aus drei verschiedenen Farbtönen Ihre Dunkelstufe, um den für Sie besten Sehkomfort und Kontrast zu erzielen. Das gab es noch nie! <b>Weitere Informationen auf Seite 42–47</b></p>	
<p><b>3. Würden Sie von natürlicheren Farben und einem besseren Kontrast profitieren?</b></p>	<p><b>Natural Colour Technology</b></p> <p>Weniger Grün und dafür mehr Details: Die NC-Technologie kann Farben natürlicher erscheinen lassen und gleichzeitig den Kontrast erhöhen, was Details leichter erkennbar macht. <b>Weitere Informationen auf Seite 12–13</b></p>	
<p><b>4. Heftschweißen Sie viel?</b></p>	<p><b>Komfortmodus für Heftschweißen</b></p> <p>Vermeiden Sie eine Ermüdung Ihrer Augen durch ständiges Umschalten von hell auf dunkel bei längerem Heftschweißen. Unser Komfortmodus für Heftschweißen verwendet eine mittlere Hellstufe, die für Ihre Augen angenehmer sein kann.</p>	
<p><b>5. Wie wichtig ist die Größe des Sichtbereichs beim Schweißfilter?</b></p>	<p><b>Schweißfilter-Sichtgröße</b></p> <p>Wählen Sie für Ihre Schweißarbeit das ideale Sichtfeld aus. Wir bieten eine Vielzahl von Filtergrößen an, um möglichst viele Anforderungen zu erfüllen. <b>Weitere Informationen auf Seite 66</b></p>	

## Welche Dunkelstufen benötigen Sie?

Schweißverfahren	Strom in Ampere A																																									
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600																					
Lichtbogen-Handschiessen	8				9				10				11				12				13				14																	
MAG	8				9				10				11				12				13																					
WIG	8				9				10				11				12				13																					
MIG									9				10				11				12				13				14													
MIG mit leichter Legierung													10				11				12				13				14													
Lichtbogenfugenhobeln																	11				12				13				14				15									
Plasmastrahlschneiden													9				10				11				12				13													
Mikroplasma-Lichtbogenschweißen	4		5		6		7		8		9		10		11		12																									
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600																					

Empfohlene Farbtonnummern gemäß EN 379:2003 bei Schweißfiltern für verschiedene Arbeiten. Je nach Anwendungsbedingungen kann die nächstgrößere oder die nächstkleinere Skalennummer verwendet werden.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter

## Auswahltabelle

● Optimal<sup>1)</sup> ● Besser<sup>1)</sup> ● Gut<sup>1)</sup> × Nicht empfehlenswert<sup>1)</sup>

Spezifikation	G5-01TW	G5-01VC	G5-02	9100XXi	9100XX	9100X	9100V	9002NC	100V	100B	
Lichtbogen-Handschiessen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
MIG/MAG	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
WIG (>20A)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	×	
WIG (1A-20A)	●	●	●	●	●	●	●	●	×	×	
Plasma (Schweißen und Schneiden)	●	●	● <sup>3)</sup>	●	●	●	●	●	×	×	
Risiko von verborgenen Lichtbögen	●	●	●	●	●	●	●	●	×	×	
Heftschiessen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	×	
Schleifen	● <sup>4)</sup>	● <sup>4)</sup>	×	●	●	●	●	●	●	●	
3M™ Speedglas™ Natural Colour Technology	Ja			Nein			Ja	Nein			
Delay (Aufhellzeit dunkel-hell)	50 – 1.300 ms	50 – 1.000 ms	40 – 800 ms	40 – 1.300 ms			60 – 400 ms	40 – 250 ms	150 – 250 ms		
Reaktionszeit hell-dunkel	0,1 ms (+23 °C)										
Dunkle Schutzstufe	Schutzstufe 8–13	Schutzstufe 8–14	Schutzstufe 8–12	Schutzstufe 5, 8, 9–13			Schutzstufe 8–12		Schutzstufe 10–12		
Hellstufe	Schutzstufe 3		Schutzstufe 2,5	Schutzstufe 3							
UV-/IR-Schutz (permanent)	Schutzstufe 13	Schutzstufe 14	Schutzstufe 12	Schutzstufe 13			Schutzstufe 12				
Sichtfeld (ca. in mm)	109 × 73		150 × 76	107 × 73		107 × 54	93 × 45	107 × 55	93 × 44		
Externe Schleifmodussteuerung	Nein			Ja <sup>2)</sup>	Nein						
Auto-ON	Ja				Nein			Nein			
Solarzelle	Nein					Ja		Nein			
Batterielaufzeit (Stunden)	1 500			1 800	2 000	2 500	2 800	2 000	1 500		
Anzahl der Sensoren (Lichtbogenerkennung)	4			3				2			
Einstufung	1/1/1/1	1/1/1/2	–	1/1/1/2					1/2/2/2		
Zulassung (Schweißfilter)	EN 379		CE <sup>5)</sup>	EN 379							

1) Die obigen Einstufungen (Am besten geeignet – Gut geeignet – Geeignet – Nicht empfohlen) beziehen sich auf die in dieser Tabelle genannten Produkte und sind bei Verwendung der jeweiligen Speedglas Schweißmasken als allgemeine Empfehlungen basierend auf den unterschiedlichen Produktkomforteigenschaften und Konfigurationsoptionen zu sehen.

2) Bei Verwendung mit der Frontabdeckung 9100XXi und den 3M™ Speedglas™ Schweißmasken 9100, 9100-QR oder 9100 Air, siehe Seite 52–53.

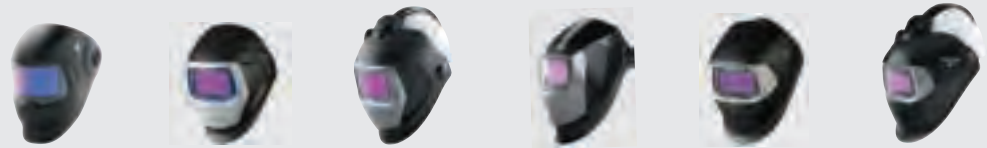
3) G5-02 eignen sich sehr gut für Plasma-Schweißen mit niedriger Amperezahl

4) G5-01TW und VC werden bei klappbaren Schweißvisieren verwendet

5) Basierend auf den Anforderungen in EN 379 und ISO 16321

# Auswahl Ihrer Schweißmaske nach individuellen Anforderungen

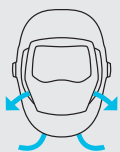
## Standard-Schweißmasken



Spezifikation Schweißmasken (ohne Luftzufuhr)	G5-02	9100	9100-QR	9002NC	100	100-QR
<b>Augen- und Gesichtsschutz</b> (Zulassung) Schweißmasken Vorsatzscheiben Sichtscheiben	EN 175:F EN 166:FT –	EN 175:B EN 166:BT –	EN 175:B EN 166:BT –	EN 175:B EN 166:BT –	EN 175:B EN 166:BT –	EN 175:B EN 166:BT –
<b>Kopfschutz</b> (Zulassung)	–	–	EN 397 <sup>2)</sup>	–	–	EN 397 <sup>2)</sup>
<b>Atemschutz<sup>1)</sup></b>	Alle Schweißmasken sind mit Einweg- und Mehrweg-Atemschutzmasken von 3M kompatibel; siehe Seite 70–73. Auf der nächsten Seite sehen Sie Schweißmasken, die mit Gebläse- und Druckluftatemschutz erhältlich sind.					
<b>Gehörschutz</b> – kompatible Optionen (siehe Seite 74–78)	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Gehörschutzstöpsel
① Ausatemventile	JA	JA	JA	JA	–	–
② Seitenfenster	Gebogener Schweißfilter	Optional	JA	–	–	–
④ Hochklappbarer Schweißfilter mit darunterliegendem, klaren Visier	–	–	–	–	–	–
Weites Sichtfeld	JA	–	–	–	–	–
Graphic Design-Option	–	–	–	–	JA	–
Erhältliche Automatikschweißfilter (siehe Seite 26–27)	G5-02 (Gebogener Auto- matikschweißfilter)	9100V 9100X 9100XX 9100XXi	9100V 9100X 9100XX 9100XXi	9002NC	100V 100B	100V 100B

1) Diese Übersicht zeigt nur unsere Masken ohne Luftversorgung. Für gebläse- und druckluftunterstützte Systeme, siehe Seite 29.

2) Mit 3M™ Schutzhelm G3001MUV-VI mit Uvicator, Ratschenverschluss, nicht belüftet, dielektrisch 1000 V, Lederschweißband, weiß, MBM 20



① Ausatemventile – Ausatmete Luft wird durch seitliche Ausatemventile abgeleitet.



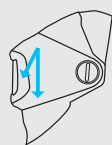
② Seitenfenster – Filter mit Schutzstufe 5 erweitern Ihr Sichtfeld.



③ Speedglas Kopfband mit hohem Komfort und leichtgängiger Ratsche für perfekten Sitz.



④ Großes (17 × 10 cm), gebogenes Klarsichtvisier bietet eine optimale Sicht auf das Werkstück.



⑤ Passen Sie den Luftstrom im Kopfteil individuell an – alles, ohne das Kopfteil dafür abnehmen zu müssen.



⑥ Der gebogene Automatikschweißfilter folgt den Konturen Ihres Kopfes für ein breiteres Sichtfeld.



## Gebläse- oder druckluftunterstützte Schweißmasken



Spezifikation Schweißmaskensysteme (Luftzufuhr)	G5-01	9100 Air	9100 MP	9100 MP-Lite
<b>Augen- und Gesichtsschutz</b> (Zulassung) Schweißmasken Vorsatzscheiben Sichtscheiben	EN 175:B EN 166:BT EN 166:BT	EN 175:B EN 166:BT –	EN 175:B EN 166:BT EN 166:BT	EN 175:B EN 166:BT EN 166:BT
<b>Kopfschutz</b> (Zulassung)	–	–	EN 397 Sicherheitshelm	EN 812 Anstoßkappe
<b>Atemschutz</b> (Zulassung) <sup>3)</sup> Adflo Gebläseatemschutzsystem Versaflö Druckluftregler V-500E	EN 12941 (TH3) NPF 500* EN 14594 (3B) NPF 200*	EN 12941 (TH2) NPF 50* EN 14594 (3B) NPF 200*	EN 12941 (TH3) NPF 500* EN 14594 (3B) NPF 200*	EN 12941 (TH3) NPF 500* EN 14594 (3B) NPF 200*
<b>Gehörschutz</b> – kompatible Optionen (siehe Seite 74–78)	Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel
② Seitenfenster	–	JA	JA	JA
③ Komfortkopfband	JA	JA	–	–
④ Hochklappbarer Schweißfilter mit darunterliegendem, klaren Visier	JA	–	JA	JA
⑤ Regulierbarer Luftstrom	JA	–	– <sup>4)</sup>	– <sup>4)</sup>
Erhältliche Automatikschweißfilter (siehe Seite 26–27)	G5-01TW, G5-01VC	9100V, 9100X, 9100XX, 9100XXi	9100V, 9100X, 9100XX, 9100XXi	9100V, 9100X, 9100XX, 9100XXi

3) NPF: Nomineller Schutzfaktor nach Labormessung der Leistungsdaten entsprechend den Europäischen Standards. Die Vergabe des Schutzfaktors erfolgt durch die zuständigen Behörden des jeweiligen EU-Mitgliedstaates, weshalb es zu länderspezifischen Abweichungen kommen kann.

4) Begrenzte Einstellbarkeit des Luftstroms.

\* NPF 500: in Deutschland VdGW 100 / NPF 200: in Deutschland VdGW 100 / NPF 50: in Deutschland VdGW 20

## Gebläse- oder druckluftunterstützte Kopfteile zum Schleifen



Spezifikation Visiere und Helme (Luftzufuhr)	M-207	M-307	M-407
<b>Augen- und Gesichtsschutz</b> (Zulassung) Sichtscheiben	EN 166 1:BT:3	EN 166 1:BT:3	EN 166 1:BT:3
<b>Kopfschutz</b> (Zulassung)	EN812	EN 397	EN 397
<b>Atemschutz</b> (Zulassung) <sup>3)</sup> Adflo Gebläseatemschutzsystem Versaflö Druckluftregler	EN 12941 (TH2) NPF 50* EN 14594 (2B) NPF 50*	EN 12941 (TH2) NPF 50* EN 14594 (3B) NPF 200*	EN 12941 (TH2) NPF 50* EN 14594 (3B) NPF 200*
<b>Gehörschutz</b> – kompatible Optionen (siehe Seite 74–78)	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel	Kapselgehörschutz Gehörschutzstöpsel
<b>Flammhemmende Hals- und Schulterabdeckung</b>	–	–	JA
<b>Art des Klarsichtvisiers</b>	Polycarbonat	Polycarbonat	Polycarbonat

3) NPF: Nomineller Schutzfaktor nach Labormessung der Leistungsdaten entsprechend den Europäischen Standards. Die Vergabe des Schutzfaktors erfolgt durch die zuständigen Behörden des jeweiligen EU-Mitgliedstaates, weshalb es zu länderspezifischen Abweichungen kommen kann.

\* NPF 200: in Deutschland VdGW 100 / NPF 50: in Deutschland VdGW 20

# Ausrüstung, die sich nach bereits zwei Monaten rentieren kann

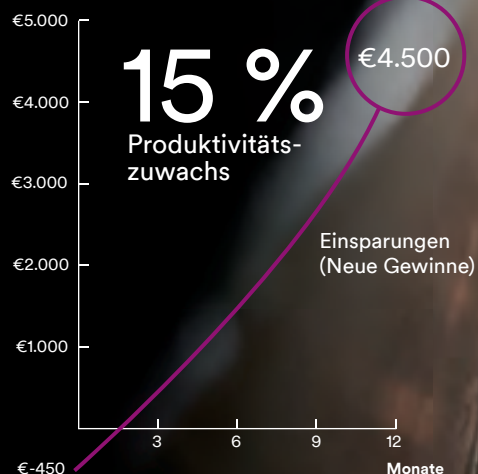
Sie können mit einem automatisch abdunkelnden Automatikschweißfilter nicht nur schneller schweißen, sondern Ihre gesamte Bewegung um das Werkstück herum wird effizienter, da Sie Ihr Visier nicht ständig heben und senken müssen.

Wir haben fast vier Jahrzehnte lang Schweißer und ihre gesteigerte Effizienz bei der Verwendung unserer Automatikschweißfilter beobachtet:

- Je kürzer die Schweißnaht, desto größer die Produktivitätssteigerung. Es ist nicht verwunderlich, dass Anwendungen, die viele Heftschweißnähte erfordern, am meisten davon profitieren.
- Dort, wo das endgültige Erscheinungsbild der Schweißnaht entscheidend ist – z. B. bei hochwertigen Artikeln – zahlen sich unsere Automatikschweißmasken bereits aufgrund der Verringerung des Ausschusses aus.
- Da in der Regel sowohl geheftet als auch in Bahnen geschweißt wird, legen wir bei unserer Berechnung eine Produktivitätssteigerung von 15 % zugrunde.

Wenn Sie einem Schweißer 20 Euro pro Stunde bezahlen, haben sich die Kosten – bei einer Produktivitätssteigerung von 15 % – für eine Schweißmaske im Wert von 450 Euro bereits nach ca. 2 Monaten amortisiert. Dies führt zu einer jährlichen Einsparung (neuer Gewinn) von 4.500 Euro im Vergleich zur weiteren Verwendung eines passiven Schweißfilters.

Hier ist ein Beispiel:



## €28.280

Durchschnittliche Kosten von Gesichtsverletzungen, einschließlich Augenverletzungen aller Art.<sup>1)</sup>

## 20.300

Ausfalltage im Jahr 2012<sup>1)</sup>

## Fragen Sie sich selbst:

Tun Sie alles Mögliche, damit Ihre Schweißer das Visier möglichst lange in der sicheren, nach unten geklappten Position behalten?







# Die passende Lösung für jede Tätigkeit

Der Arbeitgeber trägt gemäß Arbeitsschutzgesetz (§4) die Verantwortung, die Gefahren im ersten Schritt immer an der Quelle zu entschärfen oder zu beseitigen. Dazu müssen diese Gefahren dem Mitarbeiter erläutert und eine detaillierte Gefährdungsbeurteilung für den jeweiligen Arbeitsplatz erstellt werden.

Hierbei sind sowohl die Gegebenheiten des Arbeitsplatzes als auch die individuelle Situation des Schweißers zu berücksichtigen. Welche Schadstoffe in welchen Konzentrationen entstehen können, hängt von vielen Faktoren, wie z. B. dem Werkstoff, dem Schweißverfahren, möglichen Flussmitteln und vorhandenen Absaugmöglichkeiten ab.

Erst nach genauer Analyse der genannten Parameter kann die Auswahl einer geeigneten Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) erfolgen.

Dank der vielfältigen und anwendungsspezifischen Speedglas Schweißerschutz-Lösungen findet jeder Schweißer für seine spezifische Anwendung die optimale Persönliche Schutzausrüstung.

Wir kennen die Anforderungen der Schweißer und möchten Sie dabei unterstützen, ein sicheres Arbeitsumfeld zu schaffen. Optimal auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.



## Gefahren erkennen

Erstellen Sie eine Liste aller Risiken in Ihrer Arbeitsumgebung (Strahlung, Funken, Rauche, Schadstoffe, Lärm, Sturz- und Stolpergefahren, Gefahren durch herabfallende Gegenstände usw.). 3M kann bei der Suche nach Beratern und Messgeräten behilflich sein.

## Gefahren bewerten

Erst wenn alle Gefahren erkannt und bewertet sind, können wirkungsvolle Schutzmaßnahmen geplant und umgesetzt werden. Hilfestellung hierzu gibt das (S)TOP Prinzip (Hierarchie der Schutzmaßnahmen und deren Wirkung). Details hierzu finden Sie in diesem Katalog. Bitte ziehen Sie bei Fragen immer auch eine Sicherheitsfachkraft zu Rate.

## Persönliche Schutzausrüstung auswählen


Bei der Auswahl einer Persönlichen Schutzausrüstung ist es wichtig, die jeweils erforderliche Schutzstufe zu kennen. Nur so lässt sich die richtige PSA, wie z. B. Kopfschutz, Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz und Atemschutz ermitteln.

Berücksichtigen Sie hierbei auch die persönlichen Präferenzen des Nutzers. So können z. B. Schweißbänder aus Leder, weicher Baumwolle oder Frottee gefertigt sein. Der persönliche Tragekomfort ist der Schlüssel zur Trageakzeptanz der PSA.

## Schulung, Motivation und Wartung

Um den größtmöglichen Nutzen einer jeden persönlichen Schutzausrüstung zu erzielen, sollte man auf die Trageakzeptanz und die korrekte Anwendung achten. 3M unterstützt Sie gern:

- Produkt- und Anwenderschulungen bei Ihnen vor Ort durch unsere Produktexperten.
- Besuch unseres 3M Welding-Caravans für Schulungs- und Trainingszwecke (nicht in allen Ländern verfügbar).
- 3M Science of Safety Webinare – flexibel „live“ oder als Aufzeichnung in Ihren Arbeitsalltag integriert. ([https://www.3mdeutschland.de/3M/de\\_DE/arbeitsschutz-de/safety-training-courses/](https://www.3mdeutschland.de/3M/de_DE/arbeitsschutz-de/safety-training-courses/))
- Technische Dokumente, wie technische Datenblätter, Wartungsposter und Schulungsvideos.

 Für weitere Informationen besuchen Sie bitte [www.speedglas.com](http://www.speedglas.com) und wählen Sie Ihr Land aus, um lokale Informationen zum Schweißerschutz von 3M zu erhalten.







# Schweißsysteme mit Atemschutz





# Ein kurzer Blick auf vier Atemschutzmaskendesigns und ihre Vorteile

Im Folgenden finden Sie eine Übersicht über die vier allgemeinen 3M Atemschutzarten, die in diesem Katalog zu finden sind. Zusätzlich zu den spezifischen Filtrationsanforderungen Ihrer Anwendung kann Ihr Auswahlverfahren Faktoren wie Gerätetyp/-konfiguration, persönliche Präferenzen, Komfort und Erwägungen im Hinblick auf die Wartung umfassen.



## 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem

Sorgt für einen konstanten Zufluss gefilterter Luft zu Ihrem Gesicht.

Ermöglicht eine hohe Mobilität mit einer Schutzstufe TH2/TH3 (abhängig vom Kopfteil) gegen Partikel (fest oder flüssig) und optional zusätzlich gegen Gase (A2 oder ABE1).



## 3M™ Versaflo™ Druckluftregler V-500

Kann als Schutz gegen Schadstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften (z. B. kein Geruch oder Geschmack) geeignet sein.

Kühlen oder erwärmen Sie Ihren Luftstrom mit den jeweiligen Reglern V-100E oder V-200E um bis zu 28 °C.



## 3M™ Mehrweg- Atemschutzmasken

Wählen Sie aus drei verschiedenen Halbmaskenserien – basierend auf Ihrem Filtrationsbedarf und Wartungs- sowie persönlichen Komfortpräferenzen.

Alle drei Serien sind mit vielen 3M™ Speedglas™ Schweißmasken kompatibel.



## 3M™ Filtrierende Atemschutzmasken zum Schweißen

Bieten einen leichten, praktischen und komfortabel zu tragenden Atemschutz gegen Stäube, Sprühnebel und Metaldämpfe.

Passen unter praktisch jede Schweißmaske.

### Für Schweißer entwickelt

Der ergonomisch geformte Ledergürtel ist für maximale Bewegungsfreiheit geformt und extra breit um das Gebläseatemschutzsystem herum, damit der Rücken zusätzlich gestützt wird.

### Ein System für Ihre Bedürfnisse

Die Systemkomponenten sind für die sichere Zusammenarbeit und den Schutz von Kopf, Augen, Gesicht und Atemwegen konzipiert.

### Frei bewegen

Das schlanke und ergonomische Design des Gebläseatemschutzsystems erleichtert das Betreten enger Räume. Das robuste 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem bietet alle Funktionen, die Sie von einem Premium-System erwarten, einschließlich einfach zu bedienender Funktionen.



## 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem

# Ihr eigens gefilterter Luftstrom ... mobil und anpassungsfähig



Kann man seinen Schutz vor gefährlichen Schweißrauch verbessern und gleichzeitig Komfort und Wohlbefinden steigern? Begegnen Sie Ihren Arbeitsplatzgefahren mit einem Atemschutzsystem, das bei Schweißern eine hohe Trageakzeptanz genießt.

Als eines der weltweit gefragtesten Atemschutzsysteme seiner Art liefert das 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem einen konstanten nominalen Luftdurchsatz von 170 l/min<sup>1)</sup> – unabhängig vom Ladezustand der Batterie oder dem Filterfüllstand.

## Bei Grün läuft alles bestens.

Sobald Sie das Adflo Gebläseatemschutzsystem einschalten, wird Ihnen auf dem Display der aktuelle Filterstand angezeigt. Grünes Licht signalisiert den normalen Betrieb des Systems. Rotes Licht weist auf einen zu hohen Filterfüllstand hin.

**1. Ein grünes Kontrolllämpchen:**  
Neuer Partikelfilter. **Zwei grüne Kontrolllämpchen:**  
Zusätzlich wurde ein neuer Gasfilter eingesetzt.



**2. Drei grüne Kontrolllämpchen:**  
Hinweis, dass der Filter beginnt, sich zuzusetzen.



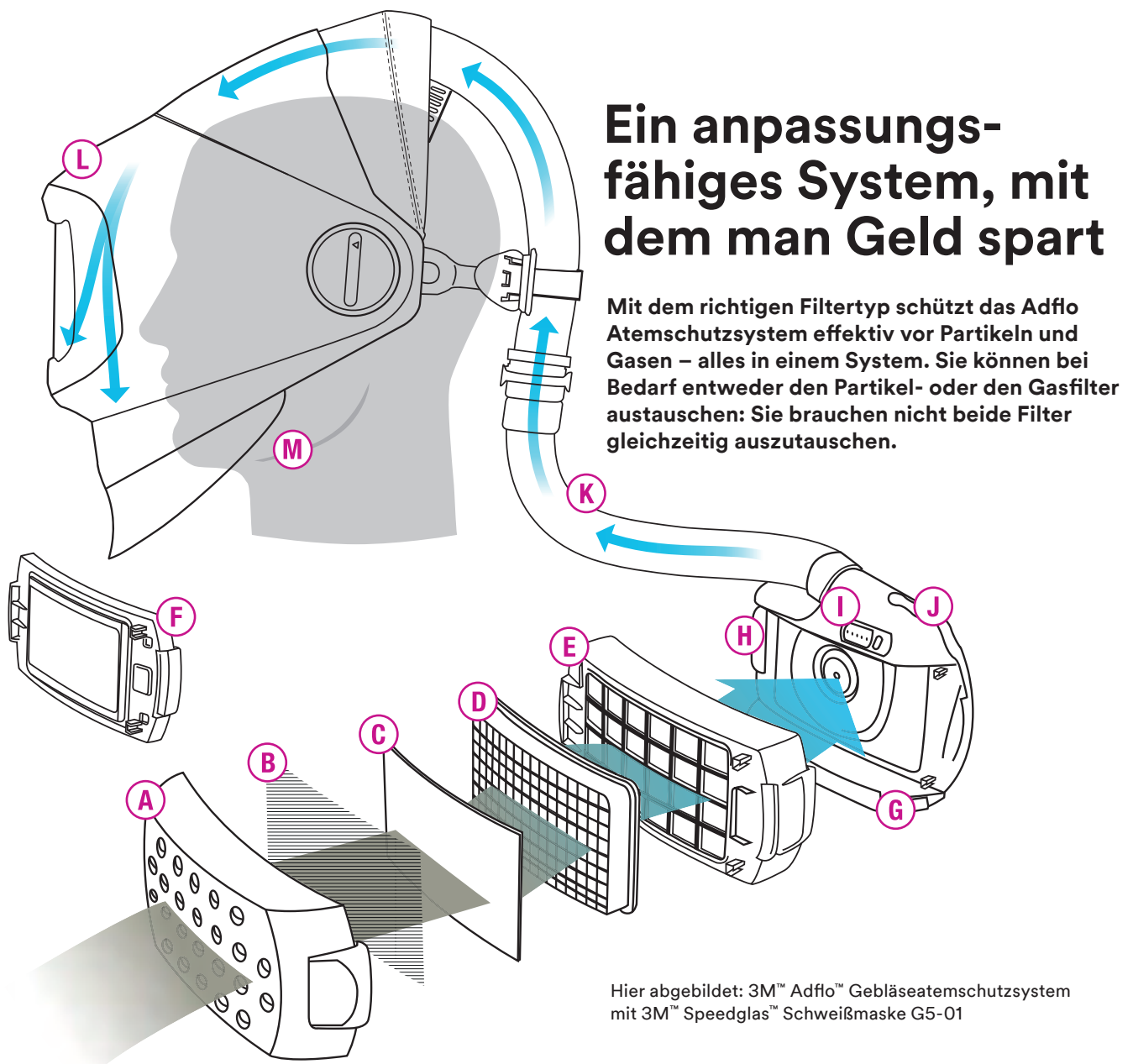
**3. Drei grüne und ein rotes Kontrolllämpchen:** Eine kürzere Batterielaufzeit ist zu erwarten. Ein Wechsel des Partikelfilters wird empfohlen.



**4. Drei grüne und zwei rote Kontrolllämpchen:** Der Partikelfilter ist verstopft und muss jetzt unbedingt ausgetauscht werden.



<sup>1)</sup> 205 L/min in Stufe 2



## Ein anpassungs- fähiges System, mit dem man Geld spart

Mit dem richtigen Filtertyp schützt das Adflo Atemschutzsystem effektiv vor Partikeln und Gasen – alles in einem System. Sie können bei Bedarf entweder den Partikel- oder den Gasfilter austauschen: Sie brauchen nicht beide Filter gleichzeitig auszutauschen.

Hier abgebildet: 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem mit 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-01

- A Filterdeckel:** Sicherer Halt für die verschiedenen Adflo Filter.
- B Funkensperre.**
- C Vorfilter:** Verlängert die Lebensdauer des Partikelfilters.
- D Partikelfilter:** Äußerst effektive Partikelfiltration (muss immer eingesetzt sein).
- E Gasfilter:** ABE1 erfasst organische, anorganische und saure Gase und A2 organische Gase.
- F Geruchsfilter:** Entfernt unangenehme Gerüche (nicht notwendig, wenn ein Gasfilter installiert ist); separat erhältlich.
- G Lithium-Ionen-Batterie:** Wird in 4,5 Stunden vollständig geladen. Die erwartete Betriebsdauer beträgt 7–9 Stunden bei der Standard-Luftstromeinstellung von 170 l/m, mit einem neuen Partikelfilter und einer neuen, vollständig aufgeladenen Batterie.
- H Bürstenloser Motor.**
- I Filter-/Batteriestatusanzeige:** LED-Status für Partikelfilter und Batterie.
- J Luftstrom Plus:** Bei heißen, feuchten Aufgaben können Sie den Luftstrom per Tastendruck von 170 auf 200 Liter pro Minute erhöhen.
- K Luftschlauch:** Verschiedene Optionen verfügbar.
- L Luftstrom:** Gefilterte Luft wird für Ihren maximalen Komfort im gesamten Atembereich verteilt. Dazu hält das intelligente Gebläseatemschutzsystem die Luftstromrate auf einem konstanten, voreingestellten Niveau.
- M Weiche und hautfreundliche Gesichtsabdichtung (hier zur besseren Darstellung entfernt):** Schafft einen Überdruck innerhalb der Maske und hilft dabei, die Schadstoffe in der Umgebung in Schach zu halten.

### Hochwertige Luftqualität

Die Luftversorgung muss mit Atemluft gemäß EN 12021 erfolgen. Auf Seite 100 finden Sie die Luftreinigungsstationen von 3M.

### Achtsam bleiben

Sollte Ihre Luftzufuhr jemals unter 170 l/min fallen, ertönt die Warnpfeife des Druckluftreglers.

### Viele Schweißmaskenoptionen

Wenn Sie die am Gürtel getragenen 3M™ Versaflö™ Druckluftregler mit unseren 3M™ Speedglas™ Schweißmasken 9100 Air, 9100 FX Air, 9100 MP, 9100 MP-Lite oder G5-01 kombinieren, können Sie einen nominellen Schutzfaktor von 200 erzielen.





## 3M™ Versaflo™ Druckluftregler

# Leicht am Gürtel, stark im Einsatz.



V-100E



V-200E



V-500E

Der am Gürtel getragene, leichte Druckluftregler V-500E liefert konstant den von Ihnen eingestellten Luftstrom (170–305 l/min). Der Druckluftregler ist durch den integrierten Schalldämpfer sehr leise (<65 dBA).

Für Arbeitssituationen, in denen der Schweißer neben hohen Schadstoffkonzentrationen auch extrem hohen oder niedrigen Umgebungstemperaturen ausgesetzt ist, ist ein druckluftunterstützter Atemschutz mit den Systemen V-100E oder V-200E ideal. Mit ihnen kann die anstehende Druckluft individuell um maximal  $\pm 28$  °C erwärmt bzw. gekühlt werden.

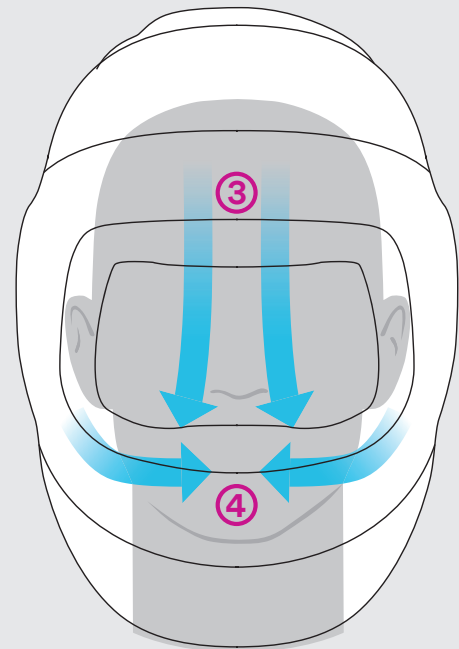
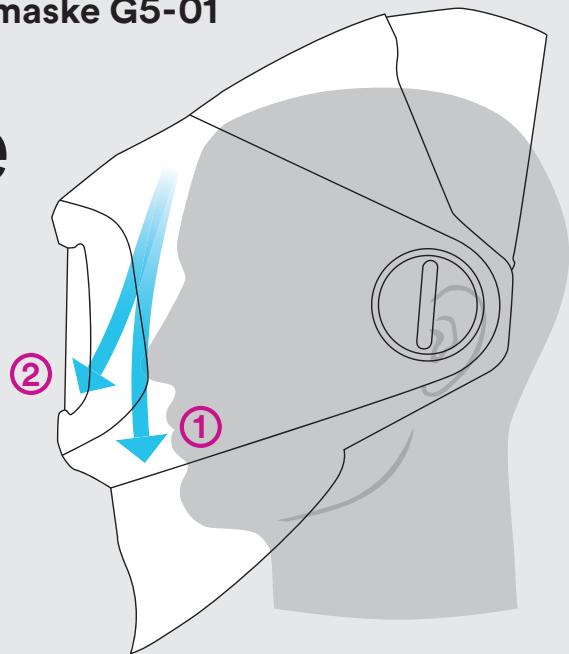
## 3M™ Speedglas™ Hochleistungs-Schweißmaske G5-01

# Volle Kontrolle über den Luftstrom

Übernehmen Sie die Kontrolle über Ihren Komfort: Das innovative Luftkanalsystem des G5-01 ermöglicht es Ihnen, den Luftstrom zu Ihrem Gesicht ① oder zum Visier ② zu leiten – oder eine Kombination aus beidem zu wählen.

Auch können Sie festlegen, ob die Luftzufuhr über den oberen Einlass ③, die Seiteneinlässe ④ oder kombiniert über beide erfolgt, in letzterem Fall bestimmen Sie den jeweiligen Anteil.

Alle Anpassungen des Luftstroms können vorgenommen werden, während Sie die Schweißmaske tragen – Ihr Augen-, Gesichts- und Atemschutz bleibt unverändert.



Scannen Sie diesen Code und sehen Sie, wie es funktioniert!



## Bleiben Sie geschützt

Die Flip-up-Funktion der Maske erlaubt es Ihnen, problemlos zwischen Schweiß- und Schleifarbeiten zu wechseln und gleichzeitig den Gebläseatemschutz aufrechtzuerhalten. Das klare Visier ermöglicht es Ihnen, den Arbeitsplatz vorzubereiten, zu inspizieren und sich frei darin zu bewegen, ohne den Gesichtsschutz abzunehmen.



## Ein System für viele Bedürfnisse

Die Automatikschweißmaske G5-01 wurde für Heavy-Duty-Schweißen, Schweißarbeiten im hohen Ampere-Bereich und für Schleifarbeiten entwickelt. In Kombination mit dem 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem erfüllt es die höchste Atemschutzklasse TH3 (NPF 500). Das robuste Adflo Gebläseatemschutzsystem bietet alle Funktionen und Vorteile, die Sie von einem Premium-System erwarten, einschließlich einfacher Bedienungsfunktionen.

Für Situationen, in denen eine umgebungsunabhängige Luftzufuhr erforderlich ist, können wir die 3M™ Druckluftregler der Versaflo™-Serie anbieten.



Blick von unten auf die Maske

Zwei neue Laschen erleichtern das Anheben der Abdichtung über Ihrer Brille.



Scannen Sie diesen Code und sehen Sie, wie einfach die Einstellung ist!

## Mehr Licht für Ihren Arbeitsbereich

Eine neue, in die Schweißmaske integrierbare Helmlampe (als Zubehör erhältlich) liefert viele Stunden kraftvolles Licht. Sie wird vom Adflo-Akku gespeist und ermöglicht dem Schweißer den Aufenthalt und das Arbeiten in schwach beleuchteten Umgebungen.

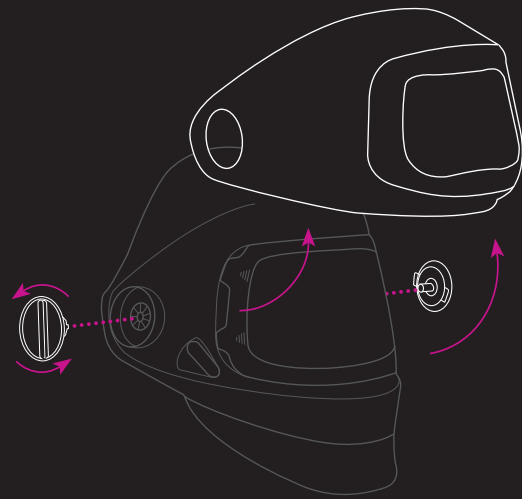
- Speziell für das Schweißen entwickelte Helmlampe
- Geringes Gewicht
- Ermöglicht ein optimal positioniertes Licht auf das Werkstück
- Für eine gleichmäßige Lichtverteilung bei normalem Schweißabstand entwickelt
- Konfigurierbare Lichtintensität





Ein schlankes Design,  
das keine Kompromisse  
beim Schutz vor  
Gefahren eingeht

## Die Speedglas Schweißmaske G5-01 wurde für schwierige Bedingungen entwickelt.



Für längeres Arbeiten ohne Schweißen schrauben Sie einfach die beiden Drehknöpfe ab, entfernen Sie das Schweißvisier und bringen Sie die Drehknöpfe wieder an. Dadurch wird das Gewicht der Maske um bis zu 36 % reduziert.



Einfacher Zugriff auf die Bedienelemente: Alle einstellbaren Funktionen sind auf der Maske aufgedruckt, und die Einstellungen können während des Tragens von Maske und Handschuhen vorgenommen werden.



Schweißmaske in Standardkonfiguration mit starrem Halsschutz und dem kleineren Kopfschutz aus Stoff.

Für verbesserte Sichtbarkeit in allen Situationen fügen Sie den fluoreszierend gelben erweiterten Kopfschutz hinzu (16 90 21).



Um besser schweißen zu können, wenn Sie nach unten schauen, können Sie den starren Halsschutz z. B. durch den kleineren Halsschutz aus Stoff (16 90 41) ersetzen.

Bringen Sie für besondere Haltbarkeit den ledernen Kopfschutz (16 90 22) und den ledernen Halsschutz (16 90 43) an.



Erhöhen Sie die Abdeckung von Kopf, Hals und Brust, indem Sie die größere Kopfabdeckung aus Stoff (16 90 23) und/oder den erweiterten Halsschutz aus Stoff (16 90 42) hinzufügen.

Für bestmöglichen Schutz vor Funken wählen Sie die Schutzhaube aus Stoff (16 90 30) und den großen Kopfschutz aus Stoff (16 90 23). Beide sind auch als Kit erhältlich: 16 90 35.





**Angenehmes  
Tragegefühl**

Verbessertes Kopfband und  
regulierbarer Luftstrom

**Sicht während des  
Schweißens**

Größtes Sichtfeld mit  
Natural Colour  
Technology und Kontrast

**Zuverlässiger Schutz**

Gefilterte Luft und  
großflächige Abdeckung

**Eine bessere Sicht auf Ihre  
Schweißnaht.**

Der Filter G5-01VC wird mit einer  
Option für variable Farbtechnologie  
geliefert





## 3M™ Speedglas™ Hochleistungs-Schweißmaske G5-01

# Schluss mit Kompromissen



Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	G5-01
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B
Seitenfenster	–
Variable Luftverteilung	✓
Auto-ON	✓
Ausatemsystem	–
Graphic Design-Option	–
Kopfschutz	–
Natural Colour Technology	✓
Variable Farbtechnologie	✓
Curved Glass-Technologie	–
Gebläsegerät EN 12941 NPF	TH3 500
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	3B 200

1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 26–29.



Grundlage für die Entwicklung unserer neuen 3M™ Speedglas™ Hochleistungs-Schweißmaske G5-01 war ein intensiver Austausch mit Schweißern, die im hohen Amperebereich schweißen und häufig schleifen müssen. Daraus entstanden ist eine neue Art multifunktionaler Schweißerschutzrüstung für die unterschiedlichsten Arbeitsgänge und Einsatzbereiche.

Eine Liste der Auswahlmöglichkeiten für Ihren Schutz finden Sie auf Seite 45.



**Für sicheres Schweißen**

Kopf, Augen, Gesicht, Gehör  
und Atmung – wir haben fünf  
Ebenen des Schweißerschutzes  
nahtlos integriert.



**Vergößerte Abdeckung**

Die brandneue, separat  
erhältliche Abdeckung bedeckt  
die Vorder- und Rückseite von  
Hals und Schultern sowie die  
obere Brust und den Rücken.  
Siehe Seite 89.



**Mehr von Ihrer Arbeit  
im Blick**

Ein großes (17×10 cm) gebogenes  
Schutzvisier mit großem Blickfeld  
nach oben, unten und zur Seite.

## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 MP

# Mehrere Schutzstufen



Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	9100 MP
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B
Seitenfenster	✓
Variable Luftverteilung	–
Auto-ON	✓ <sup>2)</sup>
Ausatemsystem	–
Graphic Design-Option	–
Kopfschutz	EN 397
Natural Colour Technology	✓ <sup>2)</sup>
Variable Farbtechnologie	–
Curved Glass-Technologie	–
Gebläsegerät EN 12941 NPF	TH3 500
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	3B 200

1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 26–29.

2) Nur in Kombination mit 3M™ Speedglas™ Schweißfilter 9100XXi.



Haben Sie einmal Multischutz-Systeme ausprobiert, bei denen einzelne Komponenten nicht miteinander zu harmonisieren schienen?

Aus diesem Grund haben wir die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 MP (Multi Protection) nur für Schweißer entwickelt. Arbeiten Sie jetzt beim Schweißen, Vorbereiten und Schleifen in einer hoch integrierten und bequemen persönlichen Schutzausrüstung mit großem und weitem Sichtfeld.





### Für sicheres Schweißen

Kopf, Augen, Gesicht, Gehör und Atmung – wir haben fünf Ebenen des Schweißerschutzes nahtlos integriert.

### Mehr von Ihrer Arbeit im Blick im Blick

Ein großes (17×10 cm) gebogenes Schutzvisier mit großem Blickfeld nach oben, unten und zur Seite.

### Vergrößerte Abdeckung

Die brandneue, separat erhältliche Abdeckung bedeckt die Vorder- und Rückseite von Hals und Schultern sowie die obere Brust und den Rücken. Siehe Seite 89.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 MP-Lite

# Mehrfacher Schutz, doch 20 % leichter



Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	9100 MP-Lite
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B
Seitenfenster	✓
Variable Luftverteilung	–
Auto-ON	✓ <sup>2)</sup>
Ausatemsystem	–
Graphic Design-Option	–
Kopfschutz	EN 812
Natural Colour Technology	✓ <sup>2)</sup>
Variable Farbtechnologie	–
Curved Glass-Technologie	–
Gebläsegerät EN 12941 NPF	TH3 500
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	3B 200

1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 26–29.

2) Nur in Kombination mit 3M™ Speedglas™ Schweißfilter 9100XXi.



Alle herausragenden Schutzeigenschaften des Speedglas 9100 MP, jedoch mit einer leichteren (EN812) Anstoßkappe.

Die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 MP-Lite bietet ein großes und weites Sichtfeld für das Schweißen, Vorbereiten und Schleifen und lässt sich problemlos an 3M Gebläse- oder Druckluft-Atemschutzsysteme anschließen. Die Kappe schützt vor Stößen und Verletzungen, wenn Sie sich in Ihrem Arbeitsbereich bewegen.

## Stoß- schutz


9100 MP

## ≈20 % leichter

9100 MP-Lite







### Vereinfachen Sie Ihre Arbeitsabläufe

Das 9100XXi Set (spezielles Frontteil und Schweißfilter) verfügt über externe Kontrollelemente, die einen bequemen Zugriff von außen auf Ihre voreingestellten Schweiß- und Schleifmodi bieten (selbst mit Handschuhen), um zu schweißen, schleifen und Ihr Finish sehen zu können.

### Verändern Sie Ihren Schutzhelm

Beim Anbringen und Abnehmen der Schweißmaske 9100-QR brauchen Sie Ihren Schutzhelm nicht abzunehmen – so ist Ihr Kopf jederzeit geschützt.

### Vergrößern Sie Ihre Abdeckung

Mit unseren optionalen flammhemmenden Kopfhauben und Ohren-/Nackenschützern.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken 9100, 9100 Air und 9100-QR

# Höchste Leistung und Komfort



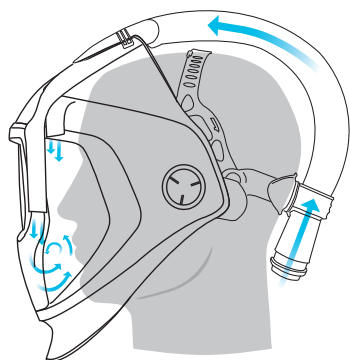
9100



9100 Air



9100-QR



Zuverlässiger Augen- und Gesichtsschutz vor Strahlung, Hitze und Funken und gleichzeitig ein präziser Blick auf das Werkstück machen Ihre 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 zu einem Ihrer wichtigsten Schweißwerkzeuge.

Diese Vorteile können Sie bei der Schweißmaske 9100 Air noch mit einem Gebläse- oder Druckluftatemschutz kombinieren.

Ihr Arbeitsplatz erfordert einen Kopfschutz? Testen Sie unsere Speedglas Schweißmaske 9100-QR. Sie lässt sich im Handumdrehen einfach und sicher an vielen gängigen Industriearbeitsschutzhelmen befestigen, einschließlich am 3M™ Schutzhelm G-3001.

Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	9100	9100 Air	9100-QR
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B	KLASSE B	KLASSE B
Seitenfenster	✓	✓	✓
Variable Luftverteilung	–	–	–
Auto-ON	✓ <sup>2)</sup>	✓ <sup>2)</sup>	✓ <sup>2)</sup>
Ausatemsystem	✓	–	✓
Graphic Design-Option	–	–	–
Kopfschutz	–	–	✓
Natural Colour Technology	✓ <sup>2)</sup>	✓ <sup>2)</sup>	✓ <sup>2)</sup>
Variable Farbtechnologie	–	–	–
Curved Glass-Technologie	–	–	–
Gebläsegerät EN 12941 NPF	–	TH2 50	–
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	–	3B 200	–

1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 28–29.

2) Nur in Kombination mit 3M™ Speedglas™ Schweißfilter 9100XXi.





# Standard- Schweißmasken





**3M™ Speedglas™  
Automatiksweißmaske G5-02**

# Weil auch die Welt rund ist – und keine Scheibe

Der weltweit erste gebogene Schweißfilter aus Glas, verfügbar für die 3M™ Speedglas™ Automatiksweißmaske G5-02.

Nutzung der neuen 3M™ Speedglas™ Curved Glass-Technologie. Der Automatiksweißfilter wurde an die Kopfform angepasst und ermöglicht Ihnen so einen optimalen Sichtbereich.

Das steckt dahinter:

Um mit einem flachen Schweißfilter einen größeren Sichtbereich zu schaffen, muss die Schweißmaske insgesamt größer und breiter sein. Dieses Problem lösen wir mit einer gebogenen Glasscheibe in einer schlanken Maske.



Hellstufe  
2,5



Natural  
Colour



Vier  
Lichtbogen-  
sensoren



**3M**  
Speedglas™

QUINED ADF



### Guter Schutz gegen Strahlung

Durch das breite, gewölbte Glas liegt das Visier näher an Ihren Augen und ermöglicht dadurch eine außergewöhnlich gute Sicht auf Ihren Lichtbogen und eine bessere Kopf-, Seiten- und Nackenabdeckung im Vergleich zu vielen Masken mit flachem Frontdesign.

### Angenehmes Tragegefühl

Relativ geringes Gewicht, Nähe zum Gesicht und besserer Schwerpunkt

### Gute Sicht vor, während und nach dem Schweißen

Gebogenes Glas mit unserem größten Sichtfeld aller Zeiten, Natural Colour Technology und einer Hellstufe von 2,5. Dazu verschiedene Vergrößerungslinsen.





## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske G5-02

# Der erste gebogene Automatik- schweißfilter der Welt



Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	G5-02
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE F
Seitenfenster	–
Variable Luftverteilung	–
Auto-ON	✓
Ausatemsystem	✓
Graphic Design-Option	–
Kopfschutz	–
Natural Colour Technology	✓
Variable Farbtechnologie	–
Curved Glass-Technologie	✓
Gebälsegerät EN 12941 NPF	–
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	–

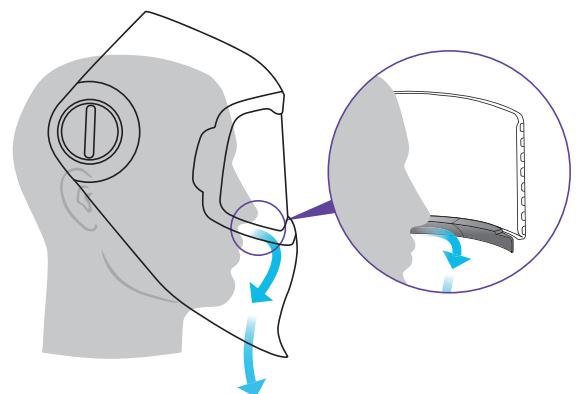
1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 27–29.



Die speziell für WIG-Schweißer entwickelte Schweißmaske G5-02 schafft einen neuen Standard in ADF\*-Präzisionsoptik. Die perfekte Schweißmaske, wenn's drauf ankommt.

Sie profitieren außerdem von einem geringeren Gesamtgewicht der Schweißmaske aufgrund eines dünnen ADF\*-Glas-Packs. Außerdem ist die Maske sehr gut ausbalanciert: Der Schwerpunkt liegt näher an der Kopfmitte, wodurch sich das Gewicht besser verteilt.

Um Ihren Tragekomfort noch zu erhöhen, haben wir für die schlanke Maske ein neues Ausatemsystem entwickelt.



\* ADF: Auto Darkening Filter = Automatikschweißfilter

### Optimierter Komfort

Mit dem praktischen Ratschensystem kann das Kopfband präzise eingestellt werden – selbst mit Handschuhen!

### Preisgekröntes Design

Vor mehr als 20 Jahren setzte die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9000 einen neuen Standard für robusten, zuverlässigen Schutz.

Eine Maske, die bei vielen Schweißern beliebt und international für ihr ergonomisches Design ausgezeichnet wurde.

### Bessere Kontrolle des Schweißbads

Die verbesserte Optik im 3M™ Speedglas™ Schweißfilter 9002NC hilft Ihnen, Ihre Schweißnähte in einem neuen Licht zu sehen, was sich durch einen besseren Kontrast und natürlicher wirkende Farben äußert.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9002NC

# Leicht und schmal, für schnelle Aufgaben

Wir erfüllen Ihre Wünsche. Viele Schweißer denken, dass unsere klassische Speedglas Maske 9000 die ideale Mischung aus Form und Balance bietet.

Aus diesem Grund haben wir sie zurückgebracht – ... eine bewährte Maske mit neuer Optik, ausgestattet mit Natural Colour Technology.



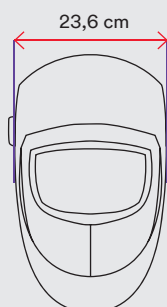
Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	9002NC
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B
Seitenfenster	–
Variable Luftverteilung	–
Auto-ON	–
Ausatemsystem	✓
Graphic Design-Option	–
Kopfschutz	–
Natural Colour Technology	✓
Variable Farbtechnologie	–
Curved Glass-Technologie	–
Gebläsegerät EN 12941 NPF	–
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	–

<sup>1)</sup>Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen, siehe Seite 27–28.



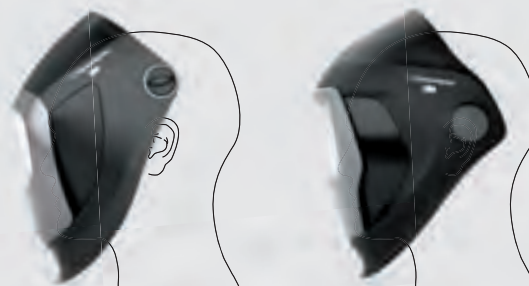
## Erhöhte Bewegungsfreiheit

Maskenbreite



Das schlanke Profil bietet eine erhöhte Bewegungsfreiheit an engen Stellen.

Abdeckung



### Treffen Sie Ihre Wahl

Die Maske 9002NC (links) ist schlanker und sitzt nicht so tief wie das Modell 9100 (rechts), wodurch sie handlicher und leichter ist. Die tiefere und breitere Serie 9100 bedeckt jedoch einen größeren Teil Ihrer Ohren, Ihres Halses und Ihres Kopfes.





**Variable Tönungen für mehr Flexibilität**  
Wählbare Dunkel- und Empfindlichkeitsstufen.

**Sie mögen es individuell?**  
Geben Sie mit einem unserer unverwechselbaren Graphic Designs ein wirkungsvolles Statement ab. Sie finden alle auf Seite 114.



## 3M™ Speedglas™ Automatiksweißmasken der Serien 100 und 100-QR

# Schweißen mit Persönlichkeit

Besondere Eigenschaften <sup>1)</sup>	100	100-QR
Mechanische Festigkeit (EN 166, EN 175)	KLASSE B	KLASSE B
Seitenfenster	–	–
Variable Luftverteilung	–	–
Auto-ON	–	–
Ausatemsystem	–	–
Graphic Design-Option <sup>2)</sup>	✓	–
Kopfschutz	–	✓
Natural Colour Technology	–	–
Variable Farbtechnologie	–	–
Curved Glass-Technologie	–	–
Gebälsegerät EN 12941 NPF	–	–
Zugeführte Luft EN 14594 NPF	–	–

1) Weitere Einzelheiten zu den aufgeführten Funktionen siehe Seite 27–28.

2) 3M™ Speedglas™ Automatiksweißmaske 100 mit Schweißfilter 100B nur in schwarz erhältlich. Siehe Seite 28 und 114.



3M Speedglas Automatiksweißmaske 100 Graphic Design "Skull"

Unsere Abbildung zeigt die Automatiksweißmaske 100 mit Motiv "Skull"; die Standardfarbe ist schwarz.



3M Speedglas Automatiksweißmaske 100-QR

Mit Quick Release Befestigungsschiene (QR) für optionalen Kopfschutz.

Starten Sie beruflich durch mit Hochleistungsschutz für Augen und Gesicht!



Weitere Graphic Design-Optionen finden Sie auf Seite 114

# Unsere Automatikschweißfilter – Ihre Wahl

## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter G5-01

### Farbtechnologie für alle Ihre Bedürfnisse

Für die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-01 stehen zwei Automatikschweißfilter zur Auswahl – beide mit der beliebten 3M™ Speedglas™ Natural Color Technology für hervorragende klare Sicht vor, während und nach dem Schweißen. Beide G5-01 Schweißfilter wurden darüber hinaus so konzipiert, dass sie durch die Verwendung einer Zwischenstufe

(5 oder 7, je nach Filtermodell) die Augenbelastung beim Umschalten von der Dunkel- in die Hellstufe reduzieren. Die in dem Automatikschweißfilter G5-01VC integrierte innovative 3M™ Speedglas™ Variable Colour Technology erlaubt zudem in der Dunkelstufe die Wahl zwischen Natur-, Kalt- und Warmton für Ihre individuelle kontrastreichste Sicht und höchsten Komfort.

### 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter G5-01VC



- Variable Dunkelstufen 5 (Schneidmodus) und 8–14
- Zwischenstufe 7
- Variable Farbtechnologie

### 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter G5-01TW



- Variable Dunkelstufen 5 (Schneidmodus) und 8–13
- Zwischenstufe 5
- Komfortmodus für Heftschiessen

## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter G5-02

### Innovationen der Spitzenklasse für hervorragende Sicht

Für unsere 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-02 haben wir den weltweit ersten gebogenen Automatikschweißfilter entwickelt. Durch seine Form wird auch in einer schlanken Schweißmaske ein weites Sichtfeld möglich. Unsere neue Hellstufe 2,5 sorgt vor dem

Schweißgang für glasklare Sicht, die 3M™ Speedglas™ Natural Colour Technologie für hervorragende natürliche Farbwahrnehmung sowohl in der Hell- als auch in der Dunkelstufe und damit für eine bessere Kontrolle über den Lichtbogen.





# Automatikschweißfilter für die 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken der Serie 9100

Die 3M™ Speedglas™ Schweißfilter-Serie 9100 steht ganz im Zeichen unserer Tradition herausragender optischer Qualität. Zu den optischen Qualitätsmerkmalen gehören dabei die gleichmäßige Abdunklung und die

verzerrungsfreie Durchsicht über das gesamte Sichtfeld hinweg. Eine für jede Schweißaufgabe passende Einstellung vermeidet eine Überanstrengung der Augen und erhöht die Qualität jeder Schweißarbeit.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter 9100XXi

- Sehen Sie Schweißnähte in neuem Licht – mit mehr Kontrast und natürlich aussehenden Farben.
- Maske aufsetzen und mit Auto-ON losschweißen.
- 107 × 73 mm Sichtfeld.
- Dunkelstufen 5, 8 und 9 bis 13.
- Jede Dunkelstufe kann arretiert werden.
- Verzögerungs-Einstellungen ermöglichen es dem Schweißer, die Dunkelstufe für den Fall zu verlängern, dass das Schweißbad noch abkühlt.
- Bei Verwendung mit der speziellen Silberfront 9100XXi und den Speedglas Schweißmasken 9100, 9100 Air und 9100-QR haben Sie Zugriff auf externe Steuerelemente zur Einstellung der Schleif- und Speichermodi.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter 9100XX

- 107 × 73 mm Sichtfeld.
- Dunkelstufen 5, 8 und 9 bis 13.
- Jede Dunkelstufe kann arretiert werden.
- Der Komfortmodus für Heftschiessen kann dazu beitragen, die Ermüdung der Augen zu reduzieren, die dadurch entsteht, dass sich das Auge während des Heftschiessens ständig an unterschiedliche Lichtstärken anpasst. Verwendung einer mittleren Hellstufe (Dunkelstufe 5).
- Verzögerungs-Einstellungen ermöglichen es dem Schweißer, die Dunkelstufe für den Fall zu verlängern, dass das Schweißbad noch abkühlt.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter 9100X

- 107 × 54 mm Sichtfeld.
- Dunkelstufen 5, 8 und 9 bis 13.
- Jede Dunkelstufe kann „arretiert“ werden.
- Der Komfortmodus für Heftschiessen kann dazu beitragen, die Ermüdung der Augen zu reduzieren, die dadurch entsteht, dass sich das Auge während des Heftschiessens ständig an unterschiedliche Lichtstärken anpasst. Verwendung einer mittleren Hellstufe (Dunkelstufe 5).
- Verzögerungs-Einstellungen ermöglichen es dem Schweißer, die Dunkelstufe für den Fall zu verlängern, dass das Schweißbad noch abkühlt.



## 3M™ Speedglas™ Automatikschweißfilter 9100V

- 93 × 45 mm Sichtfeld.
- Dunkelstufen 5, 8 und 9 bis 13.
- Jede Dunkelstufe kann „arretiert“ werden.
- Der Komfortmodus für Heftschiessen kann dazu beitragen, die Ermüdung der Augen zu reduzieren, die dadurch entsteht, dass sich das Auge während des Heftschiessens ständig an unterschiedliche Lichtstärken anpasst. Verwendung einer mittleren Hellstufe (Dunkelstufe 5).
- Verzögerungs-Einstellungen ermöglichen es dem Schweißer, die Dunkelstufe für den Fall zu verlängern, dass das Schweißbad noch abkühlt.

## 3M™ Speedglas™ 9002NC



- 107 × 53 mm Sichtfeld.
- Variable Schutzstufen 3/8 – 12
- für Schweißmaske 9002NC

## 3M™ Speedglas™ 100V




- 93 × 44 mm Sichtfeld.
- Schutzstufen 3/8 – 12
- für Schweißmasken 100 / 100-QR

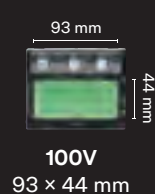
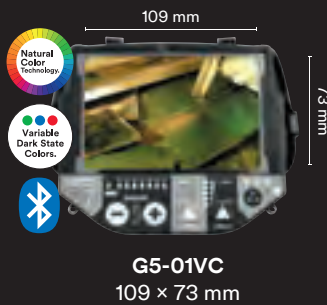
## 3M™ Speedglas™ 100B



- 93 × 44 mm Sichtfeld.
- Schutzstufen 3/10 – 12
- für Schweißmasken 100 / 100-QR

# Unsere Schweißfiltergrößen im Überblick

								
<b>G5-02</b> 150 × 76 mm (gewölbt)	<b>G5-01</b> 109 × 73 mm	<b>9100XX/ 9100XXi</b> 107 × 73 mm	<b>9100X</b> 107 × 54 mm	<b>9100V</b> 93 × 45 mm	<b>9100 Passiv</b> 110 × 90 mm	<b>9002NC</b> 107 × 55 mm	<b>SL</b> 93 × 42 mm	<b>100</b> 93 × 44 mm





# Smarte Steuerung über App.

## Die heutigen Vorteile der 3M Connected Equipment App

- Seit der Generation 5 können Sie Ihren Automatikschweißfilter per Bluetooth® sicher mit Ihrem Smartphone über die 3M Connected Equipment App koppeln.
- Sie können mit Ihrem Smartphone bis zu zehn Einstellungen (Dunkelstufen, Empfindlichkeit, Verzögerung usw.) programmieren.
- Dokumentieren Sie Ihre Schweißmasken-Wartung ganz leicht mit der App.
- Sofortiger Zugriff auf Statistiken, inkl. Betriebsstunden, Dunkel- und Hellstufennutzung in Stunden sowie die Anzahl der Ein/Aus-Zyklen.
- Erhalten Sie schnellen Zugriff auf Handbücher, Teilelisten und – wenn Sie mit dem Internet verbunden sind – auf Anleitungsvideos.



Alle 3M™ Speedglas™ Schweißmasken der 5. Generation verfügen über eine Bluetooth® Funktion.







# Ergänzende 3M Produkte

①	Atenschutz	70
②	Gehörschutz	74
③	Absturzsicherung	79
④	Augenschutz	80
⑤	Kopfschutz	84





**Bequem auf dem  
Gesicht**

Weiche Atemschutz-  
masken und  
Gesichts-  
abdichtungen.



## 3M™ Mehrweg-Atemschutzmasken



### 3M™ Secure Click™ wiederverwendbare Halbmaske der Serie HF-800

- Einzigartiger Filteranschluss; einrasten, bis ein Klicken zu hören ist.
- Sprechmembran für leichtere Kommunikation während der Arbeit.
- Ausatemventil hilft, Atemwärme und -feuchtigkeit nach unten zu leiten.



### 3M™ Wartungsfreie, wiederverwendbare Halbmaske mit integrierten Filtern – Serie 4000+

- Wartungsfrei: Zeitersparnis dank integrierter Filter.
- Das parabolische Ausatemventil reduziert den Wärmestau.
- Die wartungsfreie und wiederverwendbare Halbmaske von 3M ist anwenderfreundlich, zuverlässig und übertrifft die Mindestanforderungen an die Filterstandzeit.



### 3M™ Wiederverwendbare Halbmasken Serie 6500

- Weiche, widerstandsfähige Silikon-Gesichtsabdichtung für Komfort und Haltbarkeit.
- Weites Sichtfeld durch flaches Design.
- Einfaches Auf- und Absetzen der Maske bei kurzzeitigem Verlassen/Betretten des Gefahrenbereichs (nur bei QL-Modellen).
- Einfaches Atmen dank des 3M™ CoolFlow™ Ausatemventils.



### 3M™ Wiederverwendbare Halbmasken Serie 7500

- Gesichtsabdichtung aus weichem Silikon für hohen Tragekomfort, Sicherheit und Robustheit.
- Einfaches Atmen dank des 3M™ CoolFlow™ Ausatemventils.
- Praktische „Drop-Down“-Bebänderung.

3M™ Mehrweg-Atemschutzmasken	Schutzniveau	Normen
Secure Click™ Serie HF-800 mit 3M™ Partikelfilter 3128	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon 10-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel Reduziert unangenehme Gase und Dämpfe unterhalb des Grenzwerts	EN 140:1998 (Masken) EN 143:2000 + A1:2006
Secure Click™ Serie HF-800 mit 3M™ Partikelfilter 3138	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon 30-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel Reduziert unangenehme Gase und Dämpfe unterhalb des Grenzwerts	EN 140:1998 (Masken) EN 143:2000 + A1:2006
Wartungsfreie, wiederverwendbare Halbmaske 4255+	30-facher AGW <sup>1)</sup> oder 5000 ppm (je nachdem, welcher Wert niedriger ist) für organische Dämpfe <sup>2)</sup> , 30-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel	EN405:2001 + A1:2009 FFA2P3 R D
Wartungsfreie, wiederverwendbare Halbmaske 4277+	30-facher AGW <sup>1)</sup> oder 1000 ppm (je nachdem, welcher Wert niedriger ist) für organische Dämpfe <sup>2)</sup> , anorganische und saure Gase und Dämpfe 30-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel	EN405:2001 + A1:2009 FFABE1P3 R D
Halbmasken 6500QL oder 7500 mit 3M™ Partikelfilter 2128	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon 10-facher AGW <sup>1)</sup> für feste und flüssige Partikel (P2 R) Reduziert unangenehme Gase und Dämpfe unterhalb des Grenzwerts	EN140:1998 (Masken) EN143:2000 + A1:2006
Halbmasken 6500QL oder 7500 mit Partikelfilter 2138	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon 30-facher AGW <sup>1)</sup> für feste und flüssige Partikel (P3 R) Reduziert unangenehme Gase und Dämpfe unterhalb des Grenzwerts	EN140:1998 (Masken) EN143:2000 + A1:2006

Da Kopfgröße und -form individuell sind, empfehlen wir Ihnen, sich von Ihrem 3M™-Handelspartner beraten zu lassen. So können Sie schnell herausfinden, welche Atemschutzmaske mit Ihrer Schweißmaske kompatibel ist. Der Hinweis auf die Filterauswahl bezieht sich auf die Partikelfilter. Die Halbmasken von 3M™ lassen sich mit Wechselfiltern gegen Gase, Dämpfe und/oder Partikel kombinieren. Weitere Optionen finden Sie unter [https://www.3mdeutschland.de/3M/de\\_DE/p/c/personliche-schutzausrustung/atemschutz/mehrweg-atemschutzmasken/](https://www.3mdeutschland.de/3M/de_DE/p/c/personliche-schutzausrustung/atemschutz/mehrweg-atemschutzmasken/).

1) AGW = Arbeitsplatzgrenzwert - richten Sie sich bitte nach dem lokalen Expositionsgrenzwert.

2) Organische Dämpfe mit Siedepunkt über 65 °C.

Die Werte für das Schutzniveau wurden der DGUV Regel 112-190 (Deutschland) entnommen.



### **Metall-Nasenclip**

Passen Sie die Maske mit dem verstellbaren Nasenclip aus Metall an Ihre individuelle Nasengröße und Ihr Gesichtsprofil an.

### **Ausatemventil**

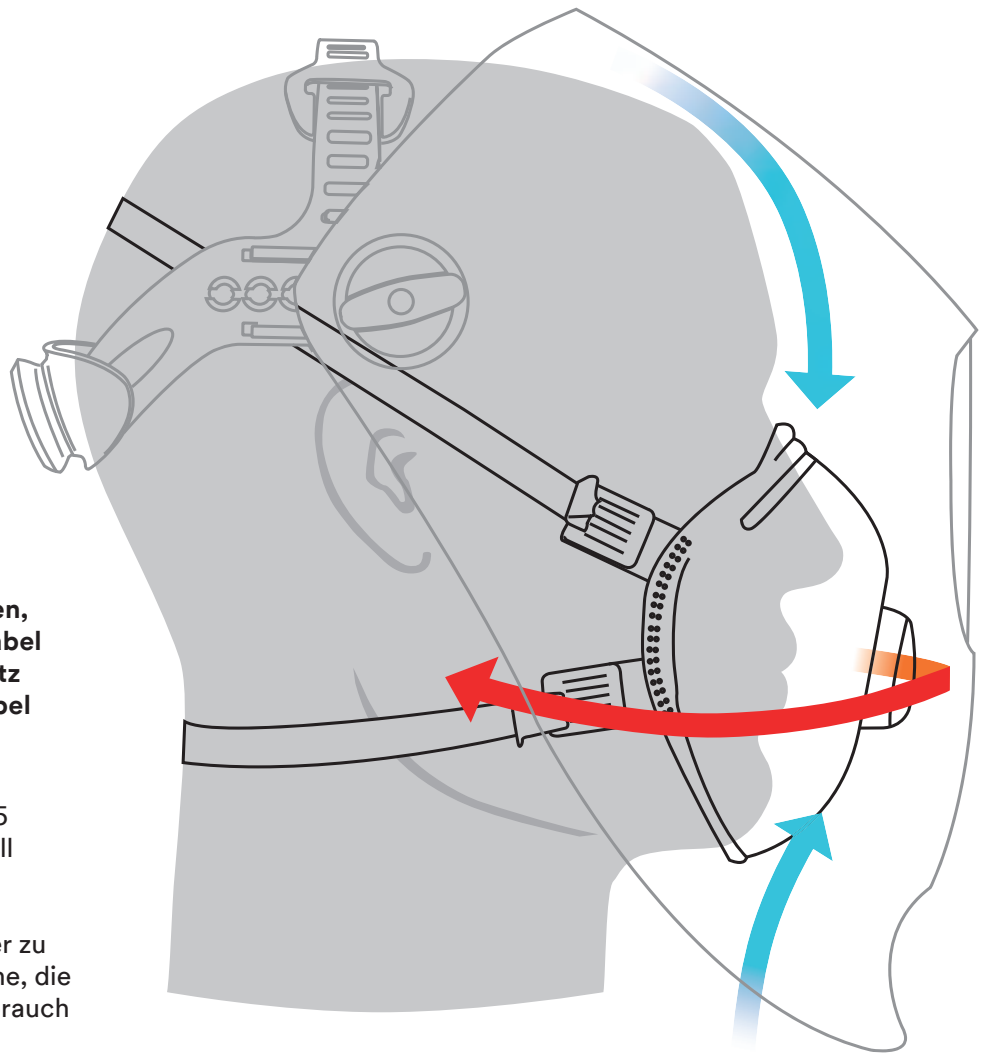
Atemschutzmasken für Schweiß- und Metallgießarbeiten sind alle mit dem 3M™ CoolFlow™ Ausatemventil ausgestattet.

### **Leichter atmen**

3M™ Advanced Electret Filtermedium kombiniert eine wirkungsvolle Filtration mit geringem Atemwiderstand.



## 3M™ Einweg-Atemschutzmasken gegen Schweißrauch

# Leichter, praktischer und komfortabler Schutz



**Suchen Sie einen leichten, effektiven und komfortabel zu tragenden Atemschutz gegen Stäube, Sprühnebel und Metallrauche?**

Die 3M™ Einweg-Atemschutzmasken 9925 und 9928 wurden speziell für Schweißer entwickelt und verfügen über eine flammhemmende, schwer zu verstopfende Außenfläche, die auch nach längerem Gebrauch mit Schweißrauch einer Verstopfung widersteht.

3M™ Partikelfilter	Modell	Normen	Stoff
	9925 – Ohne Gesichtsabdichtung.	EN149:2001 + A1:2009 FFP2 NR D	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel 10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon unangenehme Gase und Dämpfe unter dem AGW <sup>1)</sup>
	9928 – Mit weicher PVC-Gesichtsabdichtung. Sorgt für mehr Komfort und kann hygienisch gereinigt werden (kann für mehr als eine Schicht verwendet werden).	EN149:2001 + A1:2009 FFP2 R D	10-facher AGW <sup>1)</sup> für Partikel 10-facher AGW <sup>1)</sup> für Ozon unangenehme Gase und Dämpfe unter dem AGW <sup>1)</sup>

1) AGW = Arbeitsplatzgrenzwert – richten Sie sich bitte nach dem lokalen Expositionsgrenzwert.



# Die Herausforderung beim Gehörschutz für Schweißer



## Bereits fünf Minuten Unachtsamkeit können Ihren erhaltenen Schutz deutlich beeinträchtigen

Das ist richtig: Selbst wenn Sie sich nur für 10 % Ihres Tages ohne Gehörschutz an einem Arbeitsplatz mit gesundheitsschädlichem Lärmpegel aufhalten – d. h. 85 Dezibel oder mehr – kann dies Ihren Schutz erheblich verringern. Durch Lärm verursachter Hörverlust wird durch die Schädigung und den eventuellen Tod der Haarzellen im Ohr verursacht. Im Gegensatz zu vielen anderen Zellen wachsen menschliche Ohrhaarzellen nie nach.<sup>1)</sup>



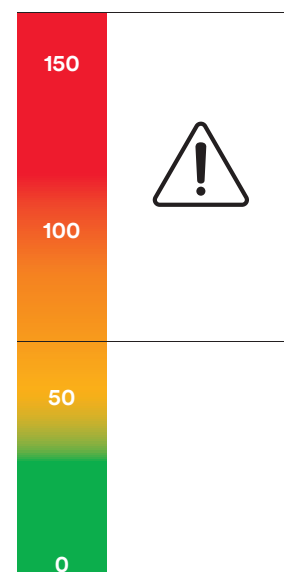
## Zu laut ist möglicherweise weniger laut als Sie denken

Denken Sie an all die Geräusche, die Sie in Ihrem Schweißbetrieb umgeben. Natürlich zählen dazu Ihre Werkzeuge, aber auch alle plötzlichen, kurzen, aber sehr lauten Geräusche: Metall, das auf Metall fällt, oder Hämmer, mit denen Metall in bestimmte Formen geschlagen wird. Diese plötzlichen und lauten Geräuschspitzen von 85 Dezibel oder mehr können Ihr Gehör schädigen, wenn Ihr Gehörschutz nicht ständig angebracht ist.



### Dezibel-Skala am Arbeitsplatz (dBA)<sup>1)</sup>

Triebwerke	120–140
Sandstrahlen	110–120
Stanzmaschine	100–110
Traktor	97
Bandschleifmaschine	93
<b>Risiko von Hörverlust</b>	<b>85</b>
Klimaanlage	60
Elektrischer Transformator	45
Uhrenticken	20



<sup>1)</sup> <https://www.nidcd.nih.gov/health/noise-induced-hearing-loss>

# 100%ige Nutzung im Ziel

## Messen Sie den Lärm

Ermitteln Sie, wo Ihre Einrichtung auf der Skala der vorgeschriebenen Auslösewerte liegt (siehe Tabelle unten), indem Sie eine professionelle Schallpegel- und Expositionsprüfung durchführen lassen.

## Erstellen Sie ein Gehörschutzprogramm

Zwischen den unteren und oberen Expositionsauslösewerten ist Folgendes erforderlich:

1. Informationen über potenzielle Hörverlustrisiken zur Verfügung stellen.
2. Einen angemessenen Gehörschutz zur Verfügung stellen.
3. Bieten Sie Schulungen an.

## Wählen Sie Gehörschutz, den die Arbeiter gerne tragen

Dies ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer 100%igen Nutzung. Die folgenden Seiten bieten Optionen für Gehörschutzausrüstungen, die den verschiedenen Bedürfnissen und Vorlieben praktisch aller Schweißer entsprechen.

Expositionsauslösewerte	
87 dB (A) 140 dB (C) Peak LEX, 8 Std.	<b>Expositionsgrenzwert</b> Darf nie überschritten werden. Kann mit Gehörschutz eingehalten werden.
85 dB (A) 137 dB (C) Peak LEX, 8 Std.	<b>Oberer Expositionsauslösewert</b> Gehörschutz muss verwendet und ein Programm zum Erhalt des Hörvermögens muss eingeführt werden.
80 dB (A) 135 dB (C) Peak LEX, 8 Std.	<b>Unterer Expositionsauslösewert</b> Gehörschutz muss auf Anfrage bereitgestellt werden.

**Trotz geltender Arbeitsschutzvorschriften sind 40 Millionen Arbeitnehmer Lärm ausgesetzt, und 13 Millionen leiden an Hörproblemen.<sup>1)</sup>**

## 3M™ PELTOR™ Elektronische Gehörschutzstöpsel, EEP-100 EU

# Aufmerksam bleiben und kommunizieren

Der 3M™ PELTOR™ Elektronische Gehörschutzstöpsel EEP-100 EU kann Benutzern helfen, ihr Gehör zu schützen, und auch dazu beitragen, das akustische Situationsbewusstsein und die persönliche Kommunikation zu fördern.



### Wiederaufladbar

Über Ladekontakte wird die Einheit in der Aufbewahrungsbox neu aufgeladen. Ein Lithium-Ionen-Akku ermöglicht bis zu 16 Stunden Dauerbetrieb.

### Mikrofonabdeckung

hilft, Windgeräusche zu reduzieren. Windschutz aus Schaumstoff ist zusätzlich verfügbar.

### Gehörschutz

Austauschbare Kommunikations-Ohrstöpsel sorgen für Gehörschutz in lauten Umgebungen. In mehreren Größen und Ausführungen passend für die meisten Gehörgänge erhältlich.



**3M** | PELTOR™

Die 3M™ PELTOR™ Elektronischen Gehörschutzstöpsel tragen zum Schutz vor gefährlichem Lärm bei, während Umgebungsgeräusche weiterhin gehört werden. Dies verbessert Ihre Fähigkeit, mit Kollegen in der Nähe zu kommunizieren oder Warnsignale zu hören, z. B. wenn sich Fahrzeuge in Umgebungen mit geringerem Lärm nähern.





## 3M™ PELTOR™ Kapselgehörschutz der Serie X

**Lärmdämmender Kapselgehörschutz**  
3M™ Schaumpolsterung für dauerhaften Komfort

**Helmbefestigung**  
Integriertes Design für mehr Robustheit



**Tragekomfort**  
Leichte Kapseln sorgen für geringeren Wärme- und Feuchtigkeitsstau

**Modisch und zuverlässig**  
Eine neuartige Schaumstofftechnologie sorgt für eine wirksame akustische Abdichtung und eine zuverlässige Schutzwirkung

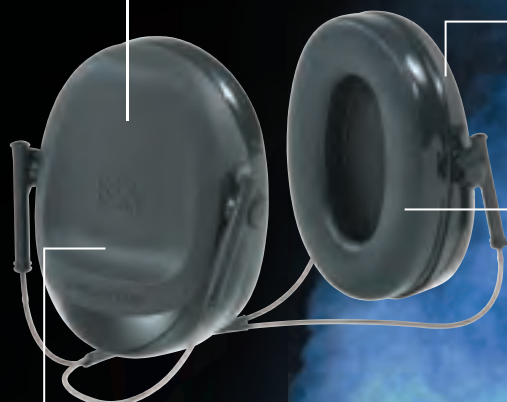
## 3M™ PELTOR™ Kapselgehörschutz für Schweißmasken H505B

**Leichtes und schlankes Design**

Passt gut unter 3M™ Speedglas™ Serie 9100 und andere Schweißmasken

**Weniger Kratzgeräusche**

Die halbfeste Kapseloberfläche trägt dazu bei, die Übertragung von Kratzgeräuschen zu minimieren



**Komfortable Geräuschdämmung**

Weiche Ohrpolster sorgen für eine angenehme Abdichtung und reduzieren die Lärmbelastung

**Kein Verwackeln**

Zwei-Punkt-Aufhängung und drahtverstärkter Kopfbügel für sicheren, bequemen Sitz

# Gehörschutz für Schweißer

Eine Auswahl an 3M™ Kapselgehörschutz und Gehörschutzstöpseln<sup>1)</sup>

**3M** | PELTOR™



3M™ PELTOR™ Kapselgehörschutz und pegelabhängige Gehörschutzstöpsel	H505B	X1 Kapselgehörschutz	X2 Kapselgehörschutz	X3 Kapselgehörschutz	X4 Kapselgehörschutz	X5 Kapselgehörschutz	EEP-100 EU
<b>Design</b>	Nackenbügel	Helm-befestigung <sup>1)</sup>	Helm-befestigung <sup>1)</sup>	Helm-befestigung <sup>1)</sup>	Schlank, fluoreszierend, mit Helmbefestigung <sup>1)</sup>	Helmbefestigung <sup>1)</sup>	Pegelabhängig dämmende Gehörschutzstöpsel
<b>SNR<sup>2)</sup></b>	24 dB	26 dB	30 dB	32 dB	32 dB	36 dB	32 dB / 36 dB / 38 dB
<b>Artikelnr.</b>	H505B	X1P3	X2P3	X3P3	X4P3	X5P3	EEP-100
<b>Mit 3M™ Schweißmaske</b>							
G5-01	●						●
G5-02	●						●
Speedglas 9100	●						●
Speedglas 9100 Air	●						●
Speedglas 9100-QR <sup>3)</sup>		●	●	●	●	●	●
Speedglas 9100 FX	●						●
Speedglas 9100 FX Air							●
Speedglas 9100 MP/ MP-Lite <sup>4)</sup>		●	●	●	●	●	●
Speedglas 9002NC	●						●
Speedglas 100	●						●
Speedglas 100-QR							●
Versaffo der M-Serie <sup>4)</sup>	●	● <sup>5)</sup>	● <sup>5)</sup>	● <sup>5)</sup>	● <sup>5)</sup>	● <sup>5)</sup>	●

**3M** | E-A-R™  
Hearing Protection



3M™ Gehörschutzstöpsel <sup>6)</sup>	3M 1100	E-A-R™ Classic™	3M™ Flexible Fit HA	E-A-R™ Ultrafit™	E-A-R™ Ultrafit™X	E-A-R™ RCaps™
<b>Beschreibung</b>	Einweg-Gehörschutzstöpsel (hohe Dämmung)	Einweg-Gehörschutzstöpsel	Erster Gehörschutzstöpsel, der für das beidhändige (SNR 35dB) als auch das einhändige Einführen (30dB) zugelassen ist. Hygienisch und wiederverwendbar/waschbar. Der Stiel erleichtert das Einführen.	Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel mit Kordel	Wiederverwendbarer/waschbarer Gehörschutzstöpsel mit gebogenem Stiel für leichteres Einführen (höchste Dämmung unter den wiederverwendbaren/waschbaren Gehörschutzstöpseln)	Tragen unter dem Kinn für Kompatibilität mit anderer PSA
<b>SNR<sup>2)</sup></b>	37 dB	28 dB	35 dB / 30 dB	32 dB	35 dB	23 dB
<b>Artikelnr.</b>	1100	PP-01-002	328-1001 (Modell mit Kordel)	UF-01-000 (mit Kordel)	UF-01-014 (mit Kordel)	EC-01-000

Diese Empfehlungen sind allgemein und basieren auf der Verwendung mit 3M™ Schweißmasken. Ihre persönlichen Vorlieben können zu einer unterschiedlichen Auswahl führen: Weitere Produktinformationen und technische Daten finden Sie unter [www.3M.com](http://www.3M.com).

1) Kapselgehörschutz der 3M™ Peltor™ Serie X sind auch als Modell mit Nacken- oder Kopfbügel erhältlich.

2) 3M empfiehlt bei Gehörschutz dringend, eine Dichtsprüfung durchzuführen. Untersuchungen legen nahe, dass Anwender möglicherweise weniger Geräuschdämmung als auf der Verpackung angegeben erzielen, weil der Dichtspritz für sie nicht stimmt oder sie in der Verwendung nicht unterwiesen, nicht geübt oder nicht motiviert sind. Ziehen Sie die geltenden Vorschriften zu Rate, um die ausgewiesenen Dämmwerte anzupassen. Falls diesbezüglich keine Vorschriften gelten, wird eine Reduzierung der auf der Verpackung angegebenen Dämmungsrate empfohlen, um den typischen Arbeitsschutz besser einschätzen zu können.

3) Informationen zu kompatiblen Schutzhelmen finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Serie X.

4) Bitte fügen Sie bei der Bestellung von Kapselgehörschutz der Serie X für die 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken 9100 MP/MP-Lite und die 3M™ Versaffo™ Klarsichtvisiere Serie M die Montageteilnummer Z3AF/2 hinzu.

5) Nur Versaffo Serien M-200 und M-300.

6) Der hier aufgeführte 3M™ E-A-R™ Gehörschutz wurde für den Einsatz in einer typischen Schweißumgebung ausgewählt. Weitere 3M Gehörschutzoptionen sowie zusätzliche Produktinformationen und -daten finden Sie unter [www.3M.com](http://www.3M.com)

3M™ PROTECTA® Sortiment für Schweißer

# 3M™ Absturzsicherungs- sortiment für Schweißer

Flammen und Funken sind ein wichtiges Thema beim Schweißen und Trennen sowie anderen Arbeiten in Verbindung mit hohen Temperaturen. Ein sicherer Schutz erfordert spezielle Materialien, die diesen Bedingungen standhalten.

Das 3M™ Absturzsicherungs-sortiment für Heißarbeiten wurde speziell entwickelt, um der potenziellen Belastung durch Hitze bei diesen Anwendungen standzuhalten. Mit seinem äußerst robusten, hitzebeständigen und flammhemmenden Modacryl/Kevlar® Gurtband und geringem Gewicht bietet es die ideale Lösung zum Schweißen in der Höhe.



Fall Protection

Unser Absturzsicherungs-sortiment für Heißarbeiten umfasst u. a. :



3M™ PROTECTA® PRO™  
Auffanggurt für Schweißer



3M™ PROTECTA® PRO™  
Falldämpfendes Verbindungsmittel  
für Schweißer



3M™ DBI-SALA® Nano-Lok™  
SRL für Heißarbeiten



### Kompatibilität

Wir bemühen uns sicherzustellen, dass unsere Schutzbrillen mit anderen 3M Produkten wie unseren Helmen, Atem- oder Gehörschutzprodukten kompatibel sind.

### Für Sicherheit entwickelt, auf Stil ausgelegt

Das 3M™ Portfolio für Augenschutz zielt darauf ab, hochwertige Schutzbrillen anzubieten, mit denen Sie ein optimales Gleichgewicht zwischen Komfort, Schutz und Design schaffen können.

### Zuverlässiger Schutz

Alle in Europa verkauften 3M Augenschutzprodukte sind CE-gekennzeichnet und nach EN 166:2001 zugelassen.



# Wie gut passen sie?

## Eine gezielte Überprüfung der Brillenpassform vornehmen

Die Köpfe und Gesichter aller Menschen sind unterschiedlich – wie kann ein Brillenmodell also jedem passen? Sie kennen das Problem. Eine schlecht sitzende Schutzbrille kann an einigen sehr empfindlichen Stellen Druck und Schmerzen verursachen: Ihre Schläfen, Ihre Ohren ... sogar Ihr Nasenrücken. Unbehagen und schlechter Sitz sind oft die Hauptgründe für mangelnde Trageakzeptanz.

Um den Sitz und die Sicherheit von Schutzbrillen bei jedem Ihrer Mitarbeiter sinnvoll und messbar zu bestimmen, haben wir eine 4-Stufen-Methode entwickelt<sup>1)</sup>.

Das 3M™ Eyewear Fit System verwendet Messinstrumente für das Maß der Abdeckung, mit deren Hilfe vier Schlüsselemente für den korrekten Sitz von Schutzbrillen beurteilt werden:

①

### Sicht

Beurteilung, um sicherzustellen, dass der Träger in alle Richtungen der Augendrehung ohne größere Behinderung des Sichtfelds, welche die Ausführung der Arbeitsaufgaben behindern würde, blicken kann.

③

### Sicherheit

Beurteilung, um sicherzustellen, dass die Brille auf dem Kopf des Trägers bleibt und nicht durch Kopfbewegungen herunterfällt.

②

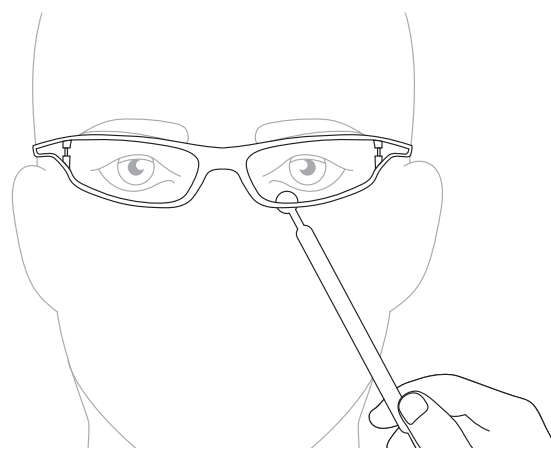
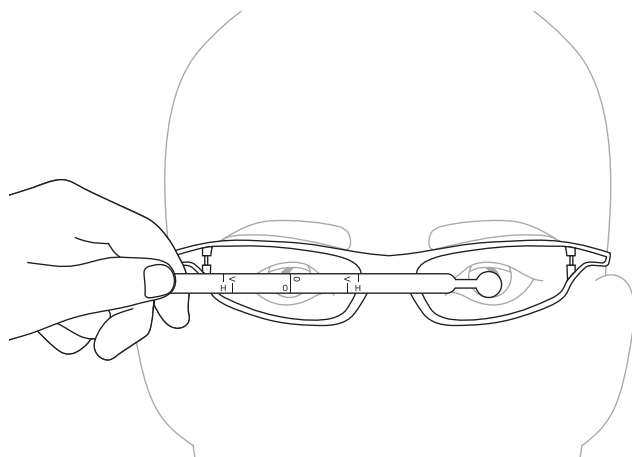
### Abdeckung

Die Abdeckungsmessung gibt an, wie gut die Schutzbrille den Weichteilbereich um die Augen herum abdeckt.

④

### Lücken

Die Abstandsmessgeräte helfen, Abstände zwischen Brille und Gesicht zu erkennen. Große Lücken können einen freien Weg für umherfliegende Splitter bieten.

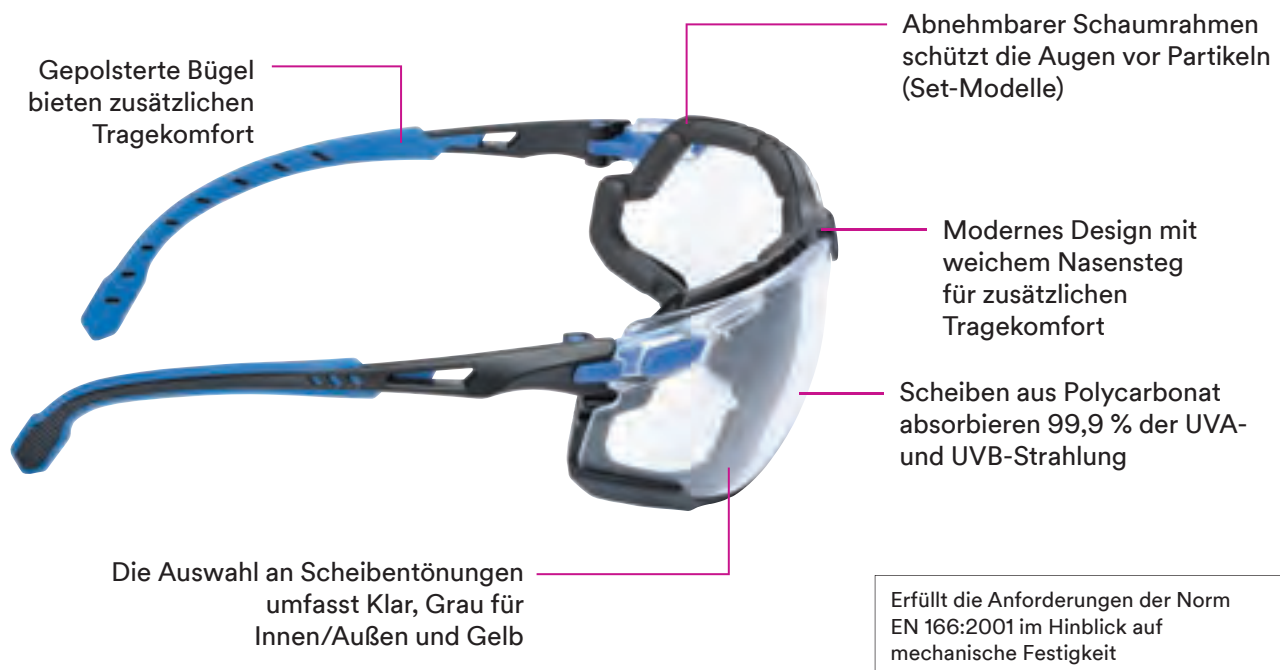


<sup>1)</sup> Die komplette Methode gibt es nur bei 3M, sie kann kostenlos zur Verfügung gestellt werden (gemäß Geschäftsbedingungen, Details siehe Website). Erfahren Sie mehr, indem Sie sich an Ihren 3M Außendienstmitarbeiter für persönliche Sicherheit wenden oder [www.3M.com](http://www.3M.com) besuchen

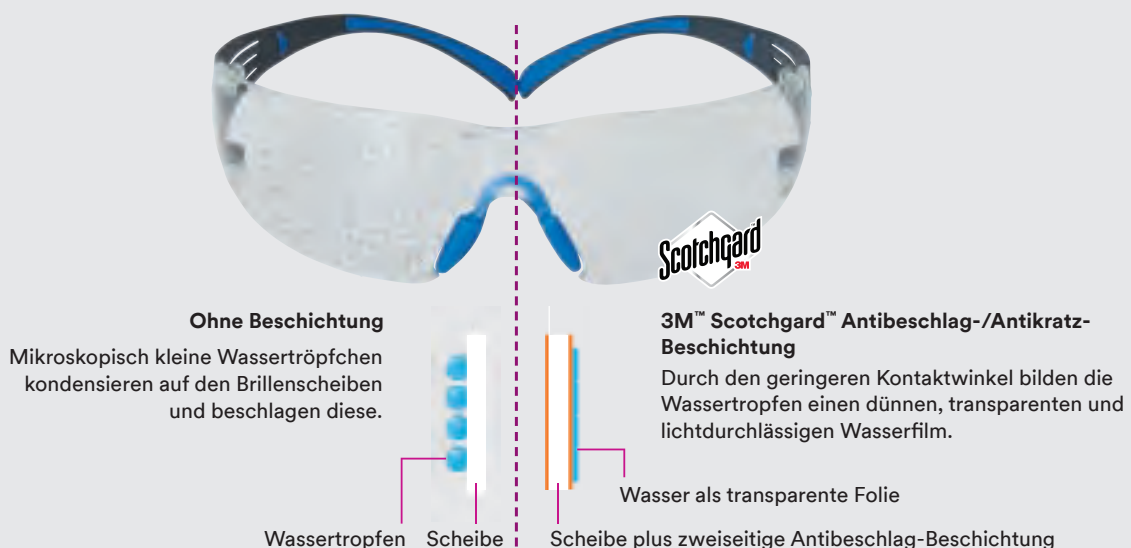
## 3M™ Solus™ Schutzbrillen der Serie 1000

# Anpassbares Design, abnehmbarer Schaumrahmen und wahlweise mit Bügel oder Kopfband

Sportlich, mit schlankem Design, erhältlich in verschiedenen Rahmenfarben und Scheibentönungen, die alle über die 3M™ Scotchgard™ Antibeschlag-/Antikratz-Beschichtung (SGAF) verfügen.



## 3M™ Scotchgard™ Antibeschlag-Beschichtung. Dauerhafte Klarheit.





## 3M™ SecureFit™ Schutzbrillen der Serie 400

# Komfort und Design in einer Vielzahl an Farben

Sichern Sie sich mit der 3M™ SecureFit™ 400 Schutzbrille einen ganz besonderen Tragekomfort. Sie verfügt über die 3M™ Bügeldruckverteilungs-Technologie, einen weichen Nasenbügel sowie doppelt gepolsterte Bügelverbindungspunkte. Das Modell ist in verschiedenen Ausführungen erhältlich, z. B. mit Scheibentönung, hochwertigen Beschichtungen, in Lesestärke und mehr.



Artikelnr.	Scheibentyp	Beschichtung	EN166 Scheiben-kennzeichnung
SF201AF-EU	PC Klar	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	2C-1.2 3M 1 FT
SF202AF-EU	PC Gelb	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	2C-1.2 3M 1 FT
SF203AF-EU	PC Grau	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	5-3.1 3M 1 FT
SF201SGAF-BLU	PC Klar	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
SF401AF-EU	PC Klar	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	2C-1.2 3M 1 FT
SF401SGAF-BLU-EU	PC Klar	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
SF401SGAF-BLU-EU-F	PC Klar + Schaumrahmen	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
SF401SGAF-RED-EU	PC Klar	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
SF403AF-EU	PC Gelb	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	2C-1.2 3M 1 FT
SF402AF-EU	PC Grau	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	5-3.1 3M 1 FT
SF402SGAF-BLU EU	PC Grau	SGAF	5-3.1 3M 1 FT KN
SF403SGAF-YEL EU	PC Gelb	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
SF407SGAF-BLU EU	PC Innen/Außen, Hellgrau	SGAF	5-1.7 3M 1 FT KN
SF410AS-EU	PC Innen/Außen	AS	5-1.7 3M 1 FT
SF408AS-EU	PC Blau verspiegelt	Antikratz/Antibeschlag (AS/AF)	5-3.1 3M 1 FT
SF400FI	Abnehmbarer Schaumrahmen	-	-
S1101SGAF	PC Klar	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
S1102SGAF	PC Grau	SGAF	5-3.1 3M 1 FT KN
S1103SGAF	PC Gelb	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN
S1101SGAFKT	PC Klar + Schaumrahmen und Kopfband	SGAF	2C-1.2 3M 1 FT KN

## Ausgewählter 3M™ Augenschutz

Um mehr über unser Augenschutz-Sortiment zu erfahren, besuchen Sie [https://www.3mdeutschland.de/3M/de\\_DE/p/c/personliche-schutzausrustung/augenschutz/](https://www.3mdeutschland.de/3M/de_DE/p/c/personliche-schutzausrustung/augenschutz/)

## 3M™ Schutzhelm der Serie G3000

# Leicht aber robust

Die 3M™ Schutzhelme der Serie G3000 wurden in enger Zusammenarbeit mit Industriearbeitern entwickelt. Der Schutzhelm ist für den Einsatz in rauen Umgebungen geeignet, in denen effektive Schutzigenschaften, hervorragende Belüftung und ein optimales Sichtfeld erforderlich sind. Das leicht abgerundete Design ohne scharfe oder

hervorstehende Komponenten, die besonders komfortable Innenausstattung und die mühelose Anpassung des Kinnriemens machen den G3000 einzigartig. Die Innenausstattung kann um 180° gedreht werden – ein großer Vorteil beim Arbeiten in beengten Räumen, da optimale Sicht gewährleistet bleibt.

### 3M™ Uvicator™ Technology

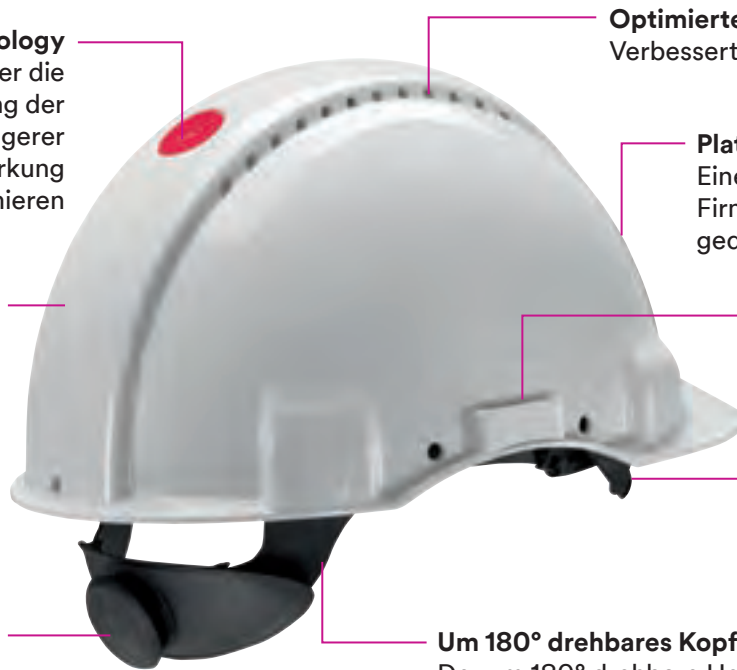
Dafür konzipiert, Sie über die potenzielle Abnutzung der Helme aufgrund von längerer UV-Strahlungseinwirkung zu informieren

### ABS

Ein UV-stabilisiertes Material

### Ratschen-Kopfband

Einfache und sichere Passform und höhenverstellbar



### Optimierte Belüftung

Verbesserter Luftstrom.

### Platz für das Firmenlogo

Eine Oberfläche, auf die Firmenname oder Logo gedruckt werden können.

### Einkerbungen für Zubehör

Kapselgehörschutz und Visierhalter.

### Integrierbare Schutzbrille

Für optimale Passform und besseren Augenschutz verstellbar.

### Um 180° drehbares Kopfband

Der um 180° drehbare Helm reduziert Beeinträchtigungen durch den Rand in engen Räumen und verbessert die Aufwärtssicht bei Arbeiten in der Höhe.

Erhältlich in 8 Farben und mit Ratschen- oder Pinlockverschluss



<b>Material:</b>	UV-stabilisiertes ABS
<b>Farben:</b>	Gelb, Weiß, Orange, Rot, Blau, Grün, Neonfarben und Schwarz
<b>Gewicht:</b>	310 g (Pinlockverschluss) 334 g (Ratschenverschluss)
<b>Größe:</b>	54-62 cm Pinlockversion 53-62 cm Ratschenversion



### Kompatibilität

Mit der 3M™ Speedglas™ Quick Release (QR)-Schiene können Sie eine Speedglas Schweißmaske an Ihrem G3001 Schutzhelm befestigen.





# Nach dem Verkauf

Äußere Vorsatzscheibe	88
Innere Vorsatzscheibe	88
Kurzanleitung zur Verbesserung Ihres Schutzes	89
Regelmäßige Wartung	90
Atemschutzsysteme für Schleifen und Schweißen	92
3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-01	93
3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem	98
3M™ Versaflo™ Druckluftregler	100
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 Air	102
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken 9100 MP/9100 MP-Lite	104
3M™ Versaflo™ Klarsichtvisiere der M-Serie	106
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske G5-02	107
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100	108
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100-QR	110
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9002NC	112
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken der Serien 100/100-QR	114
<b>Ältere Produkte und Ersatzteile</b>	<b>116</b>
3M™ Automatikschweißmasken 10V/10-QR	117
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 FX Air	118
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 FX	120
3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske SL	122



# Optimieren Sie Ihren Arbeitsbereich

Jeden Tag können Sie in wenigen Augenblicken sicherstellen, dass Ihre 3M™ Speedglas™ Ausrüstung für den nächsten Einsatz in optimalem Zustand ist. Diese wenigen Momente sind eine gut investierte Zeit für Ihren erhöhten Komfort und Ihre Produktivität – sowie für die Lebensdauer Ihres Systems.

Wählen Sie eine Wartungsroutine, die für Sie am besten geeignet ist: Schichtbeginn, nach dem Mittagessen oder Feierabend.

Ihre Belohnung sind eine klare Sicht, eine aufgefrischte Maske und eine Ausrüstung, die angenehm zu tragen und anzuwenden ist. Die tägliche Wartung ist besonders wichtig für Atemschutzsysteme, damit eine kontinuierliche Versorgung mit gefilterter Luft sichergestellt wird.

Wartungsgrundlagen werden **auf den Seiten 91** (Filter und Maske) **und 98** (3M™ Adflo™) behandelt. Vollständige Wartungsrichtlinien finden Sie im Benutzerhandbuch, das mit Ihrem Gerät geliefert wurde.

## Unsere App kann helfen

Die kostenlose 3M™ Connected Equipment App bietet Ihnen sofortigen Zugriff auf alle Handbücher – einschließlich bebildeter Teilelisten und Wartungsverfahren. Sie enthält außerdem Links zu YouTube™-Videos für die häufigsten Aufgaben, z. B. für das Ersetzen einer Vorsatzscheibe oder einer Gesichtsabdichtung. Sie können Ihre Wartungen auf der App dokumentieren.



Alle 3M™ Speedglas™ Masken der 5. Generation unterstützen die 3M™ Connected Equipment App.



Die Vorsatzscheibe sollte ausgetauscht werden, sobald darauf so viele Kerben, Kratzer oder Schmutz zu sehen sind, dass sie nicht mehr mit einem weichen Tuch gereinigt werden kann. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Vorsatzscheibe für Ihren Schweißfilter bestellen:

Äußere Vorsatzscheibe		Für Schweißfiltermodelle								
Artikelnr.	Beschreibung	G5-01	G5-02	9100V	9100X	9100XX 9100XXi	9100 Passiv	100 Serie	10V	9002NC
12 60 00	Standard								●	
42 60 00	Standard									●
42 70 00	Kratzbeständig									●
42 70 71	Hitzebeständig									●
52 60 00	Standard	●		●	●	●	●			
52 70 00	Kratzbeständig	●		●	●	●	●			
52 70 01	Extra-kratzbeständig	●		●	●	●	●			
52 70 70	Hitzebeständig	●		●	●	●	●			
62 60 00	Kratzbeständig		●							
72 60 00	Standard									
72 70 00	Kratzbeständig									
77 60 00	Standard							●		
77 70 00	Kratzbeständig							●		
77 70 70	Hitzebeständig							●		

Die innere Vorsatzscheibe sollte regelmäßig mit einem weichen Tuch geputzt werden und muss ausgetauscht werden, wenn sie Kerben oder Kratzer hat. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Vorsatzscheibe zu Ihrem Filter bestellen:

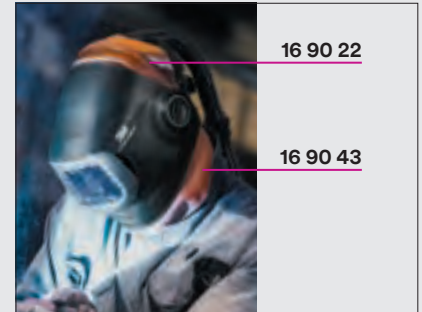
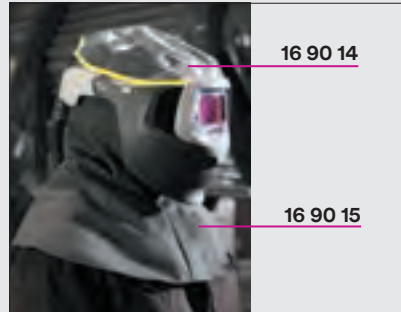
Innere Vorsatzscheibe			Für Schweißfiltermodelle								
Artikelnr.	Beschreibung	L x H (mm)	G5-01	G5-02	9100V	9100X	9100XX 9100XXi	9100 Passiv 100 Passiv	100S 100V	10V	9002NC
12 60 00	Transparent	110 × 90						●			
42 80 00	Transparent	91 × 42							●	●	
42 80 10	Transparent	103 × 53									●
42 80 30	+1 Dunkelstufe	103 × 53									●
42 80 50	+2 Dunkelstufe	103 × 53									●
52 80 05	Transparent	117 × 50			●						
52 80 15	Transparent	117 × 61				●					
52 80 25	Transparent	117 × 77	●				●				
62 40 00	Transparent	150 × 76		●							



# Wir haben die Lösung für Sie

Jeder Schweißer ist anders und jeden Tag können sich Ihre Aufgaben ändern. Als Besitzer einer 3M™ Speedglas™ Schweißmaske steht Ihnen eine Vielzahl von Zubehörteilen zur Verfügung, um Ihren Schutz und Komfort zu gewährleisten.

Außerdem bieten wir jetzt eine neue Generation von Produkten mit zusätzlicher Abdeckung aus flammhemmenden Textilien zum Schutz vor geschmolzenem Metall, Funken und Flammen an.



## Kurzanleitung zur Verbesserung Ihres Schutzes

Artikelnr.	Verfügbarer zusätzlicher Schutz	G5-01	G5-02	9002NC	100	9100 + 9100 Air	9100 FX + 9100 FX Air	9100-QR 100-QR 10/10-QR	9100 MP 9100 MP-Lite
<b>Kopfschutz</b>									
16 40 09	Baumwolle / Para-Aramid			●	●				
16 90 05	Baumwolle / Para-Aramid		●			●			
16 90 06	Baumwolle / Para-Aramid (klein)						●		
16 90 07	Baumwolle / Para-Aramid (groß)						●		
16 90 14	Modacryl / Viskose / FR Coating / Aluminium								●
16 90 20	Baumwolle / Para-Aramid	●							
16 90 21	Viskose FR / Wolle / Para-Aramid / Antistatische Faser (Fluoreszierendes Gelb)	●							
16 90 22	Leder	●							
16 90 23	Baumwolle / Para-Aramid (groß)	●							
16 90 24	Anstoßkappe	●							
16 90 35	Baumwolle / Para-Aramid (Großes Schutzkit)	●							
<b>Halsschutz</b>									
16 40 05	Halsschutz aus Leder		●	●	●			●	
16 90 01 <sup>1)</sup>	Baumwolle / Para-Aramid		●	●	●				
16 90 10	Baumwolle / Para-Aramid					●	●		
16 90 15	Baumwolle / Para-Aramid	●							●
16 90 30	Baumwolle / Para-Aramid (Hals- und Schulterabdeckung)	●							
16 90 40	Starr	●							
16 90 41	Baumwolle / Para-Aramid	●							
16 90 42	Baumwolle / Para-Aramid (groß)	●							
16 90 43	Leder	●							
<b>Haube</b>									
16 91 00	Baumwolle / Para-Aramid	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Luftschlauchüberzug</b>									
83 40 18	Baumwolle / Para-Aramid	●				●	●		●

1) Alternativer Halsschutz in Leder erhältlich (Teile-Nr. 16 40 05).

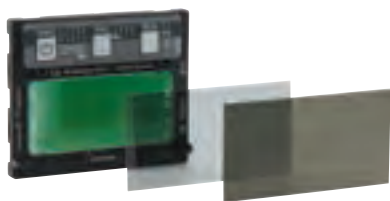
# Wollen Sie Ihre Sicht verbessern?



## Zu nah am Lichtbogen?

Beginnen Sie zunächst mit der einfachsten Lösung: Ersetzen Sie häufiger die äußeren Vorsatzscheiben Ihres Schweißfilters!

Wenn Sie mehr Detailsicht benötigen, probieren Sie eine unserer Vergrößerungslinsen aus. Sie sind in den Stärken x1,0/x1,5/x2,0/x2,5 und x3,0 erhältlich. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Ersatzteile und Zubehör“ für jede Schweißmaske.



## Möchten Sie eine noch höhere Dunkelstufe?

Beim Schweißen im sehr hohen Amperebereich kann ein so intensives Schweißbad entstehen, dass Sie Ihre Augen selbst bei Verwendung einer hohen Dunkelstufe überanstrengen. Bei den Schweißfiltern der Serien 9000 und 100 können Sie die standardmäßige (klare) innere Vorsatzscheibe durch die Dunkelstufen +1 oder +2 ersetzen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 88.

Ersatzteil & Zubehör	Bezeichnung	Übliche Austauschfrequenz	Anmerkungen
Schweißfilter	Äußere Vorsatzscheibe	Einmal pro Woche	Tauschen Sie die Scheibe aus, wenn auf ihr zu viele Kerben, Kratzer oder Schmutz sind, um mit einem weichen Tuch oder Brillenputztuch gereinigt zu werden.
Schweißfilter	Innere Vorsatzscheibe	Einmal im Monat	Die Scheibe sollte regelmäßig mit einem weichen Tuch geputzt werden und muss ausgetauscht werden, wenn sie Kerben oder Kratzer hat.
FlexView-Maske	Sichtscheibe	Zweiwöchentlich	Sollte öfters ausgetauscht werden, wenn die Sicht beeinträchtigt ist.
Schweißmasken	Schweißband	Einmal im Monat	Häufiger austauschen, wenn sich das Schweißband in einem unhygienischen Zustand befindet.
Schweißmasken mit Atemschutz	Gesichtsabdichtung	Mindestens alle 2 Monate	In besonders belasteten Umgebungen öfter auswechseln bzw. auch immer dann, wenn der Zustand der Gesichtsabdichtung es aus Hygienegründen erfordert.
Schweißmasken mit Atemschutz	Luftschlauch	Bei Beschädigung, Deformierung oder Luftleckage	Verwenden Sie zur Verlängerung der Lebensdauer des Luftschlauches einen Luftschlauchüberzug oder einen belastungsfähigen Gummiluftschlauch.

Wichtige Informationen. Bitte beachten Sie, dass über das normale Maß hinausgehende Schadstoffe, Hitze und Funken ein häufigeres Austauschen der Komponenten erfordern. Der Tabelle liegt die Annahme zu Grunde, dass die Produkte mindestens vier Stunden pro Tag im Einsatz sind. Bestellinformationen für jede Serie von Schweißmasken finden Sie im Kapitel „Nach dem Verkauf“ auf Seite 86.



Erfahren Sie mehr über die Speedglas Welt auf unserem Speedglas YouTube-Kanal! Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie [youtube.com/3MSpedglas](https://www.youtube.com/3MSpedglas)



Die regelmäßige Wartung optimiert die Nutzungsdauer Ihrer Schweißausrüstung und hilft Ihnen, Zusatzkosten für den Austausch zu vermeiden. Tauschen Sie alle beschädigten Teile sofort aus, um den vorgesehenen Schutzgrad zu gewährleisten.






Nachfolgend finden Sie eine hilfreiche Übersicht. Lesen und befolgen Sie immer die Gebrauchsanleitung.

## Vor dem Gebrauch

- Schweißmaske und Kopfband.** Prüfung auf Risse oder beschädigte Teile. Nach Bedarf austauschen.
- Schweißfilter.** Überprüfen Sie, ob die Sensoren sauber sind. Ersetzen Sie die Batterie, wenn bei niedrigem Batteriestand eine Warnung ausgegeben wird oder wenn die entsprechende Anzeige bei gedrückten Tasten nicht blinkt.
- Vorsatzscheiben.** Stellen Sie sicher, dass Ihr Schweißfilter mit einer äußeren Vorsatzscheibe und inneren Vorsatzscheibe ausgestattet ist. Diese sollten beide sauber und frei von Kratzern sein, um eine möglichst gute Sicht zu gewährleisten.
- Vergrößerung.** Wenn Sie mehr Detailsicht benötigen, probieren Sie eine der Vergrößerungslinsen aus, die in den Stärken x 1,0, x 1,5, x 2,0, x 2,5 und x 3,0 erhältlich sind.
- Schweißerschutzmasken mit Atemschutzgeräten: Gesichtsabdichtung.** Bei einer Beschädigung der Gesichtsabdichtung besteht die Gefahr, dass Schadstoffe in die Schweißerschutzmaske gelangen. Stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß sitzt und keine Risse aufweist.
- Schweißerschutzmasken mit Atemschutzgeräten: Luftschlauch.** Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch unbeschädigt ist und keine Luft austritt. Verwenden Sie zur Verlängerung der Lebensdauer des Luftschlauches einen Luftschlauchüberzug oder einen belastungsfähigen Gummiluftschlauch.

## Nach dem Gebrauch

- Reinigen der Schweißerschutzmaske.** Wischen Sie die Innen- und Außenseiten der Maske mit einem feuchten Papier- oder Textiltuch ab.
- Gesichtsabdichtung und Schweißband.** Bei Bedarf für zusätzliche Reinigung entfernen und ersetzen, sobald sie Risse aufweisen oder unhygienisch geworden sind.
- Vorsatzscheibe/-abdeckung und Sichtscheibe.** Mit einem weichen Tuch reinigen und austauschen, wenn Kerben oder Kratzer auftreten.
- Luftschlauch.** Bei Beschädigung, Deformierung oder Luftleckage ersetzen. Wenn Sie vermuten, dass das Innere des Luftschlauches verschmutzt ist, muss dieser ausgetauscht werden. NICHT ausspülen, in Wasser tauchen oder mit Lösemitteln reinigen.
- Aufbewahrung.** Die Schweißmaske gemäß der Gebrauchsanweisung an einem trockenen, sauberen Ort und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und Lösungsmitteln aufbewahren. Idealerweise nutzen Sie dazu die im Lieferumfang enthaltene (oder eine ähnliche) Tasche.

3M™ Adflo™ Komponente	Übliche Austauschfrequenz <sup>1)</sup>	Anmerkungen
 Vorfilter	Einmal pro Woche	Der regelmäßige Austausch des Vorfilters verlängert die Standzeit des Partikelfilters.
 Partikelfilter	Mindestens einmal pro Monat	Bei Adflo auswechseln, sobald die Partikelfilteranzeige rot wird. In allen anderen Fällen auswechseln, sobald die Akku-Standzeiten sich deutlich verschlechtern oder wenn bei voll aufgeladenem Akku ein Luftstromalarm ausgelöst wird. Hinweis: Versuchen Sie NICHT, den Partikelfilter mit Druckluft zu reinigen
 Gasfilter	Gemäß den Vorschriften an Ihrem Arbeitsplatz	Geruch und Geschmack werden nicht als geeignetes Maß zur Ermittlung empfohlen, ob Gasfilter ersetzt werden müssen.
 Geruchsfilter	Jederzeit bei Wahrnehmung unangenehmer Gerüche	Hinweis: Der Geruchsfilter ist nicht notwendig, wenn ein Gasfilter verwendet wird.
 Funksperre	Nach Bedarf	Die Funksperre muss für eine ordnungsgemäße Funktion sauber sein. Ersetzen Sie sie, wenn sie verformt ist und nicht mehr korrekt sitzt.

<sup>1)</sup> Wichtige Informationen. Bitte beachten Sie, dass über das normale Maß hinausgehende Schadstoffe, Hitze und Funken ein häufigeres Austauschen der Komponenten erfordern. Der Tabelle liegt die Annahme zu Grunde, dass die Produkte mindestens vier Stunden pro Tag im Einsatz sind. Bestellinformationen für jede Serie von Schweißmasken finden Sie im Kapitel „Nach dem Verkauf“ auf Seite 86.



# Atemschutzsysteme für Schleifen und Schweißen

## 3M™ Speedglas™ Schweißmasken



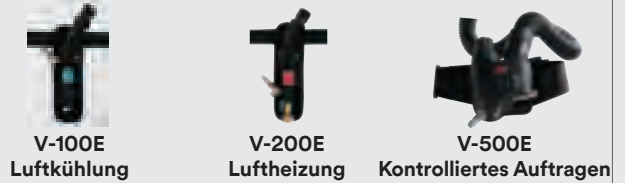
## 3M™ Versaflo™ Klarsichtvisiere für das Schleifen



## 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem



## 3M™ Versaflo™ Druckluftregler



## Luftschläuche<sup>2)</sup>



Die QRS (Quick Release Swivel) Luftschläuche sind schnell und einfach anschließbar. Die meisten Systeme werden mit der selbstanpassenden Länge aus Polyurethan für einen verbesserten Halt geliefert (83 40 16). Alternativ sind der strapazierfähige Gummischlauch (83 40 17) oder der extra lange Luftschlauch (83 40 19) separat erhältlich.

## Luftschläuche



Die QRS (Quick Release Swivel) Luftschläuche sind schnell und einfach anschließbar. Die meisten Systeme werden mit der selbstanpassenden Länge aus Polyurethan für einen verbesserten Halt geliefert (83 40 16). Alternativ ist der strapazierfähige Gummischlauch (83 40 17) separat erhältlich.

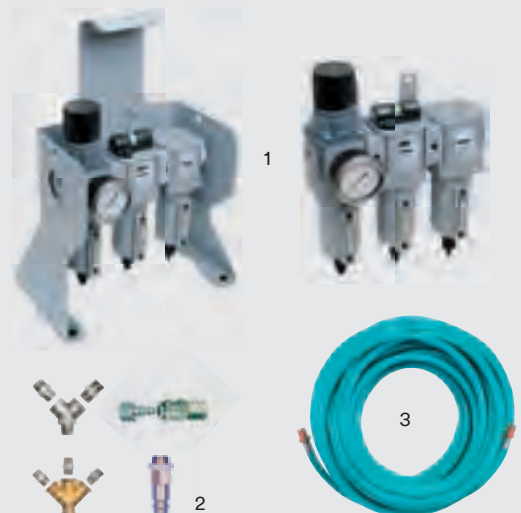
## Filter und Zubehör



1. Funkensperre
2. Vorfilter<sup>1)</sup>
3. Partikelfilter<sup>1)</sup>
4. Geruchsfilter  
Nicht notwendig, wenn ein Gasfilter verwendet wird.
5. Hochleistungsbatterie  
Verlängert die Betriebszeit auf 10–13 Stunden (7–9 Stunden mit Standardbatterie).
6. Gasfilter A1B1E<sup>2)</sup>
7. Gasfilter A2<sup>2)</sup>
8. Hosenträger
9. Rückentrageplatte

Weitere Informationen über Adflo Zubehör finden Sie auf Seite 99.

## Luftzufuhr



1. 3M™ Aircare™ Filtereinheiten (wandmontiert oder bodenmontiert)
2. Kupplungen und Zweigsets
3. Luftzufuhrschläuche (7,5–30 m)

Weitere Informationen über die Druckluftzufuhr finden Sie auf Seite 100–101.

1) Bei Bestellung eines kompletten Atemschutzsystems mit Schweißmaske und Luftversorgungseinheit standardmäßig enthalten; muss immer verwendet werden.

2) Der Gasfilter muss immer zusammen mit dem Partikelfilter verwendet werden. Zudem empfehlen wir die Verwendung der Hochleistungsbatterie (separat erhältlich: 83 76 31). Bei einigen Konfigurationen ist es außerdem notwendig, einen Luftschlauch mit Geräuschdämpfer (nicht QRS: 83 40 09) zu verwenden. Verifizieren Sie zugelassene Kombinationen immer mit Ihrem Sicherheitstechniker oder lassen Sie sich von einem zertifizierten Industriehygieniker beraten.

3) Wenn der Druckluftregler V-500E mit Versaflo Klarsichtvisieren der Serie M verwendet wird, müssen die Luftschläuche der Serie BT verwendet werden.

# Ein neues System oder ein Upgrade?

Die 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-01 passt sowohl zu Ihrem 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem als auch zu den 3M™ Versaflo™ Druckluftreglern<sup>1</sup>.



	<b>Speedglas Schweißfilter G5-01TW</b>	<b>Speedglas Schweißfilter G5-01VC</b>
<b>Komplettes Gebläsesystem</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01TW und Adflo Gebläseeinheit. <b>Artikelnummer 61 78 20</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01VC und Adflo Gebläseeinheit. <b>Artikelnummer 61 78 30</b>
<b>Inkl. Verbrauchsmaterialien-Starter Set</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01TW, Verbrauchsmaterialien-Set (79 20 00) und Adflo Gebläseeinheit. <b>Artikelnummer 61 78 29</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01VC, Verbrauchsmaterialien-Set (79 20 00) und Adflo Gebläseeinheit. <b>Artikelnummer 61 78 39</b>
<b>Aktualisieren Sie Ihr altes System</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01TW. <b>Artikelnummer 61 11 20</b>	Schweißmaske G5-01 mit Schweißfilter G5-01VC. <b>Artikelnummer 61 11 30</b>

Wenn Sie ein Komplettsystem bestellen, wird dieses mit unserer neuen Aufbewahrungstasche geliefert. Die Tasche mit Doppelreißverschluss oben und großen Tragegriffen hält Ihre Ausrüstung geschützt und sauber, wenn diese nicht verwendet wird.

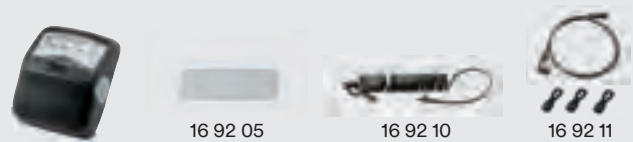


Scannen Sie diesen Code und sehen Sie, wie Sie Ihr neues System auspacken



# Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmasken G5-01

Wir bieten zahlreiches Zubehör, damit Sie Ihre 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-01 so konfigurieren können, dass sie Ihren individuellen Vorlieben und Arbeitsanforderungen entspricht.



16 92 05

16 92 10

16 92 11

16 92 00



16 90 22



16 90 43



16 90 20



16 90 41



16 90 42

16 90 35

83 72 42  
83 75 42

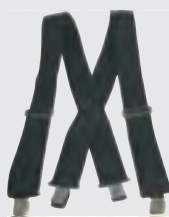
83 71 10



83 71 20



BPK-HD



83 50 20



83 40 18



16 90 21



16 90 23



16 90 30



16 91 00

Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 90 20	Kopfschutz aus Gewebe	16 92 10	Langes Stromkabel für Helmlampe
16 90 21	Kopfschutz fluoreszierendes Gelb	16 92 11	Kurzes Stromkabel für Helmlampe
16 90 22	Kopfschutz aus Leder	16 92 23	Tasche mit Adflo Batterie, für Helmlampe bei Verwendung des mitgelieferten Druckluftreglers (nicht abgebildet)
16 90 23	Kopfschutz aus Gewebe (groß)	83 40 18	Flammhemmender Luftschlauchüberzug (bei Verwendung der Helmlampe empfohlen).
16 90 24	Anstoßkappe (nicht abgebildet)	83 50 20	Hosenträger für Atemschutzmaske
16 90 30	Hals- und Schulterabdeckung	83 71 10	Adflo Geruchsfilter
16 90 35	Großes Abdeckungs-Kit (Hals- und Schulterabdeckung und große Kopfhaube aus Stoff)	83 71 20	Geruchsfilterpad
16 90 41	Halsschutz aus Stoff (klein)	83 72 42	Adflo Gasfilter A1B1E1
16 90 42	Halsschutz aus Stoff (groß)	83 75 42	Adflo Gasfilter A2
16 90 43	Halsschutz aus Leder	BPK-HD	Rückentrageplatte für Atemschutzmaske
16 92 00	Helmlampe, inkl. Montageteilen und Kabeln		
16 92 05	Vorsatzscheibe für Helmlampe, Packung mit 5 Stück		

## 3M™ Versaflo™ Druckluftregler



V-100E



V-200E



V-500E

3M Versaflo V-100E Druckluftkühlung  
3M Versaflo V-200E Druckluftherwärmung  
3M Versaflo V-500E Druckluftregler



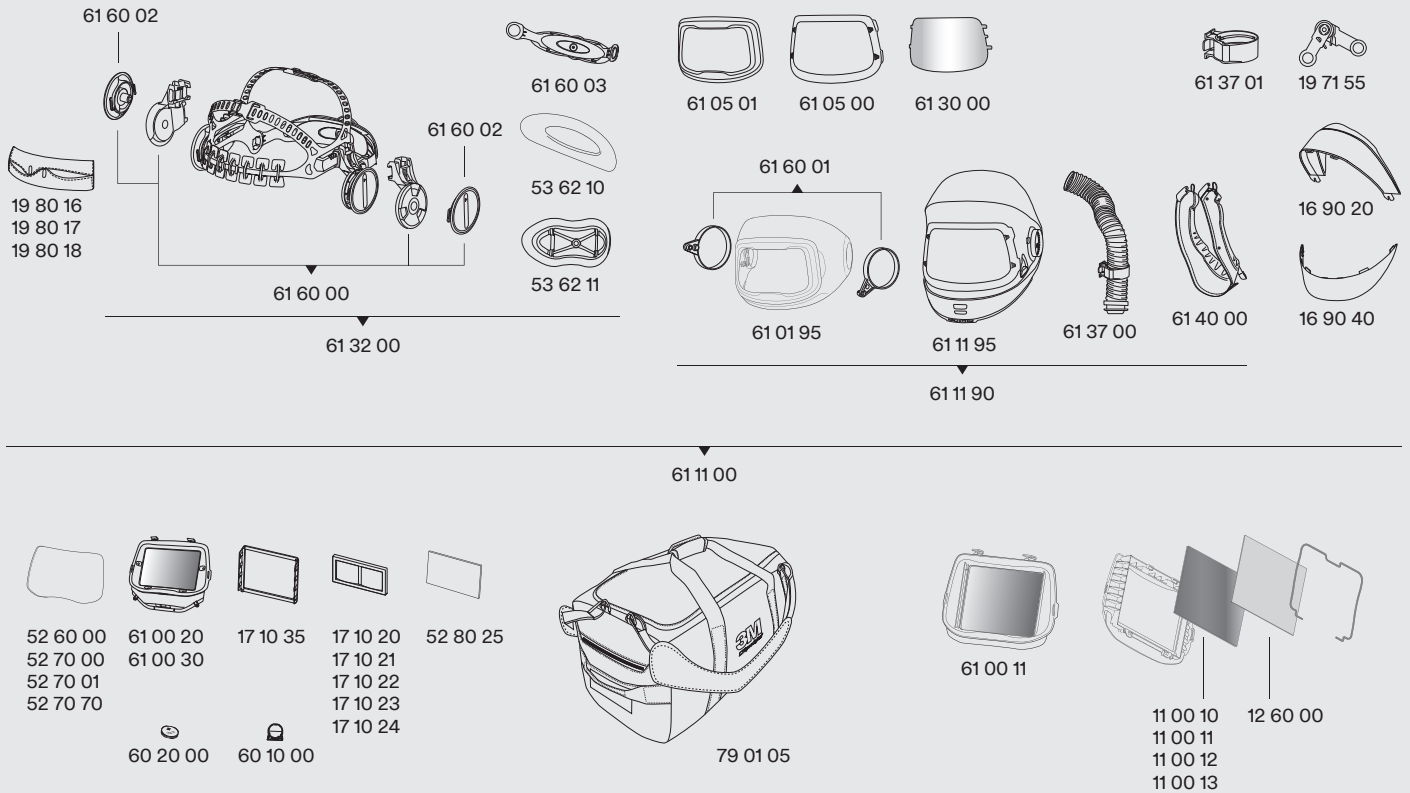
Abonnieren Sie unseren YouTube-Kanal und erfahren Sie mehr über Produktmerkmale und -pflege.

[www.youtube.com/3MSpeedglas](http://www.youtube.com/3MSpeedglas)





Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmasken G5-01



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
11 00 10	Passives Schweißfilterglas Dunkelstufe 10 (110 × 90)	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe (kratzbeständig), Packung mit 10 Stück	61 30 00	Sichtscheibe mit Anti-Fog- und Anti-Kratz-Beschichtung, Packung mit 5 Stück
11 00 11	Passives Schweißfilterglas Dunkelstufe 11 (110 × 90)	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe (hitzebeständig), Packung mit 10 Stück	61 32 00	Kopfband mit Befestigungsteilen
11 00 12	Passives Schweißfilterglas Dunkelstufe 12 (110 × 90)			61 37 00	Verbindungsschlauch zwischen Luftkanal und Luftschlauch (kurz) inkl. Halterung
11 00 13	Passives Schweißfilterglas Dunkelstufe 13 (110 × 90)	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe, Packung mit 5 Stück	61 37 01	Halterung für Luftschlauch
12 60 00	Innere Vorsatzscheibe für Passivfilter	53 62 10	Polsterteil für Kopfband G5-01	61 40 00	Gesichtsabdichtung
16 90 20	Textiler Kopfschutz (klein)	53 62 11	Große Kopfauflage	61 60 00	Drehgelenk- und Einstellungsmechanismus, inkl. Drehknöpfen
16 90 40	Starrer Halsschutz	60 10 00	Batteriehalterung	61 60 01	Drehgelenk-Ringe für äußeren Halterahmen
17 10 20	Vergrößerungslinse 1.0X	60 20 00	Batterie CR2450	61 60 02	Drehknöpfe (1Stück)
17 10 21	Vergrößerungslinse 1.5X	61 00 11	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit G5-01 (Dunkelstufe 11)	61 60 03	Kopfband, hinterer Teil
17 10 22	Vergrößerungslinse 2.0X	61 00 20	Speedglas Schweißfilter G5-01TW	61 78 00	Schweißmaske G5-01, ohne Schweißfilter, mit 3M™ Adflo™ Atemschutzgebläse
17 10 23	Vergrößerungslinse 2.5X	61 00 30	Speedglas Schweißfilter G5-01VC	61 78 09	Schweißmaske G5-01, ohne Schweißfilter, mit 3M™ Adflo™ Atemschutzgebläse und Verbrauchsmaterialien-Starter Set
17 10 24	Vergrößerungslinse 3.0X	61 01 95	Äußerer Halterahmen		
17 10 35	Halterung für Vergrößerungslinse	61 05 00	Frontabdeckung für Innensvisier	79 01 05	Tragetasche
19 71 55	Scharniermechanismus, 1 Paar	61 05 01	Frontabdeckung für Hochklappvisier	79 20 00	Verbrauchsmaterialien-Starter-Set G5-01, beinhaltet 3 verschiedene Schweißbänder, Gesichtsabdichtung, Sichtscheibe, innere und äußere Vorsatzscheiben.
19 80 16	Schweißband (Frottee), Packung mit 3 Stück	61 11 00	Schweißmaske G5-01, ohne Schweißfilter		
19 80 17	Schweißband (weiche Baumwolle), Packung mit 3 Stück	61 11 90	Schweißmaske G5-01, ohne Schweißfilter, ohne Kopf- und Halsschutz		
19 80 18	Schweißband (Leder)	61 11 95	Innerer Halterahmen mit Luftkanal und Luftstromsteuerung (inkl. Visierahmen)		
52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe (Standard), Packung mit 10 Stück				
52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe (kratzbeständig), Packung mit 10 Stück				





# Verbessern Sie Ihren Komfort



Hosenträger 83 50 20



Rückentrageplatte BPK-HD



Verwenden Sie die 3M™ Adflo™ Atemschutzmaske und personalisieren Sie Ihren Komfort

Die Hosenträger (83 50 20) werden zur besseren Gewichtsverteilung und Stabilität am Adflo Ledergürtel befestigt.

Einige Schweißer ziehen es vor, die Rückentrageplatte (BPK-HD) zu tragen, welche das Gebläseatemschutzsystem flach auf dem Rücken hält und die Bewegung an einigen Arbeitsplätzen erleichtern kann.

## 3M™ Speedglas™ Kopfband für Schweißmasken G5-01

# Individuell auf Ihre Präferenzen anpassbar

### ① Extragroßes Rückenpolster

Wird standardmäßig mit einer extragroßen Kopfstütze für mehr Komfort und optional mit einer kleineren Kopfstütze geliefert.

### ② Einstelloptionen

Sie können den Abstand und den Winkel zwischen Ihren Augen und dem Visier bzw. Schweißfilter einstellen.

### ③ Neues Kopfbanddesign

Verbesserte, selbstanpassende Komfortpads entlang Ihrer Stirn.





# 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem



## Gebläseeinheit ohne Kopfteil – Standardbatterie

Artikelnr.	Beschreibung
83 77 30	Adflo Gebläseeinheit mit selbstanpassendem Luftschlauch QRS, Luftschlauchadapter, Luftflussanzeige, Vorfilter, Funkenschutz, Partikelfilter, Batterie, Gürtel und Ladegerät.

Für die Gasfilterkonfiguration empfehlen wir die Verwendung der Adflo Gebläseeinheit mit Hochleistungsakku.



## Gebläseeinheit ohne Kopfteil – Hochleistungsakku

Artikelnr.	Beschreibung
83 77 31	Adflo Gebläseeinheit mit selbstanpassendem Luftschlauch QRS, Luftschlauchadapter, Luftflussanzeige, Vorfilter, Funkenschutz, Partikelfilter, Hochleistungs-Batterie, Gürtel und Ladegerät.

Fügen Sie für die Gasfilterkonfiguration bitte die folgenden Artikel zur obigen Bestellung hinzu: **83 72 42** für Gasfilter A1B1E1 oder **83 75 42** für Gasfilter A2.



## Adflo Batterieladegerät

Artikelnr.	Beschreibung
83 31 11	Adflo Batterieladegerät für Lithium-Ionen-Batterie



## Standard-Batterie

Bleiben Sie unbeschwert. Eine leichte Lithium-Ionen-Batterie speziell für den Adflo Gebläseatemschutz.

- Batterielaufzeit 7–9 Stunden<sup>1)</sup>
- Ladezeit 4 Stunden
- Kompakt und leicht



## Hochleistungsbatterie

Testen Sie Ihr Limit. Eine Hochleistungs-Lithium-Ionen-Batterie verlängert die Betriebsdauer des Atemschutzgebläses.

- Lange Betriebszeit 10–13 Stunden<sup>1)</sup>
- Ladezeit 4–5 Stunden
- Kompakt und leicht



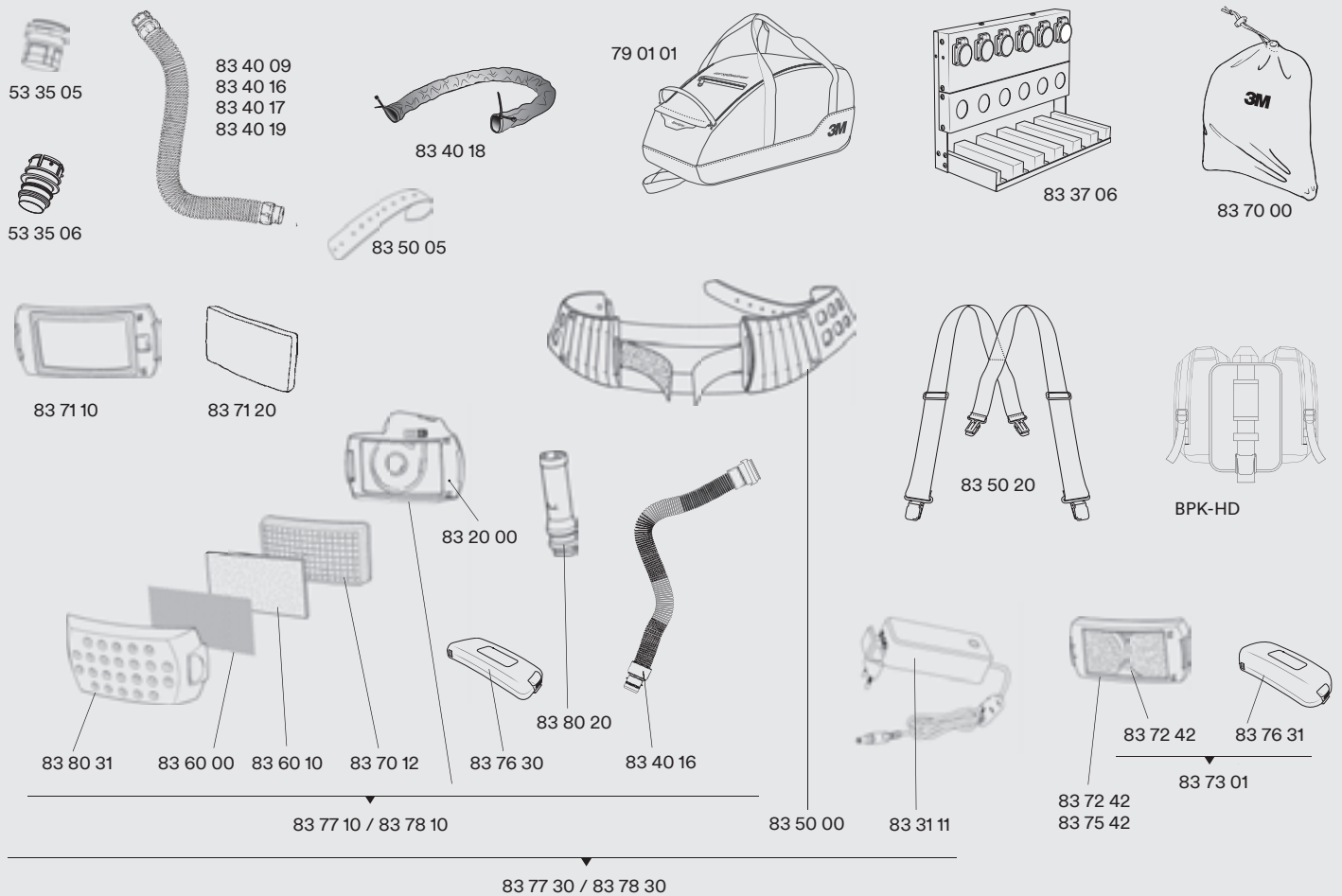
## 3M™ Adflo™ Batterieladestation

Die Batterieladestation mit sechs Positionen für Adflo Batterien lädt bis zu sechs Batterien gleichzeitig. Dies erspart Ihnen Zeit und Mühe. Kompatibel mit Adflo NiMH-Batterien und Adflo Lithium-Ionen-Batterien. Flexible Befestigung: entweder an der Wand oder freistehend.

Artikelnr.: 83 37 06

<sup>1)</sup> Die erwarteten Betriebszeiten gelten bei Verwendung einer neuen, voll aufgeladenen Batterie, eines neuen Partikelfilters und einer Standard-Luftstromrate.

## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Adflo™ Gebläseatemschutzsystem



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
53 35 05	Adapter für Luftschläuche ohne QRS bei Verwendung der Speedglas Schweißmasken Serie 9100.	83 50 10	Schnellverschluss für Gürtel (nicht abgebildet).	83 76 37	Lithium-Ionen-Batterie Heavy-Duty-Upgradekit
53 35 06	Adapter für Luftschläuche mit QRS bei Verwendung der Speedglas Schweißmasken Serie 9000.	83 50 20	Hosenträger.	83 77 10	Adflo™ Gebläseatemschutz mit selbstanpassendem Luftschlauch QRS, Adapter (53 35 06), Luftflussanzeige, Vorfilter, Funkenschutz, Partikelfilter und Batterie.
79 01 01	Produkttragetasche.	83 60 00	Funkensperre.	83 80 20	Luftstromindikator.
80 60 20	Rückentrageplatte.	83 60 10	Vorfilter, Packung mit 5 Stück.	83 80 31	Filterdeckel, schwarz.
83 20 00	Adflo Ersatzfiltergebläse mit Elektronik	83 60 80	Vorfilter, Packung mit 80 Stück.	BPK-HD	Rückentrageplatte.
83 31 11	Batterieladegerät für Lithium-Ionen-Batterien.	83 70 00	Aufbewahrungsbeutel.		
83 40 09	Luftschlauch mit Geräuschkämpfer und QRS-Verbindung	83 70 12	Partikelfilter P SL, Packung mit 2 Stück.		
83 40 16	Luftschlauch, selbstanpassend, QRS	83 70 20	Partikelfilter P SL, Packung mit 20 Stück.		
83 40 17	Luftschlauch, strapazierfähiges Gummi, QRS	83 70 80	Partikelfilter P SL, Packung mit 80 Stück.		
83 40 19	Luftschlauch, lang, QRS	83 71 10	GeruchsfILTER.		
83 50 00	Gürtel.	83 71 20	GeruchsfILTERpad.		
83 50 05	Gürtel, vorderer Teil.	83 72 42	Gasfilter A1B1E1.		
		83 73 01	Gasfilter-Kit: A1B1E1 Filter und Hochleistungs-Lithium-Ionen-Batterie.		
		83 75 42	Gasfilter A2.		
		83 76 30	Lithium-Ionen-Batterie (Standard).		
		83 76 31	Hochleistungs-Lithium-Ionen-Batterie.		
		83 76 35	Adflo™ Lithium-Ionen-Batterie Standard-Upgradekit.		

# 3M™ Versaflo™ Druckluftregler



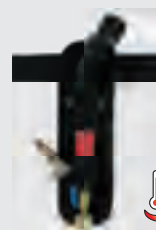
**Versaflo Druckluftregler V-500**

**Artikelnr.** V-500E **Beschreibung** Druckluftregler inklusive Gürtel. Vom Benutzer anpassbarer Luftstrom, von 170 bis 305 l/m.



**Versaflo Druckluftkühlung V-100**

**Artikelnr.** V-100E **Beschreibung** Druckluftkühlung, inklusive Gürtel. Sie können den Luftstrom um bis zu 28 °C abkühlen.



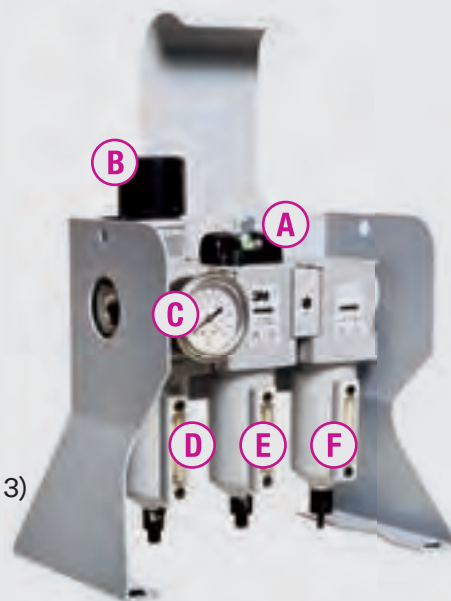
**Versaflo Druckluftherwärmung V-200**

**Artikelnr.** V-200E **Beschreibung** Druckluftherwärmung, inklusive Gürtel. Sie können den Luftstrom um bis zu 28 °C aufheizen.

## 3M™ Aircare™ Filtrationssysteme

Damit die Qualität der Luftversorgung atmungsaktiv wird, müssen Ölaerosole, Wasserdampf, Partikel und ungiftige, unangenehme Gerüche gemäß den Anforderungen der EN 12021 entfernt werden. Die 3M™ Aircare™ Filtersysteme ACU-03 (Wandbefestigung) und ACU-04 (Bodenmontage) bieten eine dreistufige Filterung für bis zu drei Benutzer oder zwei Benutzer plus ein Druckluftwerkzeug.

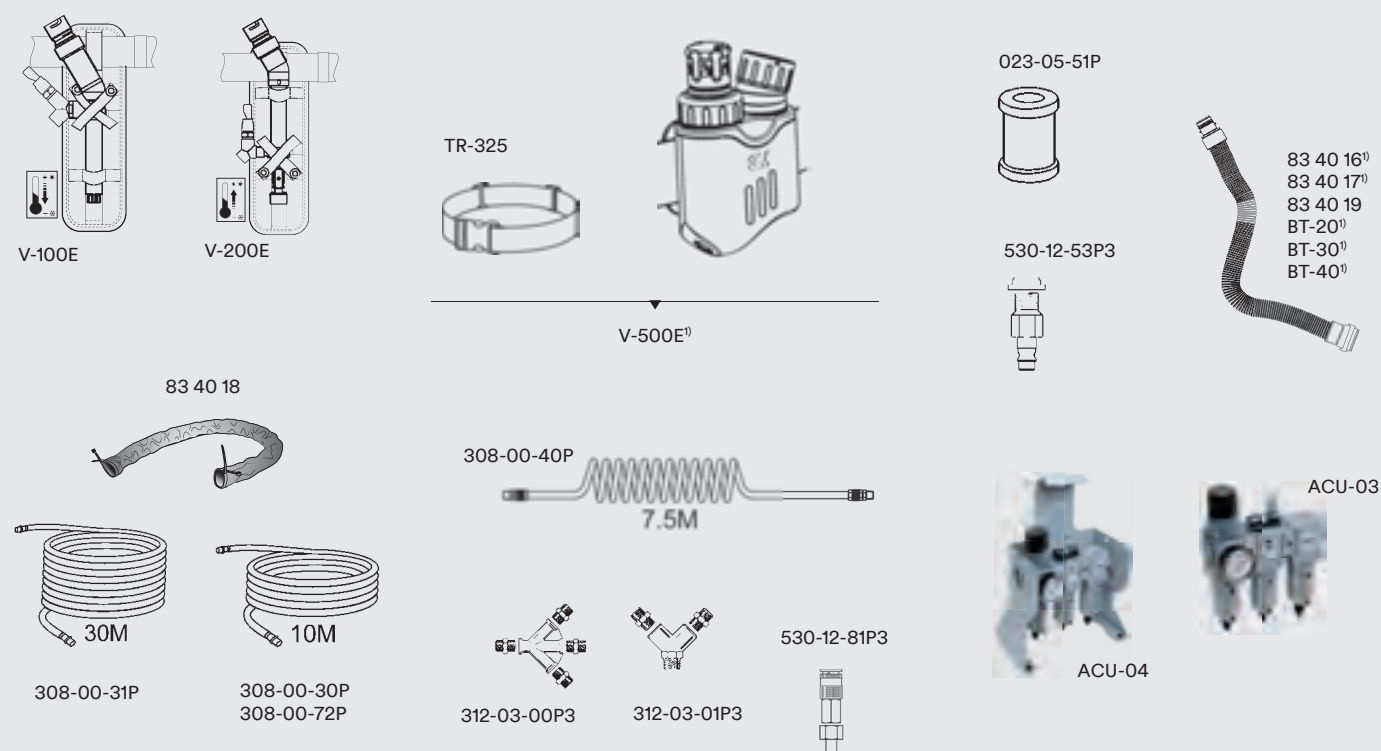
- A Differenzdruckanzeige
- B Druckregler (verriegelbar)
- C Manometer
- D Vorfilter  
Halbautomatische Abflüsse (Stufe 1, 2) und manueller Abfluss (Stufe 3)
- E Koaleszenzfilter
- F Adsorberfilter mit Aktivkohle



Art des Reglers auswählen	Gürtelkupplungs-kappe auswählen (1/4" BSP)	Art des Luftzufuhrschlauchs auswählen (Ausgang 3/8" BSP – beide Enden)	Kupplungssatz für Luftzufuhrschlauch auswählen (3/8" BSP)	Art des Zweigsets auswählen (inkl. 3/8"-BSP-Adaptern)	Luftfiltrationseinheit auswählen Eingang: 1/2"- oder 3/8"-BSP-Innengewinde. (zwei Adapter inbegriffen – 3/8"-BSP- zu 3/8"-BSP-Außengewinde. Ausgang: 3/8" BSP.
<b>V-100E:</b> Druckluftkühlung V-100E.	<b>530-12-52P3:</b> Kupplungskappe Rectus 25.	<b>308-00-30P:</b> 10 m Standard-Spiralschlauch.	<b>530-12-81P3:</b> Kupplungssatz Rectus 25.	<b>312-03-00P3:</b> Zweigset mit 3-Wege-Verbindungen.	<b>ACU-03:</b> 3M™ Aircare™ Filtrationssystem (wandmontiert)
<b>V-200:</b> Druckluftherwärmung V-200E.	<b>530-12-53P3:</b> Kupplungskappe Rectus 95.	<b>308-00-31P:</b> 30 m Standard-Spiralschlauch.	<b>530-12-82P3:</b> Kupplungssatz Rectus 95.	<b>312-03-01P3:</b> Zweigset mit 2-Wege-Verbindungen.	<b>ACU-04:</b> 3M™ Aircare™ Filtrationssystem (Bodenmontage).
<b>V-500E:</b> Druckluftregler V-500E.		<b>308-00-40P:</b> 7,5 m Spiralschlauch.			
		<b>308-00-72P:</b> 10 m Standard-Hochtemperatur-schlauch, antistatisch.			



## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Versaflo™ Druckluftregler



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
83 40 16 <sup>1)</sup>	Selbstanpassender Luftschlauch (52,5 bis 85 cm), mit QRS-Verbindung für Speedglas Schweißmasken.	312-03-00P3	3-Wege-Manifold	BT-30 <sup>1)</sup>	Luftschlauch, selbstanpassend (52,5 bis 85 cm), mit QRS-Verbindung, für Versaflo Klarsichtvisiere der Serie M.
83 40 17 <sup>1)</sup>	Luftschlauch aus strapazierfähigem Gummi (80 cm), mit QRS-Verbindung für Speedglas Schweißmasken.	312-03-01P3	2-Wege-Manifold.	BT-40 <sup>1)</sup>	Luftschlauch aus strapazierfähigem Gummi (80 cm), mit QRS-Verbindung, für Versaflo Klarsichtvisiere der Serie M.
83 40 18	Schwerentflammbarer Luftschlauchüberzug.	530-12-81P3	Buchse und Stecker – Rectus 95.	TR-325	Gürtel.
83 40 19	Luftschlauch, lang, QRS	ACU-03	3M™ Aircare™ Filtrationssystem (wandmontiert).	V-100E	3M™ Versaflo™ Druckluftkühlung V-100E, mit Gürtel.
023-05-51P	Aktivkohlefilter.	ACU-04	3M™ Aircare™ Filtrationssystem (bodenmontiert).	V-200E	3M™ Versaflo™ Druckluftherwärmung V-200E, mit Gürtel.
308-00-30P	Standard-Luftzufuhrschlauch, 10 m.	BT-20L <sup>1)</sup>	Luftschlauch mit QRS-Verbindung, aus Polyurethan (Länge 96,5 cm), für Versaflo Klarsichtvisiere der Serie M.	V-500E	3M™ Versaflo™ Druckluftregler V-500E, mit Gürtel.
308-00-31P	Standard-Luftzufuhrschlauch, 30 m.	BT-20S <sup>1)</sup>	Luftschlauch mit QRS-Verbindung, aus Polyurethan (Länge 73,5 cm), für Versaflo Klarsichtvisiere der Serie M.		
308-00-40P	Spiral-Luftzufuhrschlauch, 7,5 m.				
308-00-72P	Standard-Luftzufuhrschlauch, antistatisch, für hohe Temperaturen geeignet, 10 m.				

# PÖLLHUBER<sup>GMBH</sup> SCHWEISS -SERVICE AUSTRIA

Service und Verkauf von Werkzeug und Schweißgeräten samt Zubehör  
 Mayersdorf 37, 4653 Eberstalzell Tel.: +43(0)7241/5835 mobil: +43(0)699/10309326  
[www.poellhuber.at](http://www.poellhuber.at) Onlineshop: [www.schweisser-shop.at](http://www.schweisser-shop.at) mail: [office@poellhuber.at](mailto:office@poellhuber.at)

1) Wenn der Druckluftregler V-500E mit Versaflo Klarsichtvisieren der Serie M verwendet wird, müssen die Luftschläuche der Serie BT verwendet werden.

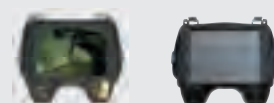
# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 Air



56 77 26



56 85 00



50 00 26

50 00 01



50 00 05

50 00 15

50 00 25

## Maskensysteme mit Gebläseatemschutz

Artikelnr.	Beschreibung
56 77 00 <sup>1)</sup>	Ohne Schweißfilter, mit Adflo Gebläseatemschutzsystem.
56 77 26 <sup>1)</sup>	Mit Speedglas Schweißfilterkit 9100XXi, inkl. Schweißfilter (107 × 73 mm) und Frontabdeckung, mit Adflo Gebläseatemschutzsystem.

## Maskensysteme mit Druckluftatemschutz

Artikelnr.	Beschreibung
56 85 00 <sup>1)</sup>	Ohne Schweißfilter, mit Versaflo Druckluftregler V500E.
	Bitte beachten Sie, dass Druckluftregler mit Heizung oder Kühlung (V-100/V-200) nur separat bestellbar (nicht als System) erhältlich sind, siehe Seite 100–101.

## Alternative 3M™ Speedglas™ Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 00 01	Passives Filterkit 9100 (110 × 90 mm), Dunkelstufe 11.
50 00 05	Schweißfilter 9100V (93 × 45 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 15	Schweißfilter 9100X (107 × 54 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 25	Schweißfilter 9100XX (107 × 73 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 26	Schweißfilter 9100XXi (107 × 73 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.

## Wartungstipps für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 Air

Abonnieren Sie unseren YouTube-Kanal und erfahren Sie mehr über Produktmerkmale und -pflege. Einige Beispiele:

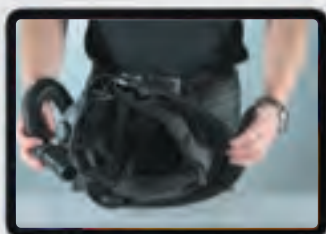


Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie:

[www.youtube.com/3MSpeedglas](http://www.youtube.com/3MSpeedglas)



Passen Sie die Luftschachtlänge Ihren persönlichen Vorlieben an.



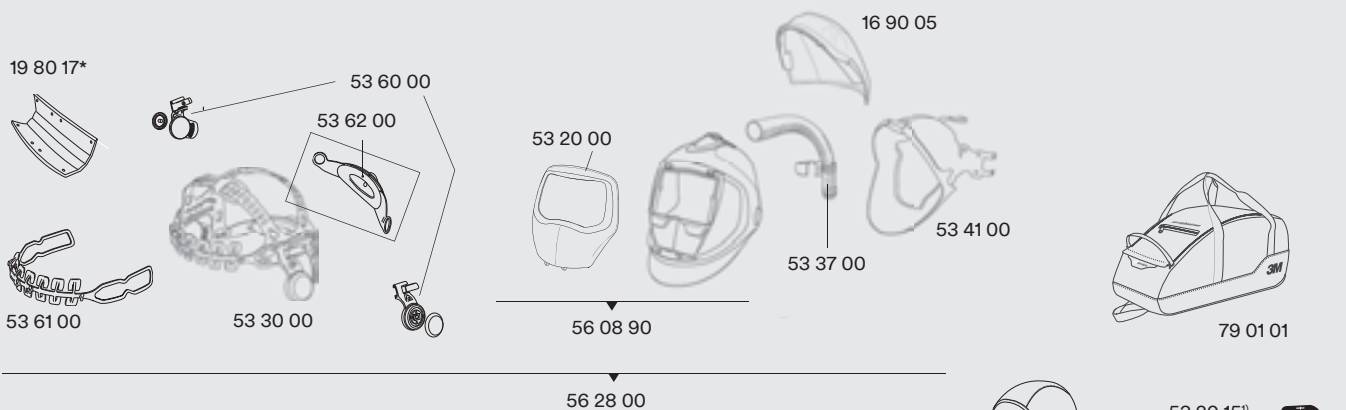
Eine gut funktionierende Gesichtsabdichtung ist zu jeder Zeit unerlässlich. Wissen Sie, wie man diese ersetzt?



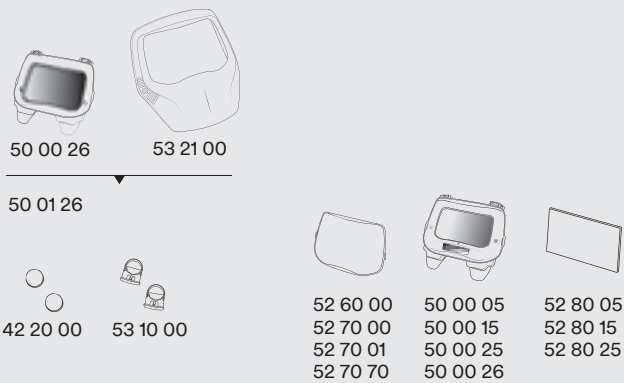
Für zusätzlichen Schutz vor Funken oder zum Blockieren störender Reflexionen kann die verlängerte Kopfhaube nützlich sein.

<sup>1)</sup> Mit Aufbewahrungsbeutel (79 01 01)

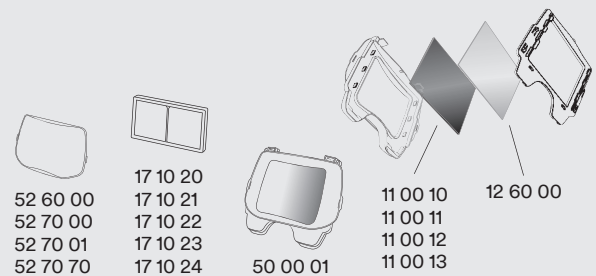
## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 Air



## Automatikschweißfilter



## Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 90 05	Kopfschutz.	52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.	53 20 15 <sup>1)</sup>	Abdeckung für Seitenfenster, 2 Paar.
16 90 10	Halschutz.	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 21 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung 9100XXi.
16 91 00	Haube.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 30 00	Kopfband mit Befestigungsteilen.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.	53 37 00	Luftkanal.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück. 117 × 50.	53 41 00	Gesichtsabdichtung.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück. 117 × 61.	53 60 00	Drehgelenk-Mechanismus links und rechts.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX/9100XXi, Packung mit 5 Stück. 117 × 77.	53 61 00	Kopfband, vorderer Teil.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	53 10 00	Batteriehalterung, Packung mit 2 Stück.	53 62 00	Kopfband, hinterer Teil.
19 80 16	3M™ Schweißband, G5-01, Frottee (o. Abb.)	53 20 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung 9100.	56 08 90 <sup>1)</sup>	Speedglas Schweißmaske 9100 Air ohne Kopfband, ohne Luftkanal, ohne Gesichtsabdichtung und ohne Schweißfilter.
19 80 17	3M™ Schweißband, G5-01, weiche Baumwolle (o. Abb.)	79 01 01	Aufbewahrungstasche für Produkt.		
19 80 18	3M™ Schweißband, G5-01, Lederband (o. Abb.)				
42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.				
50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).				
50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.				
50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.				
50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.				
50 00 26	Speedglas Schweißfilter 9100XXi.				
50 01 26	Speedglas Schweißfilter-Kit 9100XXi (inkl. Frontabdeckung und Schweißfilter).				

1) Bitte verwenden Sie Artikelnr. 56 08 90, wenn neue Seitenfenster benötigt werden.

\* Bis zum Abverkauf mit 16 80 15, danach mit 19 80 17. 16 80 15 nicht mehr als Einzelerersatzteil lieferbar.



# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken 9100 MP/9100 MP-Lite



57 77 26



57 85 00



50 00 26



50 00 01



50 00 05



50 00 15



50 00 25

## Maskensysteme mit Gebläseatemschutz

Artikelnr.	Beschreibung
57 77 00 <sup>1)</sup>	Schweißmaske 9100 MP ohne Schweißfilter, mit Adflo Gebläseatemschutzsystem.
57 77 26 <sup>1)</sup>	Schweißmaske 9100 MP, Schweißfilter 9100XXi (107 × 73 mm) und Adflo Gebläseatemschutzsystem.
59 77 00 <sup>1)</sup>	Schweißmaske 9100 MP-Lite ohne Schweißfilter, mit Adflo Gebläseatemschutzsystem.

## Maskensysteme mit Druckluftatemschutz

Artikelnr.	Beschreibung
57 85 00 <sup>1)</sup>	3M Speedglas Schweißmaske 9100 MP ohne Schweißfilter, mit Versaflo Druckluftregler V500E.
	Bitte beachten Sie: Druckluftregler mit Heizung oder Kühlung (V-100/V-200) sind nur separat bestellbar (nicht als System), siehe Seite 100–101.

## Alternative 3M™ Speedglas™ Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 00 01	Passives Filterkit 9100 (110 × 90 mm), Dunkelstufe 11.
50 00 05	Schweißfilter 9100V (93 × 45 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 15	Schweißfilter 9100X (107 × 54 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 25	Schweißfilter 9100XX (107 × 73 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.
50 00 26	Schweißfilter 9100XXi (107 × 73 mm), Variable Dunkelstufe 5, 8, 9–13.

## Wartungstipps für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 MP

Abonnieren Sie unseren YouTube-Kanal und erfahren Sie mehr über Produktmerkmale und -pflege. Einige Beispiele:

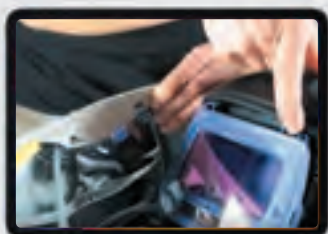


Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie:

[www.youtube.com/3MSpeedglas](http://www.youtube.com/3MSpeedglas)



Müssen Sie den Kopfschutz Ihrer 9100 MP erneuern? Finden Sie heraus, wie Sie den Schutzhelm entfernen.



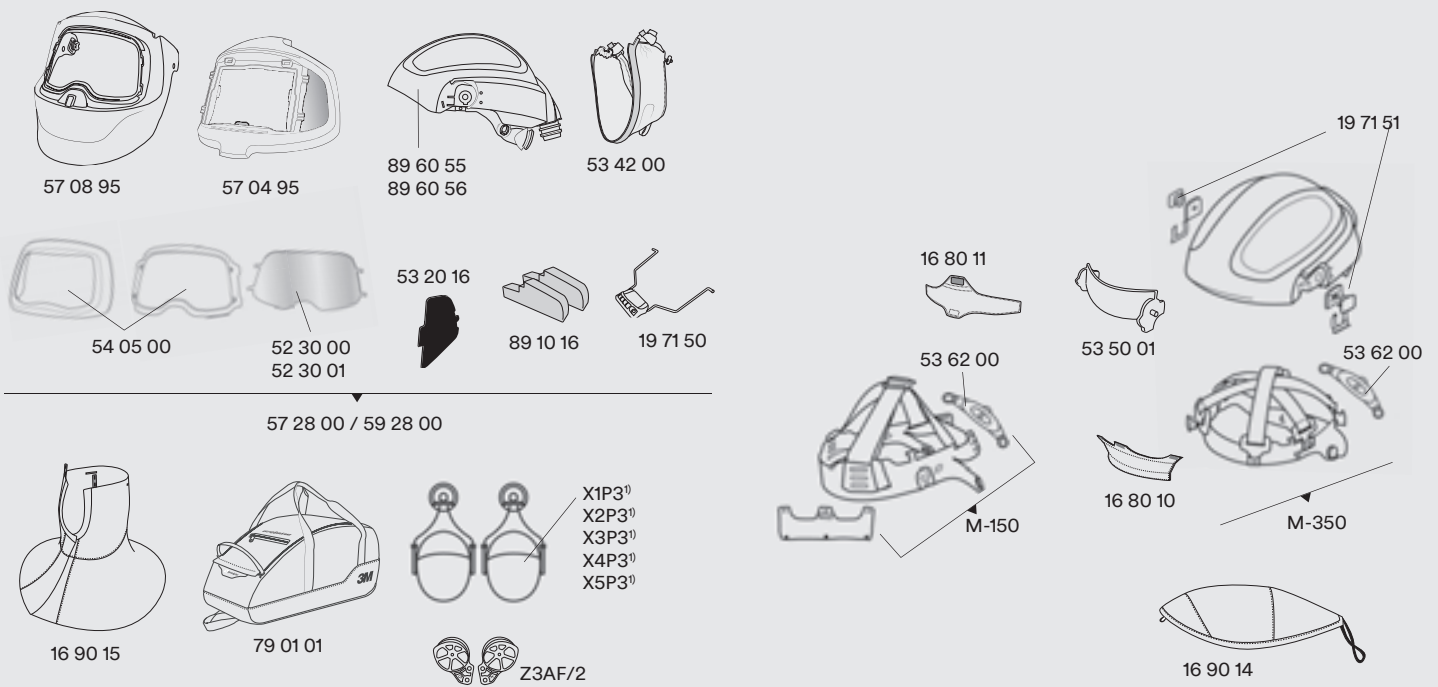
Erfahren Sie, wie Sie die wärmereflektierende, silberbeschichtete Helmabdeckung anbringen. Diese hilft dabei, Ihre Maske vor Staub und Partikeln zu schützen.



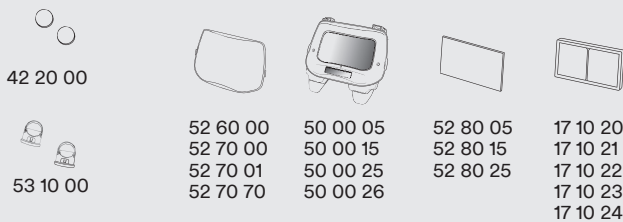
Benötigen Sie eine stärkere Dämpfung für Ihren Gehörschutz oder ist es einfach an der Zeit, die alte zu ersetzen? Sehen Sie in diesem Video, wie Sie den Kapselgehörschutz zusammenbauen.

<sup>1)</sup> Mit Aufbewahrungsbeutel (79 01 01)

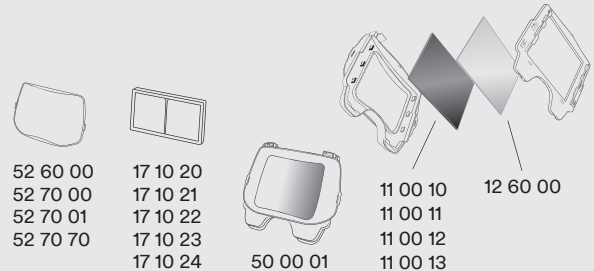
Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmasken 9100 MP/9100 MP-Lite



Automatikschweißfilter



Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 80 10	Schweißband 9100 MP, Packung mit 2 Stück.	52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.	53 62 00	Kopfband-Ratsche.
16 80 11	Schweißband 9100 MP-Lite, für Schutzstufe TH3, 2er-Packung (nicht im Lieferumfang von M-150 enthalten).	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	54 05 00	Frontabdeckungs-Kit.
16 90 14	Schutzhelmbedeckung.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	57 04 95	Äußerer Halterahmen.
16 90 15	Hals- und Schulterabdeckung.	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.	57 08 95	Innerer Halterahmen.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück.	57 28 00	Schweißmaske 9100 MP, ohne Schweißfilter.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	52 80 15	Scheibenkennzeichnung 117 × 50.	59 28 00	Schweißmaske 9100 MP-Lite, ohne Schweißfilter.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX/9100XXi, Packung mit 5 Stück. Scheibenkennzeichnung 117 × 77.	89 60 55	Schutzhelm 9100 MP, inkl. Kopfband und Schweißband.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	53 10 00	Batteriehalterung, Packung mit 2 Stück.	89 60 56	Anstoßkappe 9100 MP-Lite, inkl. Kopfband und Schweißband.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	53 20 16	Abdeckplatten für Seitenfenster.	79 01 01	Aufbewahrungstasche für Produkt.
19 71 50	9100 MP Flip up-Mechanismus.	53 42 00	Gesichtsabdichtung.	M-350	Kopfband für 9100 MP.
19 71 51	9100 MP Befestigungsset.	53 50 01	Schweißmasken-Luftstromregler für 9100 MP-Lite.	X1P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X1 (26 dB). <sup>1)</sup>
42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.			X2P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X2 (30 dB). <sup>1)</sup>
50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).			X3P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X3 (32 dB). <sup>1)</sup>
50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.			X4P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X4 (32 dB). <sup>1)</sup>
50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.			X5P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X5 (36 dB). <sup>1)</sup>
50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.			Z3AF/2	3M™ Gehörschützer-Befestigungsteile Speedglas™ Schweißmasken
50 00 26	Speedglas Schweißfilter 9100XXi.				
52 30 00	Sichtscheibe, Standard, Packung mit 5 Stück.				
52 30 01	Sichtscheibe, Anti-Fog, Packung mit 5 Stück.				

<sup>1)</sup> Bitte fügen Sie die Befestigungsteile Z3AF/2 hinzu, wenn Sie Kapselgehörschutz für die Schweißmasken 9100 MP und 9100 MP-Lite bestellen.

# 3M™ Versaflo™ Klarsichtvisiere der M-Serie für das Schleifen



M-207

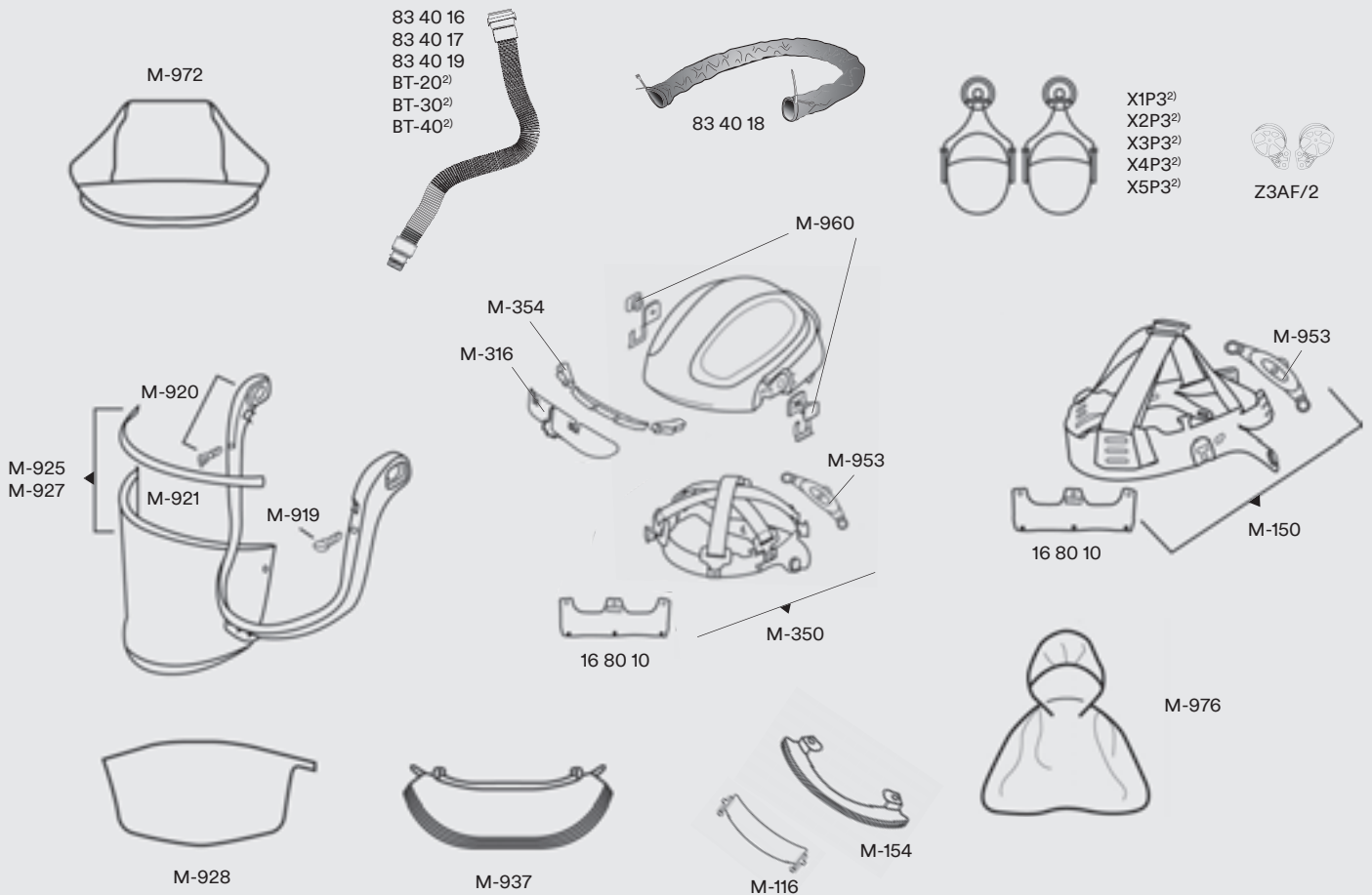


M-307



M-407

## Ersatzteile und Zubehör



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 80 10	Schweißband, weiche Baumwolle, Packung mit 2 Stück.	M-354	Stirnabdichtung (M-307).	X3P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X3 (32 dB). <sup>2)</sup>
83 40 16	Selbstanpassender Luftschlauch (52,5 bis 85 cm), mit QRS-Verbindung.	M-919	Befestigungsknöpfe für Visier.	X4P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X4 (32 dB). <sup>1)</sup>
83 40 17	Luftschlauch, strapazierfähiges Gummi, mit QRS-Verbindung.	M-920	Visierahmen.	X5P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X5 (36 dB). <sup>1)</sup>
83 40 18	Schwerentflammbarer Luftschlauchüberzug.	M-921	Visierdichtung.	Z3AF/2	Schutzmasken-Befestigungsteile für Peltor Kapselgehörschutz der X-Serie, links und rechts.
83 40 19	Luftschlauch, lang, QRS	M-925	Standard-Visier (unbeschichtet), bietet Schutz gegen Spritzer geschmolzenen Metalls gemäß EN166.	M-207	3M™ Versaflo™ Visier-Kopfteil mit schwer entflammbarer Gesichtsabdichtung.
85 77 20	Versaflo Helm M-307 mit Adflo Gebläseatemschutzsystem.	M-927	Beschichtetes Visier.	M-307	3M™ Versaflo™ Helmkopfteil mit schwer entflammbarer Gesichtsabdichtung.
BT-20 S&L <sup>1)</sup>	Luftschlauch aus Polyurethan (in zwei Längen) und mit QRS-Verbindung.	M-928	Visierschutzfolie.	M-407	3M™ Versaflo™ Helm mit schwer entflammbarer Gesichtsabdichtung.
BT-30 <sup>1)</sup>	Selbstanpassender Luftschlauch (52,5 bis 85 cm), mit QRS-Verbindung.	M-937	Schwer entflammbare Gesichtsabdichtung.		
BT-40 <sup>1)</sup>	Luftschlauch, strapazierfähiges Gummi, mit QRS-Verbindung.	M-953	Ratsche.		
M-116	Luftstromregler.	M-956	Komfortpad für Ratschenverschluss.		
M-150	Kopfband.	M-960	Gelenksystem für Visier.		
M-154	Stirnabdichtung.	M-972	Schwer entflammbare Schutzabdeckung.		
M-316	Luftstromregler (M-307).	M-976	Kopf-, Nacken- und Schulterabdeckung.		
M-350	Kopfband (M-307).	X1P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X1 (26 dB). <sup>2)</sup>		
		X2P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X2 (30 dB). <sup>2)</sup>		

Optionen für Gebläseatemschutzsysteme finden Sie auf den **Seiten 98–99**. Sie finden unterschiedliche Druckluftregler auf **Seite 100–101**.

1) Wenn der Druckluftregler V-500E mit Versaflo Klarsichtvisieren der Serie M verwendet wird, müssen die Luftschläuche der Serie BT verwendet werden.

2) Bitte fügen Sie die Befestigungsteile Z3AF/2 hinzu, wenn Sie Kapselgehörschutz für Versaflo Klarsichtvisiere der Serie M bestellen.



# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske G5-02



## 3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-02

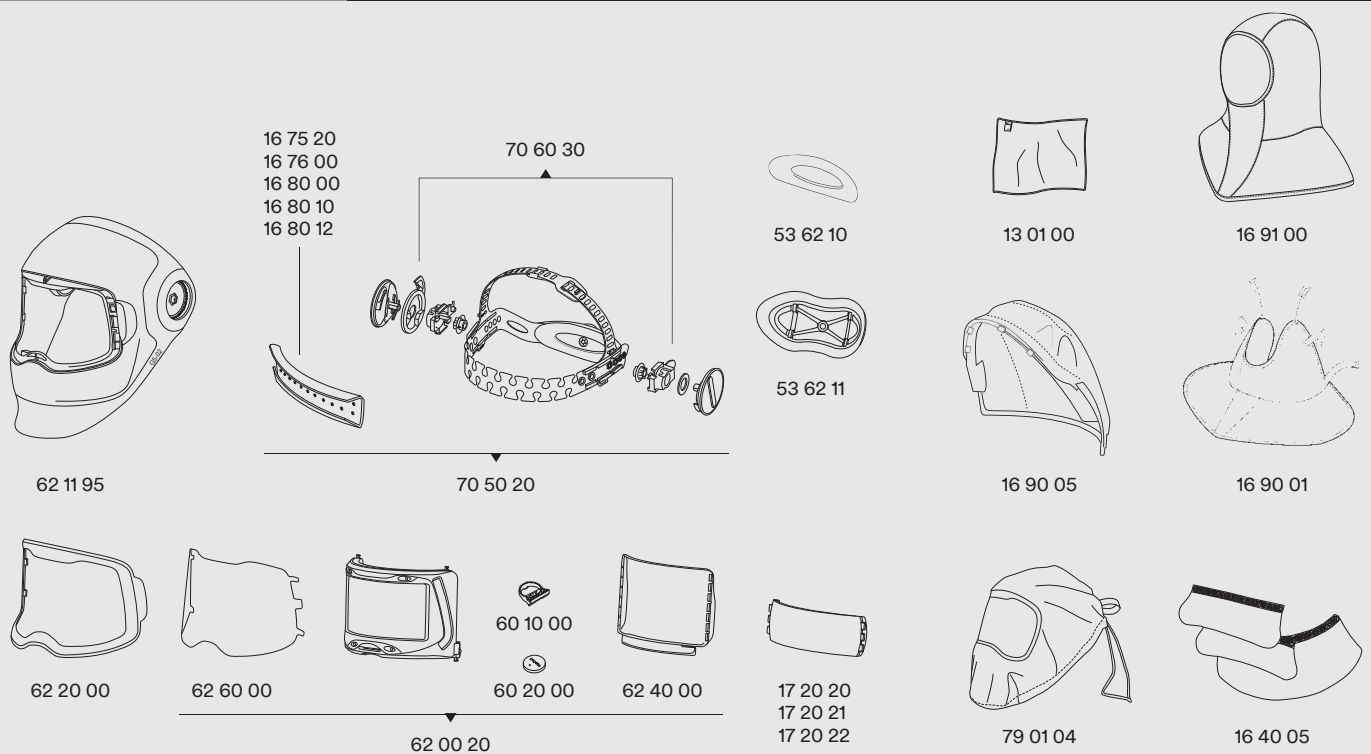
### Artikelnr. Beschreibung

62 11 20	Inklusive gebogenem Schweißfilter, Kopfband, Reinigungstuch und Aufbewahrungstasche.
----------	--

## Bereit für den gebogenen Schweißfilter?

Die speziell für WIG-Schweißer konzipierte Schweißmaske G5-02 setzt einen neuen weltweiten Maßstab in Präzisions-Optik. Gehören Sie zu den Ersten, die die 3M™ Speedglas™ Curved Glass-Technologie erleben. Bestellen Sie ein komplettes Maskensystem.

### Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Schweißmasken G5-02



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
13 01 00	3M™ Reinigungstuch.	16 91 00	Haube, schwarz/grau.	62 11 95	Schweißmaske ohne Schweißfilter, ohne Kopfband und ohne Frontabdeckung.
16 40 05	Ohren- und Halsschutz aus Leder (3 Teile).	17 20 20	Vergrößerungslinse x 1,5	62 20 00	Frontabdeckung.
16 90 05	Kopfschutz aus Gewebe.	17 20 21	Vergrößerungslinse x 2,0	62 40 00	Vorsatzscheiben innen, Packung mit 2 Stück.
16 75 20	Schweißband, Frottee, lila, Packung mit 2 Stück.	17 20 22	Vergrößerungslinse x 2,5	62 60 00	Vorsatzscheibe außen, kratzbeständig, Packung mit 5 Stück.
16 76 00	Schweißband, Frottee, Packung mit 20 Stück.	53 62 10	Polsterteil für Kopfband	70 50 20	Kopfband mit Befestigungsteilen und Schweißband.
16 80 00	Schweißband, Leder.	53 62 11	Große Kopfauflage (Rückenpolster)	70 60 30	Befestigungsteile (mit Gelenkverbindung) für Kopfband.
16 80 10	Schweißband aus weicher Baumwolle (Länge 24 cm), Packung mit 2 Stück.	60 10 00	Batteriehalterung.	79 01 04	Aufbewahrungstasche für Schweißmaske.
16 80 12	Schweißband aus weicher Baumwolle (Länge 21 cm), Packung mit 2 Stück.	60 20 00	Batterie CR2450, Lithium 3 V.		
16 90 01	Halsschutz.	62 00 20	Gebogener Schweißfilter G5-02, inkl. innere und äußere Vorsatzscheiben.		
		62 11 20	Schweißmaske G5-02 mit Schweißfilter, Kopfband, Reinigungstuch und Tasche.		

# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100



50 18 26



50 18 00



50 00 26



50 00 01



50 00 05



50 00 15



50 00 25

## Schweißmasken mit Seitenfenstern – Automatikschweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 18 15	Mit Speedglas Schweißfilter 9100X (107 × 54 mm).
50 18 25	Mit Speedglas Schweißfilter 9100XX (107 × 73 mm).
50 18 26	Mit Speedglas Filterkit 9100XXi, inkl. Schweißfilter und Frontabdeckung 9100XXi (107 × 73 mm).

## Schweißmasken ohne Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 11 00	Schweißmaske 9100 ohne Seitenfenster, mit Kopfband und Silberfront.
50 18 00	Schweißmaske 9100 mit Seitenfenstern, Kopfband und Frontabdeckung.

## Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 00 01	Passives Filterkit 9100, Dunkelstufe 11 (110 × 90 mm).
50 00 05	Automatikschweißfilter 9100V mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (93 × 45 mm).
50 00 15	Automatikschweißfilter 9100X mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 54 mm).
50 00 25	Automatikschweißfilter 9100XX mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).
50 00 26	Automatikschweißfilter 9100XXi mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).



## 3M™ Speedglas™ Schweißfilter-Kit 9100XXi

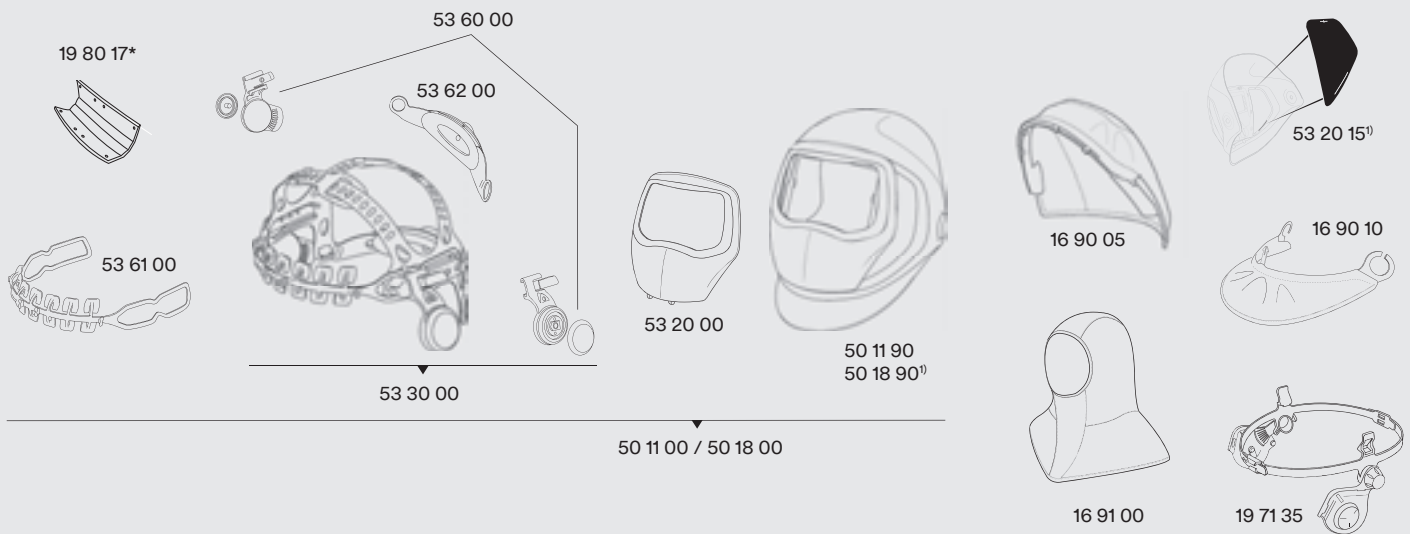
Unser Schweißfilter mit fortschrittlicher Optik und einer speziell gestalteten Frontabdeckung mit externen Bedienelementen für Schleif- und Speichermodi. Dieses komplette Set (Frontabdeckung und Schweißfilter) ist mit den Speedglas Schweißmaskenmodellen 9100, 9100 Air und 9100-QR kompatibel.

Lesen Sie mehr über den Schweißfilter 9100XXi auf Seite 65.

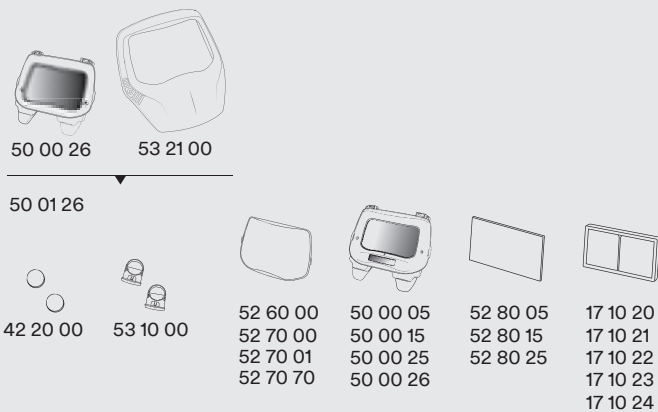


Artikelnr.:  
50 01 26 Schweißfilter und Frontabdeckung 9100XXi

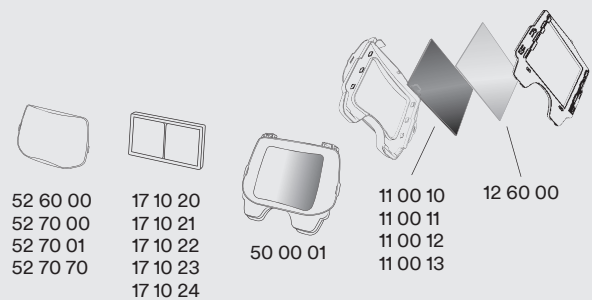
## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100



## Automatikscheißfilter



## Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
11 00 10	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 10 (110 × 90).	42 20 00	Batterie, Packung mit 2 Stück.		kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.
11 00 11	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 11 (110 × 90).	50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.
11 00 12	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 12 (110 × 90).	50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück.
11 00 13	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 13 (110 × 90).	50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück.
12 60 00	Innere Vorsatzscheibe für Passivfilter 9100.	50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX, Packung mit 5 Stück.
16 90 05	Kopfschutz.	50 00 26	Speedglas Schweißfilter-Kit 9100XXi.		Scheibenkennzeichnung 117 × 61.
16 90 10	Halsschutz.	50 01 26	Speedglas Schweißfilter-Kit 9100XXi (inkl. Frontabdeckung und Schweißfilter).	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX, Packung mit 5 Stück.
16 91 00	Haube.	50 11 00	Schweißmaske ohne Seitenfenster, mit Kopfband.		Scheibenkennzeichnung 117 × 77.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	50 11 90	Schweißmaske ohne Seitenfenster, ohne Kopfband und mit Frontabdeckung 9100.	53 10 00	Batteriehalterung, Packung mit 2 Stück.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	50 18 00	Schweißmaske mit Seitenfenstern, Kopfband und Frontabdeckung 9100.	53 20 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung 9100.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	50 18 90 <sup>1)</sup>	Schweißmaske mit Seitenfenstern, Kopfband und mit Frontabdeckung.	53 20 15 <sup>1)</sup>	Abdeckung für Seitenfenster, 2 Paare.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.	53 21 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung 9100XXi.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 30 00	Kopfband mit Befestigungsteilen.
19 71 35	Schutzhelmadapter 9100, mit Befestigungsteilen.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra	53 60 00	Drehgelenk-Mechanismus links und rechts.
19 80 16	3M™ Schweißband, G5-01, Frottee (o. Abb.)			53 61 00	Kopfband, vorderer Teil.
19 80 17	3M™ Schweißband, G5-01, weiche Baumwolle (o. Abb.)			53 62 00	Kopfband, hinterer Teil.
19 80 18	3M™ Schweißband, G5-01, Lederband (o. Abb.)				

1) Bitte verwenden Sie Artikelnr. 50 18 90, wenn neue Seitenfenster benötigt werden.

\* Bis zum Abverkauf mit 16 80 15, danach mit 19 80 17. 16 80 15 nicht mehr als Einzelerersatzteil lieferbar.



# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100-QR



58 36 26



58 26 00



50 00 26



50 00 01



50 00 05



50 00 15



50 00 25

## Schweißmasken – mit 3M™ Schutzhelm G3001

Artikelnr.	Beschreibung
58 36 15	Mit Speedglas Schweißfilter 9100X, mit Schiene und Schutzhelm (107 × 54 mm).
58 36 25	Mit Speedglas Schweißfilter 9100XX (107 × 73 mm).
58 36 26	Mit Speedglas Schweißfilterkit 9100XXi, inkl. Schweißfilter (107 × 73 mm) und Frontabdeckung 9100XXi.

## Schweißmasken – ohne Schutzhelm

Artikelnr.	Beschreibung
58 26 00	Mit Quick Release (QR)-Schiene, ohne Schweißfilter.
58 26 15	Mit Quick Release (QR)-Schiene und Speedglas Schweißfilter 9100X.
58 26 25	Mit Quick Release (QR)-Schiene und Speedglas Schweißfilter 9100XX (107 × 54 mm).
58 26 26	Mit Quick Release (QR)-Schiene und Speedglas Schweißfilterkit 9100XXi sowie Schiene, inkl. Schweißfilter (107 × 73 mm) und Frontabdeckung.

## Alternative 3M™ Speedglas™ Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 00 01	Passives Filterkit 9100, Dunkelstufe 11 (110 × 90 mm).
50 00 05	Automatikschweißfilter 9100V mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (93 × 45 mm).
50 00 15	Automatikschweißfilter 9100X mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 54 mm).
50 00 25	Automatikschweißfilter 9100XX mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).
50 00 26	Automatikschweißfilter 9100XXi mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).



### Distanzleiste

Um Kratzer auf den größeren Schweißfiltern (9100X, 9100XX, 9100XXi) beim Anheben der Schweißmaske zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung dieser Distanzleiste (im Lieferumfang enthalten, wenn Sie eine komplette Maske mit diesen Schweißfiltern kaufen). Wird auch als Ersatzteil verkauft.

Artikelnummer 53 11 00



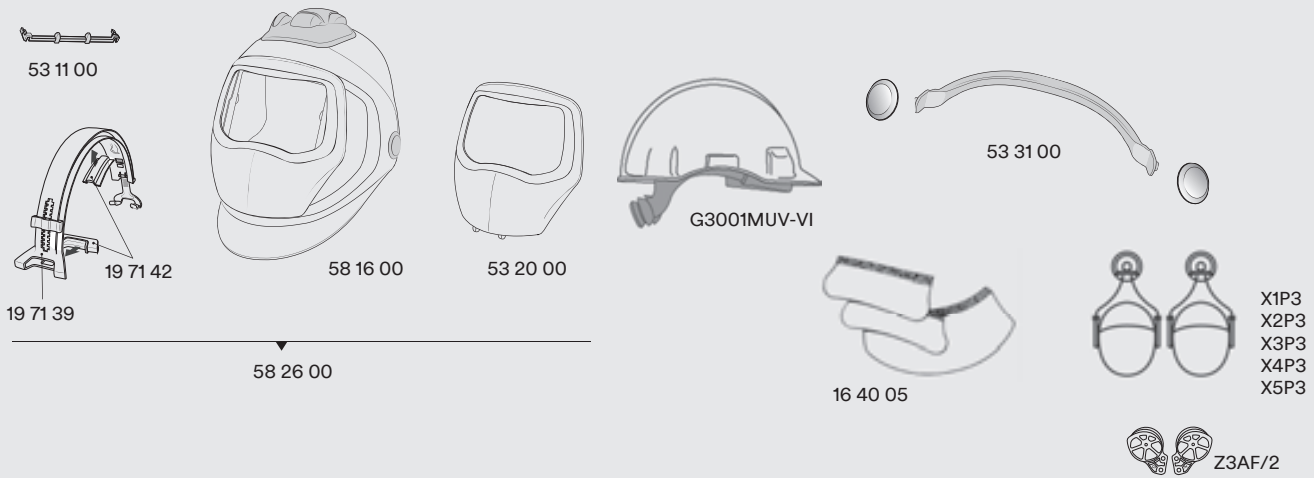
### Halterung für Kapselgehörschutz

Wenn Sie einen Kapselgehörschutz verwenden, empfehlen wir Ihnen, diese Halterung zu installieren und die Schweißmaske 9100-QR dadurch zu erweitern.

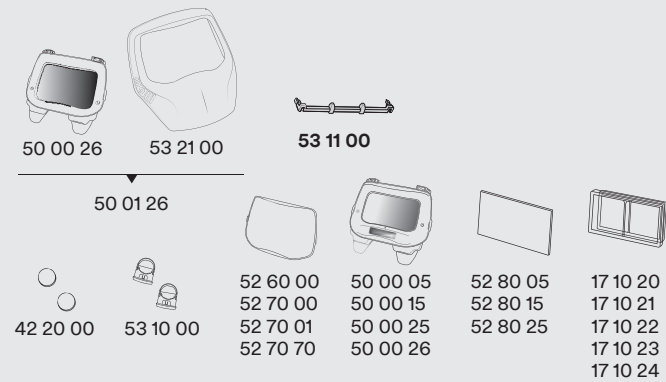
Als separates Zubehör erhältlich.

Artikelnummer 53 31 00

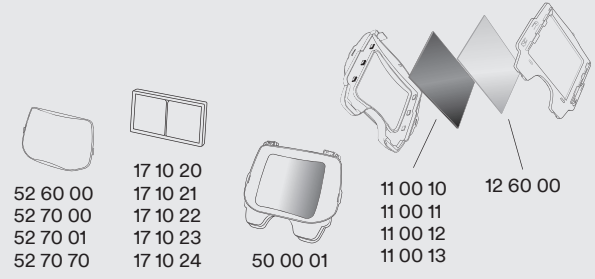
Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100-QR



Automatiksweißfilter



Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
11 00 10	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 10.	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 31 00	Kapselgehörschutzhalterung für Speedglas Schweißmaske 9100-QR.
11 00 11	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 11.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	58 16 00	Schweißmaske 9100-QR ohne Schiene, ohne Schweißfilter und ohne Schutzhelm.
11 00 12	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 12.	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.	58 26 00	Schweißmaske 9100-QR mit Schiene, ohne Schweißfilter und ohne Schutzhelm.
11 00 13	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 13.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 10 Stück.	G3001MUV-VI <sup>1)</sup>	3M™ Schutzhelm, mit Uvicator, Ratschenverschluss, nicht belüftet, dielektrisch 1000 V, Lederschweißband, weiß, G3001MUV-VI MBM 20
12 60 00	Innere Vorsatzscheibe für Passivfilter 9100.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück.	X1P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X1 (26 dB) Helmbefestigung
16 40 05	Ohr- und Halsschutz aus Leder.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX, Packung mit 5 Stück.	X2P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X2 (30 dB) Helmbefestigung
19 71 39	Quick Release-(QR)-Schiene für Schutzhelm.	53 10 00	Batteriehalterung für Schweißfilter der Serie 9100, Packung mit 2 Stück.	X3P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X3 (32 dB), Helmbefestigung.
19 71 42	Gummi-Polster für QR-Schiene	53 11 00	Distanzleiste für Schweißfilter 9100X, 9100XX und 9100XXi.	X4P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X4 (33 dB) Helmbefestigung.
42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.	53 20 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung 9100.	X5P3	3M™ Peltor™ Kapselgehörschutz X5 (36 dB) Helmbefestigung.
50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).	53 21 00	Wärmereflektierende Frontabdeckung für Schweißfilter-Kit 9100XXi.	Z3AF/2	3M™ Gehörschützer-Befestigungsteile Speedglas™ Schweißmasken
50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.				
50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.				
50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.				
50 00 26	Speedglas Schweißfilter 9100XXi.				
50 01 26	Speedglas Schweißfilter-Kit 9100XXi (inkl. Frontabdeckung und Schweißfilter).				
52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.				

1) Viele alternative Farben erhältlich, siehe Seite 84.

# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9002NC



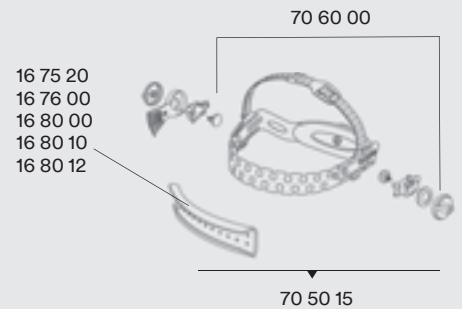
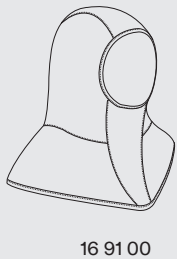
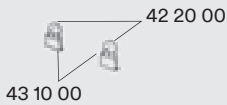
## Schweißmaske mit Automatikschweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
40 13 85	Schweißmaske ohne Seitenfenster, mit Schweißfilter 9002NC und einstellbarer Dunkelstufe 8–12 (107 × 54 mm).

## Automatikschweißfilter (ausschließlich)

Artikelnr.	Beschreibung
40 00 85	3M™ Speedglas™ Schweißfilter 9002NC mit einstellbarer Dunkelstufe 8–12 (107 × 54 mm).

### Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9002NC



Artikelnr.	Beschreibung
16 40 05	Ohr- und Halsschutz aus Leder.
16 40 09	Kopfschutz.
16 75 20	Schweißband, Frottee, Packung mit 2 Stück.
16 76 00	Schweißband, Frottee, Packung mit 20 Stück.
16 80 00	Schweißband, Leder.
16 80 10	Schweißband, weiche Baumwolle, Packung mit 2 Stück.
16 90 01	Halschutz.
16 91 00	Haube.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.
19 71 40	Halterung für Schweißfilter (FlexView).
40 13 95	Schweißmaske 9000 ohne Seitenfenster, ohne Hitzeschild, Kopfband und Schweißfilter.

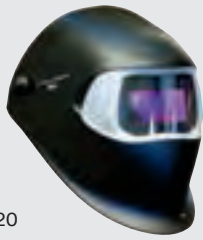
Artikelnr.	Beschreibung
40 00 85	Speedglas Schweißfilter 9002NC, Dunkelstufe 8–12.
42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.
42 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück. Scheibenkennzeichnung 42 01 50.
42 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück. Scheibenkennzeichnung 42 01 00.
42 70 71	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück. Scheibenkennzeichnung 42 01 71 HEAT.
42 80 10	Innere Vorsatzscheibe, Packung mit 5 Stück. Scheibenkennzeichnung 42 02 10.
42 80 30	Innere Vorsatzscheibe, +1 Dunkelstufe, Packung mit 5 Stück.

Artikelnr.	Beschreibung
42 80 50	Innere Vorsatzscheibe, +2 Dunkelstufen, Packung mit 5 Stück.
43 10 00	Batteriedeckel, Packung mit 2 Stück.
43 20 02	Frontabdeckung.
70 50 15	Kopfband mit Befestigungsteilen.
70 60 00	Befestigungsteile für Kopfband.





# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmasken der Serien 100/100-QR



75 11 20



78 35 20



75 00 14



75 11 20

## 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 100 (schwarz)

Artikelnr.	Beschreibung
75 11 01	Mit passivem Schweißfilter, Dunkelstufe 11
75 11 14	Mit Speedglas Schweißfilter 100B, einstellbare Dunkelstufen 10–12 (93 × 44 mm).
75 11 20	Mit Speedglas Schweißfilter 100V, einstellbare Dunkelstufen 8–12 (93 × 44 mm).
75 11 90	Ohne Schweißfilter und ohne Kopfband.

## 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 100-QR

Artikelnr.	Beschreibung
78 25 20	Schweißmaske 100-QR mit Schweißfilter 100V, ohne Schutzhelm und mit Quick Release (QR)-Schiene.
78 35 20	Schweißmaske 100-QR mit 3M Schutzhelm G3001, QR-Schiene und Schweißfilter 100V (93 × 44 mm).

## Alternative 3M™ Speedglas™ Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
75 00 14	Automatikschweißfilter 100B mit einstellbarer Dunkelstufe 10–12 (93 × 44 mm).
75 00 20	Automatikschweißfilter 100V mit einstellbarer Dunkelstufe 8–12 (93 × 44 mm).



### Graphic Design „Skull“

Artikelnr.	Beschreibung
75 28 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Motorsport“

Artikelnr.	Beschreibung
75 29 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Ice Hot“

Artikelnr.	Beschreibung
75 25 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Xterminator“

Artikelnr.	Beschreibung
75 22 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Razor Dragon“

Artikelnr.	Beschreibung
75 24 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Aces High“

Artikelnr.	Beschreibung
75 17 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Trojan Warrior“

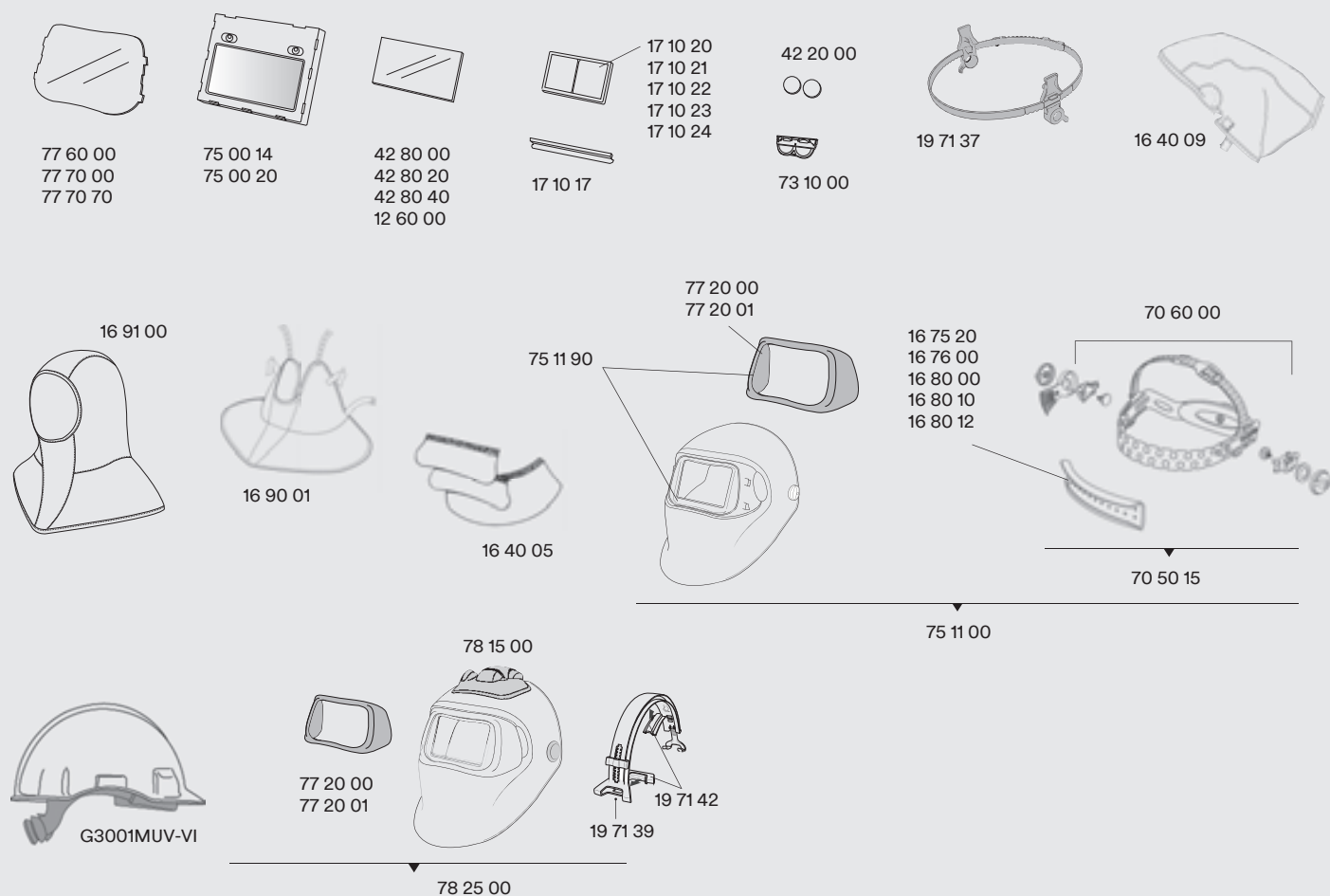
Artikelnr.	Beschreibung
75 16 20	Mit Filter 100V.



### Graphic Design „Blaze“

Artikelnr.	Beschreibung
75 12 20	Mit Filter 100V.

## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmasken der Serien 100/100-QR



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
12 60 00	Innere Vorsatzscheibe für Passivfilter 100.	19 71 43	Pivot-Vorsatzscheiben-Kit für Schweißmasken mit Schnellentriegelung (QR), Packung mit 2 Stück.	77 20 00	Frontrahmen, Silber.
16 40 05	Ohr- und Halsschutz aus Leder.	42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.	77 20 01	Frontrahmen, Schwarz.
16 40 09	Kopfschutz.	42 80 00	Innere Vorsatzscheibe, Packung mit 5 Stück.	77 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.
16 75 20	Schweißband, Frottee, lila, Packung mit 2 Stück.	42 80 20	Innere Vorsatzscheibe, +1 Dunkelstufe, Packung mit 5 Stück.	77 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.
16 76 00	Schweißband, Frottee, lila, Packung mit 20 Stück.	42 80 40	Innere Vorsatzscheibe, +2 Dunkelstufe, Packung mit 5 Stück.	77 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.
16 80 00	Schweißband, Leder.	70 50 15	Kopfband mit Befestigungsteilen.	78 15 00	Schweißmaske 100-QR ohne Schiene, ohne Schweißfilter und ohne Schutzhelm.
16 80 10	Schweißband, weiche Baumwolle, Packung mit 2 Stück.	73 10 00	Batteriedeckel.	78 25 00	Schweißmaske 100-QR mit Schiene, ohne Schweißfilter und ohne Schutzhelm.
16 80 12	Schweißband, weiche Baumwolle (kurz), Packung mit 2 Stück.	75 00 14	Speedglas Schweißfilter 100B mit einstellbarer Dunkelstufe 10–12.	78 35 20	Schweißmaske 100-QR mit Schiene und 3M™ Schutzhelm H-701R mit Filter 100V.
16 90 01	Halsschutz.	75 00 20	Speedglas Schweißfilter 100V mit einstellbarer Dunkelstufe 8–12.	G3001MUV-VI <sup>1)</sup>	3M™ Schutzhelm, mit Uvicor, Ratschenverschluss, nicht belüftet, dielektrisch 1000 V, Lederschweißband, weiß, G3001MUV-VI MBM 20
16 91 00	Haube.	75 05 11	Speedglas 100 Passiv-Kit: Passiver Schweißfilter (110 × 90 mm) mit Dunkelstufe 11, innerer Vorsatzscheibe, äußerer Schutzscheibe und Filterrahmen (nicht abgebildet).		
17 10 17	Halterung für Vergrößerungslinse (ältere Schweißfiltermodelle).	75 11 00	Schweißmaske 100 (schwarz), ohne Filter und mit Kopfband.		
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	75 11 90	Schweißmaske 100 (schwarz), ohne Filter und ohne Kopfband.		
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.				
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.				
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.				
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.				
19 71 37	Schutzhelmadapter (Schlaufe), mit Befestigungsteilen.				
19 71 39	Quick Release-(QR)-Schiene für Schutzhelm.				
19 71 42	Gummireibungspolster für Quick Release-Schiene.				

1) Viele alternative Farben erhältlich, siehe Seite 84.



A man in a dark, heavy jacket is holding a helmet. The background is a light-colored wall with a grid pattern. The text is overlaid on the lower left of the image. At the bottom of the image, there is a blue geometric pattern of triangles.

# Ältere Produkte und Ersatzteile

# 3M™ Automatikschweißmasken 10V/10-QR

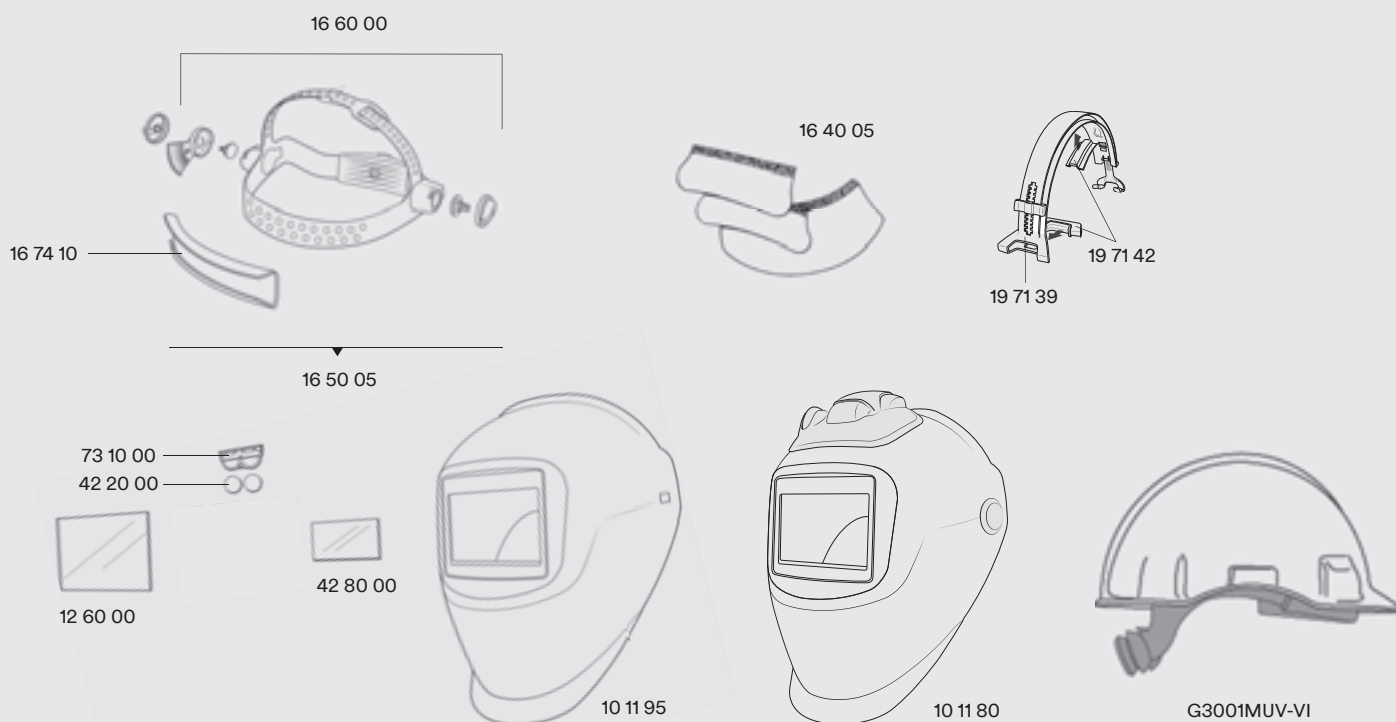


10V



10-QR

## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Schweißmasken 10V/10-QR



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
10 11 80	Schweißmaske 10-QR ohne Filter und ohne Schutzhelm.	19 71 39	Quick Release-(QR)-Schiene für Schutzhelm.	42 80 00	Innere Vorsatzscheibe, Packung mit 5 Stück.
10 11 95	Schweißmaske 10V ohne Kopfband und ohne Schweißfilter.	19 71 42	Gummipolster für QR-Schiene.		Scheibenkennzeichnung 42 02 00.
12 60 00	Äußere Vorsatzscheibe.	42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.	73 10 00	Batteriedeckel.
16 40 05	Ohren- und Halsschutz aus Leder (3 Teile).			G3001MUV-VI <sup>1)</sup>	3M™ Schutzhelm, mit Uvicator, Ratschenverschluss, nicht belüftet, dielektrisch 1000 V, Lederschweißband, weiß, G3001MUV-VI MBM 20
16 50 05	Kopfband mit Befestigungsteilen.				
16 60 00	Befestigungsteile für Kopfband.				
16 74 10	Schweißband.				

1) Viele alternative Farben erhältlich, siehe Seite 84.

# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 FX Air



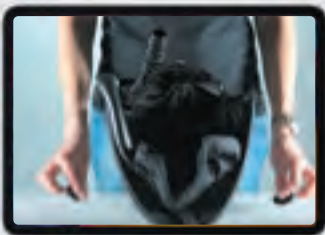
## Wartungstipps für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 FX Air

Abonnieren Sie unseren YouTube-Kanal und erfahren Sie mehr über Produktmerkmale und -pflege. Einige Beispiele:

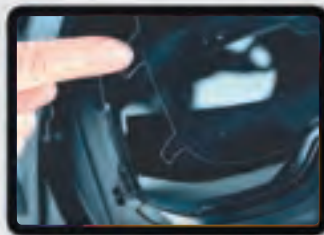


Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie:

[www.youtube.com/3MSpeedglas](https://www.youtube.com/3MSpeedglas)



Es ist wichtig, dass die Gesichtsabdichtung richtig sitzt, damit sie die erwartete Schutzstufe bietet.



Ist Ihr klares Visier nach häufigem Schleifen nicht mehr so klar? Auf unserem YouTube-Kanal erfahren Sie, wie Sie es ersetzen können.



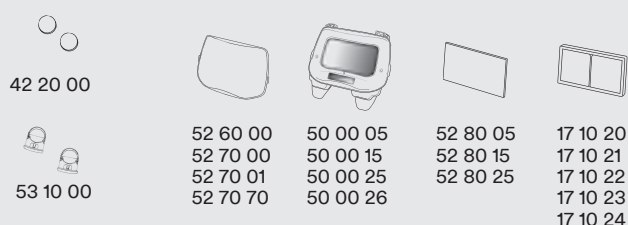
Wenn Sie zusätzlichen Schutz für Ihren Kopf benötigen, erfahren Sie auf unserem Kanal, wie Sie die Kopfhaube für zusätzlichen Schutz vor Funken befestigen können.



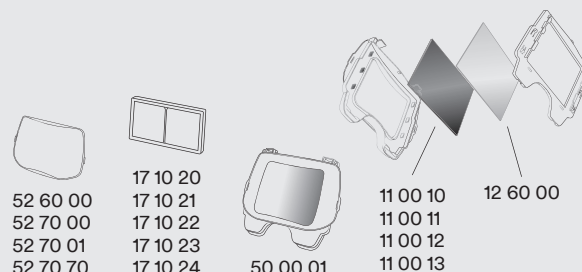
## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 FX Air



## Automatikscheiβfilter



## Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 90 06	Kopfschutz (klein).	52 30 01	Sichtscheibe, Anti-Fog, Packung mit 5 Stück.	53 30 00	Kopfband mit Montageset.
16 90 07	Kopfschutz (groß).	52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.	53 35 00	Luftkanal.
16 90 10	Halschutz.	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 40 00	Gesichtsabdichtung.
16 91 00	Haube.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	53 50 00	Luftstromregler.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	52 70 70	Äußere Vorsatzscheibe, hitzebeständig, Packung mit 10 Stück.	53 60 00	Drehgelenk-Mechanismus links und rechts.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück, 117 × 50.	53 61 00	Kopfband, vorderer Teil.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück, 117 × 61.	53 62 00	Kopfband, hinterer Teil.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX/9100XXi, Packung mit 5 Stück, 117 × 77.	54 05 00	Frontabdeckungs-Kit.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	53 10 00	Batteriehalterung, Packung mit 2 Stück.	54 18 90	Schweißmaske ohne Schweißfilter, ohne Gesichtsabdichtung, ohne Luftkanal und ohne Kopfband.
19 71 44	Scharniermechanismen, 2 Stück	53 20 16	Abdeckung für Seitenfenster, 2 Paar.	54 28 00	Schweißmaske ohne Schweißfilter und mit Kopfband (lieferbar bis Ende 2023).
19 80 16	3M™ Schweißband, G5-01, Frottee (o. Abb.)			79 01 01	Aufbewahrungstasche für Produkt.
19 80 17	3M™ Schweißband, G5-01, weiche Baumwolle (o. Abb.)			89 10 14	Klettband für Kopfschutz, Packung mit 2 Stück.
19 80 18	3M™ Schweißband, G5-01, Lederband (o. Abb.)			89 10 15	9100 FX Air Service-Kit (nicht abgebildet).
42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.				
50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).				
50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.				
50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.				
50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.				
50 00 26	Speedglas Schweißfilter 9100XXi.				
52 30 00	Sichtscheibe, Standard, Packung mit 5 Stück.				

\* Bis zum Abverkauf mit 16 80 15, danach mit 19 80 17. 16 80 15 nicht mehr als Einzeleratzteil lieferbar.

# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske 9100 FX



50 00 26



50 00 01



50 00 05



50 00 15



50 00 25

## Schweißmaske ohne Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
54 18 00	Schweißmaske 9100 FX mit Seitenfenstern, Kopfband und Frontabdeckung.

## Alternative 3M™ Speedglas™ Schweißfilter

Artikelnr.	Beschreibung
50 00 01	Passives Filterkit 9100, Dunkelstufe 11 (110 × 90 mm).
50 00 05	Automatikschweißfilter 9100V mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (93 × 45 mm).
50 00 15	Automatikschweißfilter 9100X mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 54 mm).
50 00 25	Automatikschweißfilter 9100XX mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).
50 00 26	Automatikschweißfilter 9100XXi mit einstellbarer Dunkelstufe 5, 8, 9–13 (107 × 73 mm).

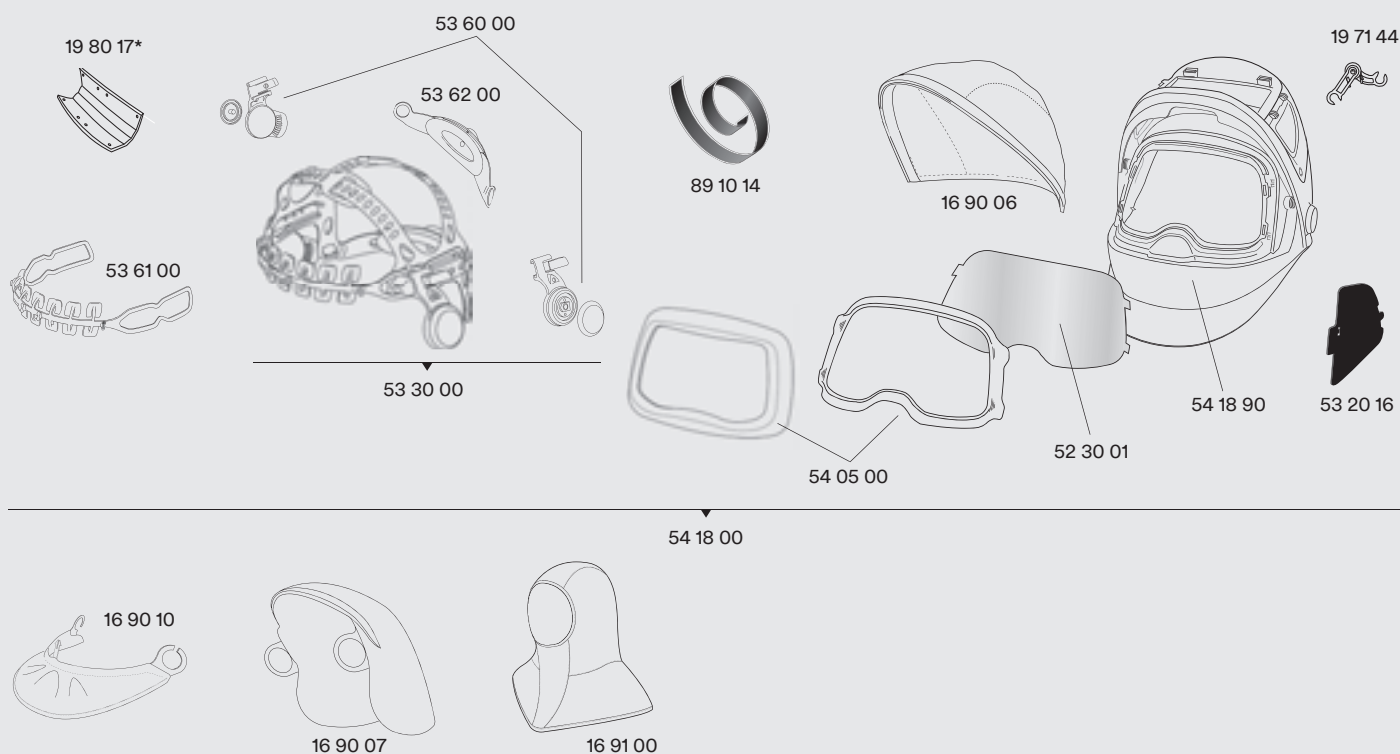
## Passive Filter kombiniert mit klappbaren Schweißvisieren

Bei den 3M™ Speedglas™ Schweißmasken mit klappbarem Schweißvisier bieten die Seitenfenster ein größeres peripheres Sichtfeld beim Schweißen. Jetzt sind sie auch mit passiven Schweißfiltern kompatibel, geeignet für lange, kontinuierliche Schweißnähte und weniger empfindlich gegenüber Feuchtigkeit und Hitze.

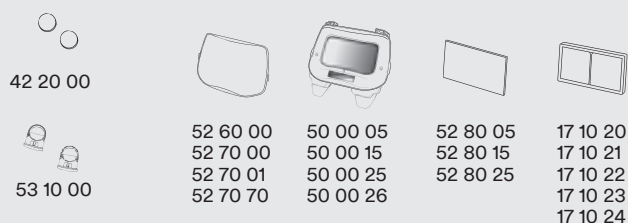
Hervorragende kostengünstige Lösungen für ein großes Sichtfeld von 110 × 90 mm beim Schweißen. Und Sie können jederzeit problemlos auf einen leistungsstarken Speedglas Automatikschweißfilter aufrüsten.



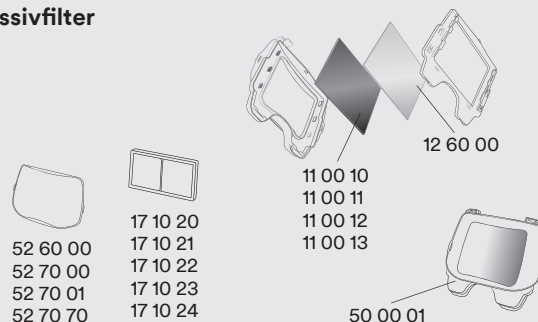
## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske 9100 FX



## Automatikscheißfilter



## Passivfilter



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
11 00 10	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 10.	42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück.
11 00 11	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 11.	50 00 01	Speedglas Passives Schweißfilter-Kit 9100 (Dunkelstufe 11).	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX, Packung mit 5 Stück.
11 00 12	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 12.	50 00 05	Speedglas Schweißfilter 9100V.	53 10 00	Batterierhalterung, Packung mit 2 Stück.
11 00 13	Passives Schweißfilterglas, Dunkelstufe 13.	50 00 15	Speedglas Schweißfilter 9100X.	53 20 16	Abdeckung für Seitenfenster, 2 Paar.
12 60 00	Innere Vorsatzscheibe für Passivfilter 9100.	50 00 25	Speedglas Schweißfilter 9100XX.	53 30 00	Kopfband mit Befestigungsteilen.
16 90 06	Kopfschutz (klein).	50 00 26	Speedglas Schweißfilter 9100XXi.	53 60 00	Drehgelenk-Mechanismus links und rechts.
16 90 07	Kopfschutz (groß).	52 30 01	Sichtscheibe, Anti-Fog, Packung mit 5 Stück.	53 61 00	Kopfband, vorderer Teil.
16 90 10	Halsschutz, schwarz.	52 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 10 Stück.	53 62 00	Kopfband, hinterer Teil.
16 91 00	Haube, schwarz/grau.	52 70 00	Äußere Vorsatzscheibe, kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	54 05 00	Frontabdeckungs-Kit.
17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	52 70 01	Äußere Vorsatzscheibe, extra kratzbeständig, Packung mit 10 Stück.	54 18 00	Schweißmaske ohne Schweißfilter und mit Kopfband.
17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	52 70 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück.	54 18 90	Schweißmaske ohne Schweißfilter und ohne Kopfband.
17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	52 80 05	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100X, Packung mit 5 Stück.	89 10 14	Klettband für Kopfschutz, Packung mit 2 Stück.
17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	52 80 15	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100V, Packung mit 5 Stück.	53 62 00	Kopfband, hinterer Teil.
17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	52 80 25	Innere Vorsatzscheibe für Filter 9100XX, Packung mit 5 Stück.		
19 71 44	Scharniermechanismen, 2 Stück				
19 80 16	3M™ Schweißband, G5-01, Frottee (o. Abb.)				
19 80 17	3M™ Schweißband, G5-01, weiche Baumwolle (o. Abb.)				
19 80 18	3M™ Schweißband, G5-01, Lederband (o. Abb.)				

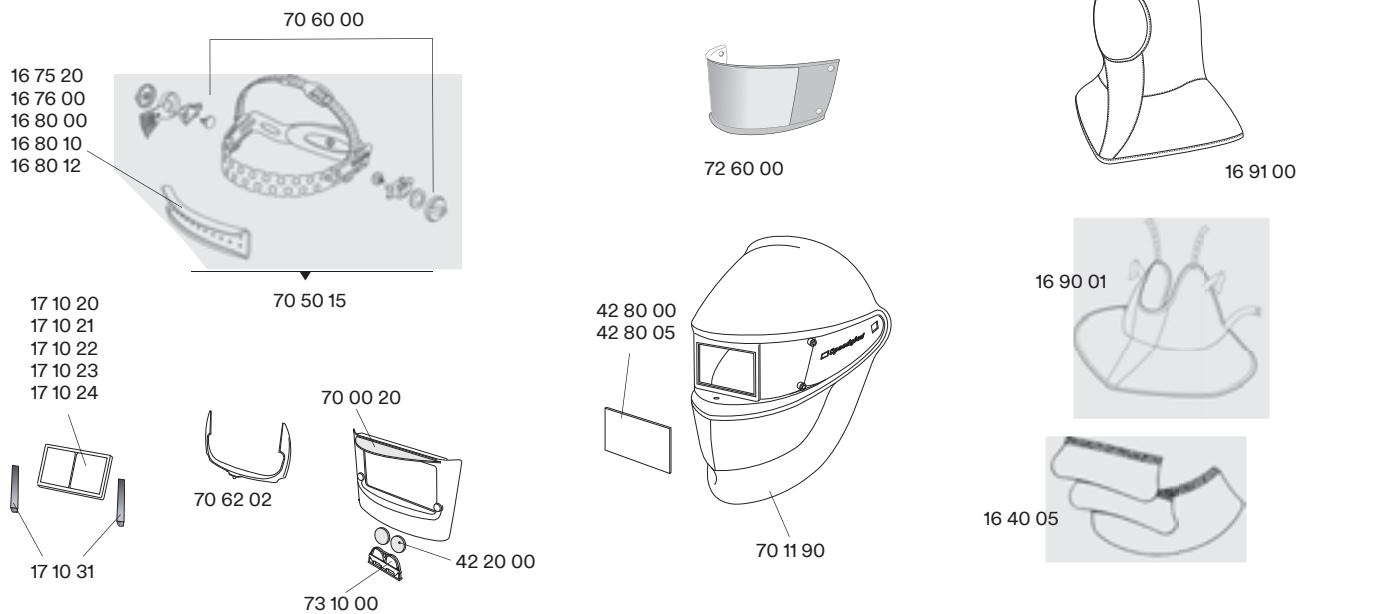
\* Bis zum Abverkauf mit 16 80 15, danach mit 19 80 17. 16 80 15 nicht mehr als Einzeleratzteil lieferbar.



# 3M™ Speedglas™ Automatikschweißmaske SL



## Ersatzteile und Zubehör für 3M™ Speedglas™ Schweißmaske SL



Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung	Artikelnr.	Beschreibung
16 40 05	Ohren- und Halsschutz aus Leder (3 Teile).	17 10 20	Vergrößerungslinse 1,0.	70 11 90	Schweißmaske ohne Kopfband.
16 75 20	Schweißband, Frottee, lila, Packung mit 2 Stück.	17 10 21	Vergrößerungslinse 1,5.	70 50 15	Kopfband mit Befestigungsteilen.
16 76 00	Schweißband, Frottee, Packung mit 20 Stück.	17 10 22	Vergrößerungslinse 2,0.	70 60 00	Montageset für Kopfband.
16 80 00	Schweißband, Leder.	17 10 23	Vergrößerungslinse 2,5.	70 62 02	Filter-Verriegelungsbügel, Packung mit 2 Stück.
16 80 10	Schweißband, weiche Baumwolle, Packung mit 2 Stück.	17 10 24	Vergrößerungslinse 3,0.	72 60 00	Äußere Vorsatzscheibe, Standard, Packung mit 5 Stück.
16 80 12	Schweißband, weiche Baumwolle, Packung mit 2 Stück.	17 10 31	Halterung für Vergrößerungslinse.	73 10 00	Batteriedeckel.
16 90 01	Halsschutz.	42 20 00	Batterie CR2032, Lithium 3V, Packung mit 2 Stück.		
16 91 00	Haube, schwarz/grau.	42 80 00	Innere Vorsatzscheibe, Packung mit 5 Stück.		
		42 80 05	42 80 00, Packung mit 200 Stück.		

**PÖLLHUBER** GMBH **SCHWEISS -SERVICE AUSTRIA**

Service und Verkauf von Werkzeug und Schweißgeräten samt Zubehör  
 Mayersdorf 37, 4653 Eberstalzell Tel.: +43(0)7241/5835 mobil: +43(0)699/10309326  
[www.poellhuber.at](http://www.poellhuber.at) Onlineshop: [www.schweisser-shop.at](http://www.schweisser-shop.at) mail: [office@poellhuber.at](mailto:office@poellhuber.at)

# Ihr Kundenservice

Damit Ihre Ausrüstung so funktioniert, wie sie soll, und um sicherzustellen, dass Sie das Beste aus Ihrer Investition herausholen, kann unser 3M Support-Team Ihnen auf mehreren Ebenen Unterstützung anbieten:

## Pflege- und Wartungsposter

Hinweise zur entsprechenden Wartung finden Sie in der Gebrauchsanleitung, die jeder neuen Ausrüstung beiliegt. Nützliche Hilfsmittel, wie z. B. Service- und Wartungsposter, erinnern an die notwendigen Maßnahmen und beschreiben diese bildlich in wenigen Handgriffen.

## Schweiß-Spezialisten

Unsere Schweiß-Spezialisten, die landesweit ansässig sind und unser 3M-Händlernetz unterstützen, verfügen über ein fundiertes Verständnis der nationalen Arbeitsschutzvorschriften sowie jahrelange Erfahrung auf dem Schweißmarkt.

## Kundendienst

Falls Sie technische Fragen haben, wenden Sie sich an Ihre 3M Ansprechpartner.

Alle zusätzlichen Informationen können heruntergeladen und ausgedruckt werden. Besuchen Sie einfach: [www.speedglas.de](http://www.speedglas.de)





Instagram.com/  
3MSpeedglas



facebook.com/  
3MSpeedglas

**▲ HINWEIS**

---



facebook.com/3MSpeedglas



Instagram.com/3MSpeedglas



youtube.com/3MSpeedglas

**3M**

**3M**

**3M**

**PÖLLHUBER**<sup>GMBH</sup> **SCHWEISS -SERVICE AUSTRIA**

Service und Verkauf von Werkzeug und Schweißgeräten samt Zubehör  
Mayersdorf 37,4653 Eberstalzell Tel.:+43(0)7241/5835 mobil:+43(0)699/10309326  
[www.poellhuber.at](http://www.poellhuber.at) Onlineshop: [www.schweisser-shop.at](http://www.schweisser-shop.at) mail: [office@poellhuber.at](mailto:office@poellhuber.at)